

**can-am**®



**2019**

**РУКОВОДСТВО  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**Меры безопасности  
Устройство мотовездехода  
Техническое обслуживание**



**OUTLANDER™ XT™ mr**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Внимательно изучите настоящее Руководство. Оно содержит важную информацию по безопасности.  
Минимальный возраст водителя: 16 лет. Берите это Руководство в каждую поездку.

**2 1 9 0 0 1 9 6 2 (21-19)**

**ВНИМАНИЕ** Данное Руководство по эксплуатации актуально для следующих моделей:

# **OUTLANDERTM X™ mr**

570, 650, 850 и 1000R



RU C-CH.AБ58.B.02949  
19.07.2018–18.07.2023

**219 001 962**

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.** Если не принять соответствующих мер предосторожности, даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по склону или преодоление препятствий, может произойти столкновение или опрокидывание мотовездехода. Строго следуйте всем инструкциям, содержащимся в настоящем Руководстве и в наклейках на корпусе мотовездехода. Пренебрежение этими предостережениями, может стать причиной получения **СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ** и даже **ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА**. Руководство по эксплуатации должно постоянно находиться у владельца или водителя мотовездехода.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Игнорирование предупреждений, содержащихся в настоящем Руководстве, ВИДЕО-РОЛКЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ** и предупреждающих наклейках на корпусе мотовездехода, может иметь серьезные последствия, не исключая получение тяжелых травм и гибели людей.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Данный мотовездеход по своим характеристикам может превосходить другие транспортные средства, которыми вам приходилось управлять ранее. Уделите время для ознакомления с вашим новым мотовездеходом.**

## **ПОПРАВКА 65 ШТАТА КАЛИФОРНИЯ**

**⚠ ОСТОРОЖНО** При эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте внедорожных транспортных средств вы можете подвергаться воздействию химических веществ, включая отработавшие газы, угарный газ, фталаты, соединения свинца, которые известны в штате Калифорния, как могущие вызывать онкологические заболевания и нарушения репродуктивной функции. Во избежание вредных воздействий избегайте вдыхания отработавших газов, не допускайте работы двигателя на холостом ходу дольше, чем это необходимо, техническое обслуживание и ремонт транспортного средства производите в хорошо вентилируемом месте. При техническом обслуживании и ремонте надевайте перчатки и регулярно мойте руки. Более подробная информация приведена на сайте: [www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle](http://www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle).

На территории Канады изделия распространяются компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

На территории США изделия распространяются компанией BRP US Inc.

**Приведенные ниже торговые марки являются собственностью компании Bombardier Recreational Products Inc.:**

Can-Am®    DESS™    DPS™    Outlander™    Rotax®    TTI™    X™    XPST™

В данном документе упоминаются торговые марки следующих компаний:

- \*Visco-lok является торговой маркой, принадлежащей компании GKN Visco drive GmbH.
- \*QS3 принадлежит компании Fox Factory, Inc.

## ВВЕДЕНИЕ

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a>
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问，或者登录 <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a> 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a>
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>

Поздравляем Вас с приобретением нового мотовездехода Can-Am®. Мотовездеход обеспечивается ограниченной гарантией компании BRP и поддержкой сети авторизованных дилеров Can-Am, готовых предоставить вам запасные части и аксессуары, а также выполнить работы по техническому обслуживанию вашей машины.

При покупке вам будут разъяснены гарантийные обязательства компании, после чего вам будет предложено подписать **ПРОВЕРЧНЫЙ ЛИСТ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ**, удостоверяющий, что ваше новое транспортное средство полностью подготовлено к успешной эксплуатации.

В обязанности дилера входит удовлетворение ваших запросов и потребностей. По всем вопросам, связанным с эксплуатацией и обслуживанием мотовездехода, обращайтесь к вашему дилеру.

## Прежде чем начать движение

Чтобы снизить риск получения травмы вами или другими людьми, а также исключить возможность летального исхода, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода, следует ознакомиться с настоящим Руководством по эксплуатации.

Также прочитайте предупреждающие наклейки, расположенные на мотовездеходе, или просмотрите **ВИДЕОРОЛИК ПО БЕЗОПАСНОСТИ** (<https://canam.brp.com/off-road/safety>).



Мотовездеход относится к транспортным средствам категории «S» — следует всегда соблюдать возрастные ограничения: лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.

Данный мотовездеход предназначен для отдыха, к управлению должны допускаться только подготовленные водители.

Мы настоятельно рекомендуем выбирать безопасный маршрут. Для получения дополнительной информации обратитесь к разделу **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ**.

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**

Пренебрежение предостережениями, содержащимися в Руководстве по эксплуатации, может стать причиной получения СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ и даже ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА.

## Предупреждения

В настоящем Руководстве для выделения важной информации используются следующие типы предупреждений:

**Данный символ ▲ предупреждает о потенциальной опасности получения травмы.**

### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**

**▲ ОСТОРОЖНО** Информировать о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения травм легкой или средней степени тяжести.

**ВНИМАНИЕ** Содержит предупреждения и инструкции, несоблюдение которых может стать причиной серьезных повреждений мотовездехода или другого имущества.

## О настоящем Руководстве

Настоящее Руководство по эксплуатации разработано с целью ознакомить владельца/водителя с особенностями эксплуатации и технического обслуживания данного мотовездехода, а также правилами техники безопасности. Знание которых необходимо для правильной эксплуатации мотовездехода.

Храните настоящее Руководство на мотовездеходе, чтобы при необходимости использовать его для решения вопросов, связанных с обслуживанием, поиском и устранением неисправностей и эксплуатацией.

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках. В случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

Прочитать и распечатать дополнительную копию настоящего Руководства можно по адресу: **[www.operatorsguides.brp.com](http://www.operatorsguides.brp.com)**.

Информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, достоверна на момент публикации. Компания BRP придерживается политики постоянного улучшения своей продукции, но при этом не берет на себя обязательств модернизировать соответствующим образом ранее выпущенную продукцию. Вследствие внесения изменений в конструкцию изделий, возможны некоторые отличия между изделием и его характеристикой, приведенной в данном Руководстве. Компания BRP оставляет за собой право на изменение технических характеристик, конструкции, дизайна и комплектации оборудованием выпускаемых изделий без каких-либо обязательств со своей стороны. Настоящее Руководство и при перепродаже должно быть передано новому владельцу.

# ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ</b> .....	<b>3</b>
Прежде чем начать движение .....	4
Предупреждения .....	4
О настоящем Руководстве .....	4

## ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

<b>ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b> .....	<b>10</b>
Избегайте отравления угарным газом .....	10
Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей .....	10
Берегитесь ожогов .....	10
Аксессуары и внесение изменений в конструкцию .....	10
<b>РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>12</b>
Курс подготовки .....	14
<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ</b> .....	<b>15</b>
<b>БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ</b> .....	<b>41</b>
Экипировка .....	43
Перевозка пассажира запрещена .....	44
Перевозка грузов .....	44
Загрузка багажной площадки .....	45
Буксировка (необходима установка сцепного устройства) .....	45
Буксировка прицепа (необходима установка сцепного устройства) .....	46
Рабочее применение мотовездехода .....	46
Прогулки на мотовездеходе .....	47
Движение в грязи .....	47
Окружающая среда .....	47
Конструктивные ограничения .....	48
Эксплуатация на пересеченной местности .....	48
Вождение мотовездехода и меры безопасности .....	48
Техника вождения .....	50
<b>ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЯРЛЫКИ И НАКЛЕЙКИ</b> .....	<b>56</b>
Предупреждающие наклейки .....	56
Расположение предупреждающих наклеек .....	57
Наклейки соответствия .....	61
Наклейки с техническими характеристиками .....	62

## ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ

<b>ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ</b> .....	<b>64</b>
1) Рычаг дроссельной заслонки .....	67
2) Рычаг тормоза .....	67
3) Рычаг стояночного тормоза .....	67
4) Педаль тормоза .....	68
5) Переключатели режимов работы трансмиссии (2WD/4WD) и эксплуатационных режимов двигателя (при наличии) .....	68
6) Рычаг переключения передач .....	69
7) Многофункциональный переключатель .....	71
8) Замок зажигания и контактное устройство RF DESS .....	72
9) Опорные гребенки подножек .....	74
11) Багажное отделение .....	74
12) Сиденье .....	75
13) Заднее багажное отделение .....	76
14) Багажная площадка .....	77
15) Сцепное устройство .....	77
16) Электрическая розетка 12В .....	78
17) Возимый комплект инструментов .....	78
18) Лебедка (если установлена) .....	78

19) Переключатель управления лебедкой (если есть).....	78
20) Буксировочные проушины.....	79
21) Кожух радиатора.....	79
22) Опора панели приборов.....	80
<b>МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (LCD) (МОДЕЛИ 570).....</b>	<b>81</b>
Описание панели приборов.....	81
Режимы многофункциональной панели приборов.....	82
Перемещение по пунктам меню панели приборов (LCD).....	83
Настройка информационного центра.....	84
<b>МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (LCD) (МОДЕЛИ 650 И 850).....</b>	<b>86</b>
Описание панели приборов.....	86
Функции панели приборов.....	87
Настройка функций панели приборов.....	88
<b>МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (АНАЛОГО-ЦИФРОВАЯ) (МОДЕЛЬ 1000R).....</b>	<b>89</b>
Описание многофункциональной панели приборов.....	89
Настройка панели приборов.....	91
<b>ТОПЛИВО.....</b>	<b>92</b>
Требования к топливу.....	92
Заправка топлива.....	92
<b>ОБКАТКА.....</b>	<b>94</b>
Особенности эксплуатации в период обкатки.....	94
<b>ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ.....</b>	<b>95</b>
Запуск двигателя.....	95
Выведение электрооборудования из режима ожидания.....	95
Переключение передач.....	95
Остановка двигателя и стоянка мотовездехода.....	95
<b>СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ.....</b>	<b>97</b>
Если в вариатор попала вода.....	97
Если мотовездеход перевернулся.....	98
Если мотовездеход затоплен.....	98
<b>НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА.....</b>	<b>100</b>
Регулировка подвески.....	100
Регулировка демпфирующей способности амортизатора.....	101
Регулировка динамического усилителя рулевого управления (DPS).....	101
<b>ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА.....</b>	<b>103</b>

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

<b>РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....</b>	<b>106</b>
<b>ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....</b>	<b>109</b>
Воздушный фильтр.....	109
Моторное масло.....	112
Масляный фильтр.....	113
Радиатор.....	114
Охлаждающая жидкость.....	115
Замена охлаждающей жидкости.....	115
Искрогаситель.....	117
Воздушный фильтр вариатора.....	118
Масло в коробке передач.....	119
Трос привода дроссельной заслонки.....	120
Свечи зажигания.....	122
Аккумуляторная батарея.....	122
Предохранители.....	123
Световые приборы.....	125



Чехлы и кожухи шарниров приводных валов .....	127
Колеса и шины .....	128
Подвеска .....	129
Рулевое управление .....	130
Тормозная система .....	130
<b>УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ .....</b>	<b>132</b>
Заключительные операции после поездки .....	132
Чистка и защитная обработка мотовездехода .....	132
<b>ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА .....</b>	<b>134</b>

## **ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

<b>ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА .....</b>	<b>136</b>
Идентификационный номер транспортного средства (VIN) .....	136
Идентификационный номер двигателя (EIN) .....	136
Наклейки соответствия .....	136
<b>ШУМОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИОННЫЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ .....</b>	<b>138</b>
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>139</b>

## **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

<b>УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....</b>	<b>150</b>
<b>СООБЩЕНИЯ АНАЛОГО-ЦИФРОВОЙ ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ .....</b>	<b>154</b>

## **ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

<b>ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BVP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ (СНГ) И ТУРЦИИ: 2019 CAN-AM® ATV .....</b>	<b>156</b>
--	------------

## **ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА**

<b>ИНФОРМАЦИЯ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ .....</b>	<b>162</b>
<b>КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....</b>	<b>163</b>
<b>ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА .....</b>	<b>164</b>

## **СЕРВИСНАЯ КНИЖКА**

***ИНФОРМАЦИЯ  
ПО БЕЗОПАСНОСТИ***

## Избегайте отравления угарным газом

Отработавшие газы всех двигателей внутреннего сгорания содержат оксид углерода (угарный газ), который в определенных условиях может представлять смертельную опасность. Вдыхание угарного газа может стать причиной появления головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, спутанности сознания и, в конечном итоге, стать причиной летального исхода.

Угарный газ является веществом без цвета, запаха и вкуса, которое может присутствовать в воздухе, даже если вы не видите и не ощущаете запаха отработавших газов. Смертельно опасная концентрация угарного газа может достигаться достаточно быстро, и вы можете оказаться в ситуации, в которой не сможете спасти себя самостоятельно. В плохо проветриваемых местах опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение нескольких часов и даже дней. Если вы чувствуете какие-нибудь симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную область, подышите свежим воздухом и обратитесь за медицинской помощью.

В целях предотвращения возможности получения серьезных травм или гибели в результате отравления угарным газом:

- Никогда не эксплуатируйте мотовездеход в плохо проветриваемых и частично закрытых местах. Даже если вы попытаетесь отводить отработавшие газы с помощью вентилятора или, открыв окна или двери, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня.
- Никогда не запускайте двигатель мотовездехода на улице, если отработавшие газы могут попасть в помещение через открытые окна или двери.

## Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей

Пары бензина являются легковоспламеняемыми и взрывоопасными. Пары топлива могут распространиться и воспламениться от искры или пламени на достаточно большом удалении от двигателя. В целях снижения риска возгорания или взрыва следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Для хранения топлива используйте только специальные канистры.
- Строго следуйте инструкциям, приведенным в разделе **ТОПЛИВО**.
- Никогда не запускайте двигатель и не начинайте движение, если не закрыта пробка топливозаправочной горловины.

Бензин ядовит и может представлять опасность для здоровья и жизни.

- Не допускайте попадания бензина в рот.
- При попадании бензина внутрь или в глаза, а также при вдыхании паров бензина незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

При попадании бензина на вас смойте его водой с мылом и смените одежду.

## Берегитесь ожогов

При функционировании некоторые компоненты разогреваются до высоких температур. Во избежание ожогов не допускайте контактов с ними во время эксплуатации и спустя некоторое время после ее окончания.

## Аксессуары и внесение изменений в конструкцию

Внесение изменений в конструкцию транспортного средства и установка дополнительного оборудования могут оказывать влияние на управляемость транспортного средства. После внесения изменений в конструкцию мотовездехода важно привыкнуть к управлению, чтобы, при необходимости, соответствующим образом откорректировать ваш стиль вождения.

Не вносите изменения в конструкцию транспортного средства и не устанавливайте дополнительное оборудование, не сертифицированное компанией BRP для данного мотовездехода. Данные изменения не были протестированы компанией BRP — они могут стать причиной увеличения риска получения травмы и потери контроля над транспортным средством или сделают эксплуатацию мотовездехода незаконной. Например, установка не рекомендованных шин может оказывать влияние на управляемость мотовездехода и увеличивать опасность потери контроля над транспортным средством.

Чтобы ознакомиться с перечнем дополнительного оборудования, доступного для данного мотовездехода, обратитесь к авторизованному дилеру BRP.

---

# РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

## МОТОВЕЗДЕХОД — НЕ ИГРУШКА И МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСЕН.

– Управление мотовездеходом отличается от управления другими транспортными средствами. Если не принять соответствующих мер предосторожности, даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по склону или преодоление препятствий, может произойти столкновение или опрокидывание мотовездехода.

Пренебрежение правилами техники безопасности, которые приводятся ниже, может привести к **СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ГИБЕЛИ**:

- Прежде чем приступить к эксплуатации, внимательно прочтите **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** и предупреждающие наклейки на мотовездеходе и следуйте приведенным в них рекомендациям. Также, прежде чем приступить к эксплуатации, просмотрите **ВИДЕОРОЛИК ПО БЕЗОПАСНОСТИ**.
- Всегда соблюдайте возрастные ограничения: лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.
- Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода не допускается. При перевозке пассажира нарушается развесовка, затрудняется управление, а также увеличивается риск потери контроля над мотовездеходом.
- Не выезжайте на дороги с покрытием, в том числе на тротуары, подъездные пути, места стоянки и улицы.
- Не выезжайте на улицы, шоссе, дороги общего пользования (в том числе грунтовые и гравийные).
- Обязательно надевайте защитный шлем сертифицированного образца. Шлем должен быть хорошо подогнан. Необходимо пользоваться средствами защиты глаз (очками или защитным экраном), надевать перчатки, мотоботы, рубашку или куртку с длинными рукавами и длинные прочные брюки.
- Эксплуатация мотовездехода в усталом, болезненном состоянии или под воздействием алкоголя или наркосодержащих препаратов категорически запрещено. В таком состоянии время реакции увеличивается, а способность принимать взвешенные решения ухудшается.
- Не превышайте разумную скорость движения. Поддерживайте скорость в соответствии с рельефом местности, обзорностью, условиями движения и, сообразуясь с вашим водительским опытом.
- Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли, совершать прыжки, а также выполнять другие трюки.
- Перед поездкой необходимо произвести осмотр мотовездехода и убедиться, что он готов к безопасной эксплуатации. Выполняйте контрольные операции и операции технического обслуживания, предусмотренные Регламентом технического обслуживания, который приведен в настоящем Руководстве.
- При движении всегда держитесь за руль, а ноги ставьте на подножки.
- При движении по незнакомой местности будьте особенно осторожны и снижайте скорость движения. Во время движения будьте постоянно готовы к неожиданной смене рельефа.
- Не выезжайте на неровную или скользкую поверхность, если у вас нет необходимых навыков управления. При движении по такой местности будьте предельно осторожны.
- При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведенным в настоящем Руководстве. Освойте выполнение маневра поворота сначала на малой, затем на более высокой скорости. Не выполняйте поворот на слишком высокой скорости.
- Не направляйте мотовездеход на склоны, которые могут оказаться слишком крутыми для вашей машины; сообразуйтесь с собственным опытом водителя. Потренируйтесь в управлении мотовездеходом сначала на пологих склонах, а затем и на более крутых.

- При движении в гору соблюдайте инструкции, приведенные в настоящем Руководстве. Перед началом движения внимательно исследуйте рельеф местности. Не взбирайтесь на склоны со слишком скользкими и сыпучими поверхностями. Перенесите центр тяжести вашего тела вперед. Не совершайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Не выезжайте на вершину на высокой скорости.
- При движении вниз по склону или торможении на склоне следуйте рекомендациям настоящего Руководства. Перед началом движения вниз по склону внимательно исследуйте рельеф местности. Перенесите центр тяжести вашего тела назад.
- При движении поперек склона следуйте рекомендациям настоящего Руководства. Избегайте движения по склонам со скользким или рыхлым покрытием. Перенесите центр тяжести вашего тела в сторону вершины.
- Во время движения в гору иногда двигатель может заглохнуть или мотовездеход начнет скатываться назад. Во избежание самопроизвольной остановки двигателя при движении вверх по склону выйдите на подходящую передачу и поддерживайте постоянную скорость движения. Если мотовездеход остановился или стал скатываться назад, следуйте специальной процедуре остановки, описанной в Руководстве по эксплуатации. Если возникает опасность, сойдите с мотовездехода на сторону, обращенную вверх по склону, или, если мотовездеход стоит прямо, — на любую сторону. Разверните мотовездеход и сядьте на него, далее действуйте, как указано в настоящем Руководстве.
- При движении по незнакомой местности убедитесь в отсутствии препятствий. Не пытайтесь переехать крупные валуны или поваленные деревья. При преодолении препятствий старайтесь действовать так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.
- Буксование и занос мотовездехода особенно опасны. Научитесь контролировать мотовездеход при пробуксовке или заносе на малой скорости и на ровной поверхности. Во время движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте предельно осторожны, поддерживайте малую скорость движения во избежание развития неконтролируемого заноса.
- Не заводите мотовездеход в быстрые потоки воды или в водоем, глубина которого превышает допустимый предел. Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. После преодоления водной преграды, а также после движения по грязи или снегу, проверьте тормоза. При необходимости, несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормозные колодки.
- Помните, что на длину тормозного пути оказывают влияния следующие факторы (список не исчерпывающий): погода и условия движения, состояние компонентов тормозной системы и шин, скорость движения мотовездехода и высота над уровнем моря, загрузка мотовездехода и буксировка груза. Не забывайте об этом и соответствующим образом изменяйте стиль вождения.
- При движении задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет людей или препятствий. Убедившись, что движение задним ходом безопасно, двигайтесь медленно.
- Компания BRP рекомендует во время движения задним ходом занимать на мотовездеходе положение сидя. Не вставайте. Вес вашего тела переместится вперед, по направлению к рычагу дроссельной заслонки, что может стать причиной неожиданного ускорения и потери контроля над мотовездеходом.
- Пользуйтесь только тем типом шин, который указан в настоящем Руководстве. Поддерживайте в шинах рекомендованное давление.
- Не изменяйте конструкцию мотовездехода. Устанавливайте аксессуары, только одобренные компанией BRP. Не устанавливайте пассажирские сиденья и не используйте для перевозки пассажира багажники.

- Не превышайте допустимую нагрузку на мотовездеход, которая включает вес водителя, груза и дополнительного оборудования. Перевозимый груз должен быть правильно распределен и надежно закреплен. При перевозке груза или буксировке прицепа снизьте скорость и следуйте инструкциям, приведенным в данном Руководстве. Оставляйте больше места для торможения.
- Не отправляйтесь в путь на мотовездеходе с неисправными органами управления.

### **Курс подготовки**

Не эксплуатируйте мотовездеход, не имея соответствующей подготовки. **Пройдите специальный курс обучения.** Всем водителям необходимо пройти курс обучения у сертифицированного инструктора.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**, а также информацию о том, где пройти специальный курс обучения, можно получить у авторизованного дилера Can-Am.

## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Иллюстрации даны для общего (типового) случая. Ваша модель может отличаться.

### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



#### **ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода неподготовленным водителем.

#### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Велика вероятность несчастного случая, если водитель не знает, как управлять мотовездеходом в различных ситуациях, при различных типах рельефа.

#### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Необходимо пройти специальный курс обучения. Необходимо постоянно совершенствовать навыки вождения и соблюдать предписания настоящего Руководства.

Для получения дополнительной информации о прохождении специального курса обучения обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.



**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A1AQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение возрастным ограничением при управлении мотовездеходом.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Эксплуатация мотовездехода детьми может привести к серьезной травме или гибели ребенка.

Даже если ребенок достиг возраста, при котором можно управлять определенным типом мотовездехода, у него может не хватить навыков, возможностей и зрелости суждения для безопасного управления мотовездеходом, что может привести к серьезной аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

V00A02Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Перевозка пассажира может привести к потере устойчивости и управляемости мотовездехода.

Велика опасность аварии с тяжелыми последствиями для вас и/или пассажира.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не перевозить пассажира. Сиденье мотовездехода удлинено лишь для того, чтобы водитель мог перемещаться по нему при совершении маневров, а не для перевозки пассажира (-ов).

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по дороге с покрытием.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Шины мотовездехода предназначены только для внедорожного применения и не рассчитаны на движение по полотну дороги. На мощеной дороге управляемость мотовездехода заметно ухудшается, вы можете потерять контроль над машиной.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на дороги с покрытием, в том числе на тротуары, подъездные пути, места стоянки и улицы.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по дорогам общего пользования, улицам или скоростным магистралям.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возможно столкновение с другим транспортным средством.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на улицы, шоссе и дороги общего пользования (грунтовые или гравийные). Во многих странах появление мотовездеходов на общественных дорогах запрещено законом.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Отсутствие надлежащей экипировки: защитного шлема, очков и защитной одежды.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Следующие предупреждения справедливы по отношению к водителю:

- Езда без шлема значительно увеличивает вероятность серьезной травмы головы или гибели в случае аварии.
- Отсутствие защитных очков увеличивает риск совершения аварии по вине водителя мотовездехода и значительно увеличивает вероятность получения серьезной травмы в случае происшествия.
- Отсутствие защитной одежды значительно увеличивает вероятность получения серьезной травмы в случае аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Обязательно надевайте хорошо подогнанный защитный шлем. Также на вас должны быть надеты:

- Защитные очки (или щиток (визор)).
- Перчатки и боты.
- Рубашку или куртку с длинными рукавами.
- Длинные брюки.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

V00A07Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода под воздействием алкоголя или наркотических веществ.  
**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Уменьшение способности к правильной оценке ситуации.

Замедление реакции.

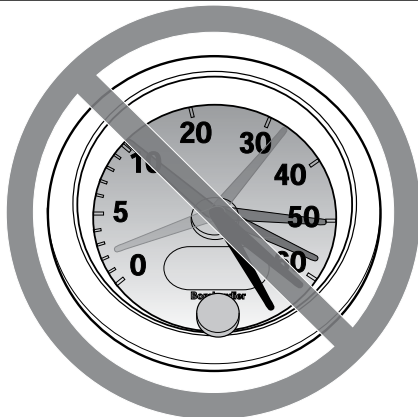
Ухудшение координации движений и восприятия.

Может привести к аварии с тяжелейшими последствиями или гибели.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Отказаться от эксплуатации мотовездехода под воздействием алкоголя и наркотиков.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A08Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Нарушение скоростного режима.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Увеличивается вероятность потери управления и совершения аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Выбирайте скорость, соответствующую рельефу местности, условиям видимости и вашему водительскому опыту.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Попытка двигаться на задних колесах, совершать прыжки и выполнять другие трюки.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Увеличивается вероятность несчастного случая, в том числе переворачивания.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не пытайтесь выполнять такие трюки, как движение на задних колесах или прыжки.  
Не устраивайте представлений.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение проверкой состояния мотовездехода перед эксплуатацией.

Ненадлежащее техническое обслуживание мотовездехода.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Увеличивается вероятность несчастного случая или повреждения оборудования.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Перед каждой поездкой проверяйте состояние мотовездехода, чтобы убедиться, что он готов к безопасной эксплуатации.

Выполняйте контрольные операции и операции технического обслуживания, предусмотренные регламентом технического обслуживания, который приведен далее в настоящем Руководстве.



**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по замерзшему водоему.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Очень велика опасность травмирования или гибели водителя и/или пассажира в результате затопления мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на замерзший водоем, не проверив толщину и прочность ледяного покрова и не убедившись, что он может выдержать вес мотовездехода и нагрузку, возникающую при его движении.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Отпускание руля, потеря опоры для ног.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Отпускание даже одной рукоятки руля или снятие одной ноги с подножки уменьшает вашу способность контролировать мотовездеход, что может привести к потере равновесия и падению с мотовездехода. Если нога не стоит на подножке, то она может задеть заднее колесо, что приведет к травме или несчастному случаю.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении всегда держаться за руль, а ноги ставить на подножки.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении на мотовездеходе по незнакомой местности.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Не имея достаточного времени, чтобы отреагировать, вы можете наехать на скрытый камень, неровность или яму.

Это может привести к потере управления или опрокидыванию мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

На незнакомой местности двигайтесь медленно, будьте предельно внимательны и осторожны.

Постоянно будьте готовы к внезапной смене рельефа местности.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении на мотовездеходе по неровной, скользкой или рыхлой поверхности.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возможна потеря сцепления колес с дорогой и потеря управления, что может привести к несчастному случаю, включая опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на неровную, скользкую или рыхлую поверхность, если у вас нет достаточного опыта управления мотовездеходом в подобных условиях.

При движении по такой местности будьте предельно осторожны.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника выполнения поворота.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возможна потеря управления и, как следствие, авария или опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведенным в настоящем Руководстве. Освойте выполнение маневра поворота сначала на малой, затем на более высокой скорости.

**Не выполняйте поворот на слишком высокой скорости.**

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по чрезмерно крутым склонам.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

На крутом склоне мотовездеход может перевернуться гораздо легче, чем при движении по ровной поверхности или пологим склонам.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не направляйте мотовездеход на склоны, которые могут оказаться слишком крутыми для вашей машины; сообразуйтесь с собственным опытом водителя.

Потренируйтесь в управлении мотовездеходом сначала на пологих склонах, а затем и на более крутых.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника движения вверх по склону.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении в гору соблюдайте инструкции, приведенные в настоящем Руководстве.

Перед подъемом внимательно исследуйте рельеф местности.

Не взбирайтесь на склоны со слишком скользкими и сыпучими поверхностями.

Перенесите центр тяжести вашего тела вперед.

Не совершайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Не выезжайте на вершину на высокой скорости. По другую сторону холма может находиться препятствие, обрыв, другое транспортное средство или человек.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника движения вниз по склону.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении вниз по склону действуйте так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для торможения при движении вниз по склону применяется специальный прием.

Перед спуском внимательно исследуйте рельеф местности.

Перенесите центр тяжести вашего тела назад.

Никогда не спускайтесь с холма на высокой скорости.

Избегайте движения вниз по склону под углом, при котором мотовездеход сильно наклоняется на одну сторону. По возможности старайтесь двигаться по склону прямо вниз.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника пересечения склона или поворота на склоне.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Вы должны хорошо владеть техникой разворота на склоне, описанной в данном Руководстве. При повороте на любом склоне будьте осторожны.

По возможности избегайте движения по склонам крутых холмов.

*При движении поперек склона:*

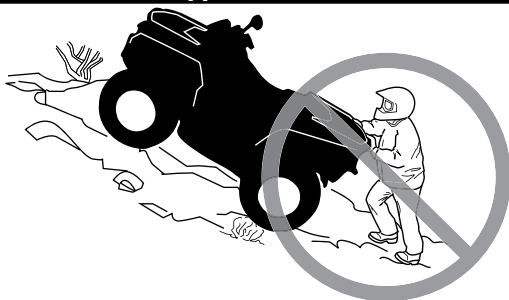
Следуйте инструкциям, приведенным в данном Руководстве.

Избегайте движения по склонам со скользким или рыхлым покрытием.

Перенесите центр тяжести вашего тела в сторону вершины.



**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Остановка двигателя, скатывание вниз по склону или неверная техника схода с мотовездехода при движении вверх по склону.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении вверх по склону поддерживайте постоянную скорость и выбирайте соответствующую передачу.

*Если вы теряете скорость движения:*

Перенесите центр тяжести вашего тела в направлении вершины холма. Не совершайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Нажмите на рычаг тормоза.

После остановки машины задействуйте стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращенную к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

*Если мотовездеход начинает скатываться назад:*

Перенесите центр тяжести вашего тела в направлении вершины холма. Не совершайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Если мотовездеход начинает скатываться, не пользуйтесь задним тормозом.

Плавно нажмите рычаг переднего тормоза.

После полной остановки машины включите задний тормоз и поставьте машину на стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращенную к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

Разверните мотовездеход и сядьте на него, далее действуйте, как указано в настоящем Руководстве.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника преодоления препятствий.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

Мотовездеход может перевернуться.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

На незнакомой местности, прежде всего, проверьте, нет ли препятствий.

Не пытайтесь переехать через большие валуны или поваленные деревья.

Преодолевая препятствия, действуйте так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неконтролируемая пробуксовка или занос.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления.

При внезапном возобновлении сцепления колес с дорогой возможно опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Научитесь контролировать мотовездеход при пробуксовке или заносе на малой скорости и на ровной поверхности.

Во время движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте осторожны и поддерживайте малую скорость во избежание возникновения неконтролируемого заноса или пробуксовки.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по глубокой воде или в быстром водном потоке.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возможно всплытие колес, что приведет к потере сцепления колес с дорогой, утрате контроля над мотовездеходом, и в результате — к несчастному случаю.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Никогда не передвигайтесь на мотовездеходе по быстрым потокам, не заводите машину в водоем, глубина которого превышает допустимый уровень (см. настоящее Руководство).

Проверьте глубину водоема, прежде чем въезжать в него. Уровень воды не должен подниматься выше колес мотовездехода.

Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. После преодоления водной преграды проверьте тормоза. При необходимости, несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормозные колодки.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника движения задним ходом.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Наезд на препятствие или человека, стоящего позади Вас, что приведет к серьезной травме.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Перед началом движения задним ходом убедитесь в отсутствии препятствий или людей позади Вас. Двигайтесь на малой скорости.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода с нерекомендованным типом шин или с неправильно, или неравномерно накачанными шинами.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, сдутие колес, проворачивание шины относительно колесных дисков, в результате чего увеличивается вероятность несчастного случая или аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Пользуйтесь только рекомендованным типом шин, который указан в настоящем Руководстве.

Постоянно поддерживайте в шинах требуемое давление воздуха, как указано в настоящем Руководстве.

Поврежденные колеса или шины должны быть немедленно заменены.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода с недопустимыми изменениями конструкции.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Неверная установка дополнительного оборудования или самостоятельная модификация конструкции мотовездехода изменяют его динамические качества, что, в некоторых ситуациях, может привести к аварии или несчастному случаю.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не изменяйте конструкцию мотовездехода. Все детали и принадлежности, устанавливаемые на мотовездеходе, должны быть изготовлены или рекомендованы компанией BRP, либо спроектированы специально для данной модели мотовездехода. Все оборудование также должно быть правильно установлено. Если у вас есть какие-либо вопросы, обращайтесь к дилеру Can-Am.

Не устанавливайте пассажирские сиденья и не используйте для перевозки пассажира багажники.

Изменение конструкции мотовездехода с целью увеличения мощности и скорости лишает вас права на гарантийное обслуживание. В некоторых странах изменение конструкции мотовездехода, включая демонтаж деталей двигателя или системы выпуска отработавших газов, запрещено законом.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перегрузка мотовездехода, нарушение правил перевозки или буксировки груза.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Ухудшение управляемости, что может привести к аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Предельная нагрузка на мотовездеход, указанная в Руководстве, учитывает вес водителя, груза и дополнительных принадлежностей. Не перегружайте мотовездеход.

Перевозимый груз должен быть правильно распределен и надежно закреплен.

При перевозке груза или буксировке прицепа снизьте скорость. Оставляйте больше места для торможения.

При перевозке груза или буксировке прицепа строго следуйте инструкциям, приведенным в данном Руководстве.



**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V03M01Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Транспортировка легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Серьезные травмы или гибель людей.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не перевозите легковоспламеняющиеся и взрывоопасные вещества.

---

# БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ

Для того чтобы в полной мере испытать радость и удовольствие от езды на мотовездеходе, вы должны знать и неукоснительно соблюдать определенные правила техники безопасности. Некоторые правила могут быть для вас новыми и незнакомыми, другие — известными и вполне очевидными.

Пожалуйста, уделите время для прочтения данного Руководства и всех предупреждающих наклеек, расположенных на мотовездеходе, а также для просмотра **ВИДЕОРОЛИКА ПО БЕЗОПАСНОСТИ**, поставляемого вместе с мотовездеходом. В них содержится наиболее полная информация, которую вам необходимо знать, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода.

Несмотря на то, новичок вы или опытный водитель, для обеспечения вашей безопасности важно знать устройство и назначение всех органов управления данным мотовездеходом. Так же важно знать правильную технику вождения мотовездехода.

Этот мощный мотовездеход предназначен только для внедорожного использования. Неподготовленный водитель может не увидеть опасности или быть удивлен специфическими режимами работы мотовездехода в различных условиях эксплуатации.

Информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, естественно, носит ограниченный характер. Настоятельно рекомендуем пройти курс безопасного вождения в клубе ATV под наблюдением опытного инструктора.

Мы рекомендуем придерживаться возрастных ограничений, приведенных на предупреждающих наклейках, закрепленных на мотовездеходе. Даже если ребенок достиг возраста, при котором можно управлять определенным типом мотовездехода, у него может не хватить навыков, возможностей и зрелости суждения для безопасного управления мотовездеходом, что может привести к серьезной аварии.

Только взрослый, близкий человек может сказать, готов ли подросток к управлению мотовездеходом, понимает ли он правила, которым должен подчиняться.

Перевозка пассажиров на мотовездеходах данного типа не допускается. Сиденье мотовездехода удлинено лишь для того, чтобы водитель мог перемещаться по нему при совершении маневров, а не для перевозки пассажира (-ов).

**НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ** пассажирское сиденье и не используйте для перевозки пассажира багажники. Перевозка пассажира ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода.

Лица с психическими и физическими недостатками, как и те, кто слишком любит рисковать, чаще всего попадают в аварии, которые заканчиваются серьезными травмами или гибелью. Мотовездеходы не похожи друг на друга — у каждого свои особенности. Вы должны хорошо изучить характер своей машины.

Изучите устройство мотовездехода и назначение всех органов управления, прежде чем садиться за руль. Потренируйтесь в каком-либо безлюдном, безопасном месте, привыкните к реакции мотовездехода на управляющие воздействия. Первые поездки совершайте на малой скорости. Для движения на высокой скорости вам потребуются немалые знания и практический опыт, а также подходящие условия.

Условия вождения меняются от места к месту. Каждое из них подвержено изменениям погодных условий, которые могут радикально различаться каждый раз и от сезона к сезону.

Движение по песку отличается от движения по снегу или через леса и болота. Каждый вид местности предполагает разную степень осведомленности и подготовки. Полагайтесь на свой рассудок. Всегда двигайтесь с осторожностью. Пожалуйста, не идите на неоправданный риск, который может поставить вас в затруднительное положение или привести к получению травм.

Не стоит думать, что мотовездеход способен пройти где угодно. Любое углубление, обрыв, рыхлый участок внезапно встретившиеся в пути, могут стать причиной опрокидывания мотовездехода. Здесь можно только посоветовать быть всегда внимательным и выбирать безопасный маршрут. Если мотовездеход начинает опасно крениться или опрокидываться, лучшим решением будет **СОЙТИ С НЕГО** в направлении, противоположном опрокидыванию.

Мы рекомендуем проведение ежегодного освидетельствования вашего транспортного средства на предмет соответствия его требованиям безопасности. Для получения более подробной информации обратитесь к официальному дилеру Can-Am. Рекомендуется проведение предсезонной подготовки вашего транспортного средства силами сотрудников авторизованного

дилерского центра BRP. Каждое ваше посещение официального дилерского центра BRP — это хорошая возможность для его сотрудников проверить, не распространяется ли на ваше транспортное средство какая-либо кампания по безопасности. Мы также рекомендуем вам своевременно посетить официальный дилерский центр, если вам стало известно о проведении каких-либо кампаний, касающихся безопасности.

По вопросам приобретения дополнительного оборудования также обращайтесь для консультации к авторизованному дилеру BRP.

## КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Выполняйте контрольный осмотр перед каждой поездкой для выявления потенциальных проблем, которые могут возникнуть при эксплуатации. Контрольный осмотр поможет вам отследить износ или разрушение какого-либо узла до того как это перерастет в проблему. Устраните любую обнаруженную неисправность, чтобы избежать поломки или несчастного случая.**

Прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода, водитель должен выполнить контрольный осмотр в соответствии с приведенным ниже контрольным листом.

### Контрольный лист осмотра мотовездехода перед поездкой

Перед запуском двигателя (ключ в положении «OFF»)

УЗЕЛ, СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Моторное масло	Проверить уровень моторного масла	
Охлаждающая жидкость	Проверить уровень охлаждающей жидкости	
Тормозная жидкость	Проверить уровень тормозной жидкости	
Утечки	Осмотреть поверхность под мотовездеходом на наличие следов утечек	
Рычаг дроссельной заслонки	Несколько раз нажать и отпустить рычаг дроссельной заслонки, чтобы убедиться в исправности и плавной работе тросового привода дросселя. После отпускания рычаг должен самостоятельно возвращаться в исходное положение	
Стояночный тормоз	Проверить работу стояночного тормоза	
Шины	Проверить состояние шин и давление воздуха в них. Чтобы выбрать необходимое давление воздуха в шинах, обратитесь к разделу <b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	
Колеса	Осмотреть колеса и убедиться в отсутствии повреждений и люфтов, а также проверить затяжку гаек крепления колеса. См. <b>КОЛЕСА И ШИНЫ</b> в разделе <b>ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b>	
Радиатор	Убедиться, что радиатор чистый	
Чехлы приводных валов	Проверить состояние чехлов шарниров приводных валов и защитных кожухов	
Сиденье	Убедиться, что водительское сиденье установлено на место и надежно закреплено	
Груз	Если вы собираетесь везти какой-то груз, помните, что грузоподъемность мотовездехода ограничена — сверьтесь с паспортными данными вашей модели. См. раздел <b>ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ</b> . Убедитесь, что груз на заднем багажнике надежно закреплен  В случае буксировки прицепа или другого оборудования: – Проверить состояние сцепного устройства и его шара. – Не превышать вертикальную нагрузку на сцепное устройство и массу буксируемого груза. Эти значения указаны на наклейке, расположенной рядом со сцепным устройством и в разделе <b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> . – Убедиться, что прицеп надежно соединен со сцепным устройством	
Перчаточный ящик	Убедиться, что перчаточный ящик надежно заперт	
Багажные отделения	Убедиться, что задние багажные отделения надежно заперты	
Рама и подвеска	Работая под мотовездеходом, осмотреть и, при необходимости, очистить детали рамы и компоненты подвески	

**Перед запуском двигателя (ключ в положении «ON»)**

УЗЕЛ, СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Многофункциональная панель приборов	Проверить функционирование сигнальных ламп панели приборов (в течение первых нескольких секунд после поворачивания ключа в положение «ON»)	
	Проверить наличие сообщений на панели приборов	
Световые приборы	Проверить функционирование и, при необходимости, очистить фары и задние фонари	
	Проверить функционирование дальнего и ближнего света фар	
	Проверить функционирование стоп-сигналов	
Уровень топлива	Проверить уровень топлива в баке	

**После запуска двигателя**

УЗЕЛ, СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Рулевое управление	Убедиться, что детали рулевого управления перемещаются свободно и без заеданий, а повороту руля из одного крайнего положения в другое ничто не мешает	
Рычаг переключения передач	Проверить функционирование рычага переключения передач («P», «R», «N», «H» и «L»)	
Селектор 2WD/4WD	Проверить функционирование селектора 2WD/4WD	
Тормозная система	На малой скорости последовательно проверить функционирование всех тормозов. Тормоза должны полностью приводиться в действие. После отпускания и рычаг, и педаль должны возвращаться в исходное положение	
Выключатель двигателя	Проверить функционирование выключателя двигателя	
Замок зажигания (570)	Запустив и остановив двигатель, убедиться, что замок зажигания функционирует нормально	
Контактное устройство RF DESS (650/850/1000R)	Проверить функционирование системы DESS. Снять ключ с контактного устройства и убедиться, что двигатель останавливается	

**Экипировка**

Одеваться, конечно, надо по погоде. Одевайтесь в расчете на самую низкую температуру, указанную в прогнозе. Помните о важности правильного выбора нижнего белья, которое непосредственно контактирует с кожей и является первым теплоизолирующим слоем. Тем не менее, соображения безопасности требуют, чтобы водитель надевал защитный шлем установленного образца, средства защиты глаз, надлежащую обувь, перчатки, куртку (рубашку) с длинными рукавами и длинные прочные брюки. Этот тип экипировки обеспечит вам защиту от некоторых опасностей, с которыми вы можете встретиться в пути. Не следует надевать предметы одежды с развевающимися концами (например, шарфы), которые могут попасть в детали мотовездехода или запутаться в ветках деревьев. Возможно, в некоторых случаях вам понадобится не запотевающие защитные или солнечные очки. Очки со специальными светофильтрами помогут оценить характер местности и вовремя заметить его изменение. Солнечные очки рекомендуется надевать только в дневное время.



## Перевозка пассажира запрещена

Перевозка пассажиров на мотовездеходах данного типа не допускается. Сиденье мотовездехода удлинено лишь для того, чтобы водитель мог перемещаться по нему при совершении маневров, а не для перевозки пассажира (-ов). НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ пассажирское сиденье и не используйте для перевозки пассажира багажники. Перевозка пассажира ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода.

## Перевозка грузов

Любой груз, размещенный на мотовездеходе, ухудшает его устойчивость и управляемость, а также является причиной увеличения длины тормозного пути мотовездехода. Не превышайте максимально допустимую нагрузку на мотовездеход, которая учитывает: вес водителя, пассажира, груза, дополнительного оборудования, а также нагрузку, приходящуюся на сцепное устройство. См. **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**. Всегда проверяйте, что груз надежно закреплен, правильно распределен и не мешает управлять мотовездеходом. Плохо закрепленный груз может упасть и создать аварийную ситуацию. Не перевозите груз, выступающий за габариты мотовездехода и/или задевающий за посторонние предметы, кусты и ветки деревьев.

При перевозке груза или буксировке прицепа снизьте скорость в соответствии с дорожными условиями. Оставляйте больше места для торможения. Груз на заднем багажнике размещайте как можно ниже, чтобы понизить центр тяжести машины.

МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ				
Суммарная допустимая нагрузка, кг	189 кг		Включает вес водителя, всего груза и дополнительного оборудования, а также нагрузку на тягово-сцепное устройство	
Нагрузка на задний багажник, кг	Outlander Xmr 570	109 кг	Включая вес груза на заднем багажнике, в заднем багажном отделении, в заднем вещевом ящике, а также нагрузку на тягово-сцепное устройство. Груз должен быть равномерно распределен	
	Outlander Xmr 650/850/1000R	90 кг		

Ниже приведены примеры распределения загрузки мотовездехода.

ПРИМЕР РАСПРЕДЕЛЕНИЯ НАГРУЗКИ				
ПОЛНАЯ ЗАГРУЗКА МОТОВЕЗДЕХОДА	ВОДИТЕЛЬ И ПАССАЖИР	ГРУЗ	ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	НАГРУЗКА НА СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО
189 кг	86 кг	70 кг	10 кг	23 кг

## Загрузка багажной площадки

**ВНИМАНИЕ** При выполнении погрузо-разгрузочных работ не превышайте максимальную грузоподъемность. См. раздел **ПЕРЕВОЗКА ГРУЗА**.

Размещайте груз как можно ниже, если груз размещен слишком высоко, высота расположения центра тяжести увеличивается, что приводит к ухудшению устойчивости мотовездехода. Добивайтесь равномерного распределения груза на багажной площадке.

Надежно закрепляйте груз на багажной площадке. Не допускается крепление груза к другим частям транспортного средства. Неправильно закрепленный груз может соскользнуть или упасть, возможны удары сидеков или находящихся поблизости людей; груз может сместиться во время движения, изменив тем самым управляемость мотовездехода.

Высокие предметы могут ограничивать поле зрения водителя, а также представлять опасность в случае происшествия. Груз, выступающий за боковые габариты мотовездехода, может цепляться за кусты, сучья или другие предметы. Груз не должен закрывать стоп-сигналы. Убедитесь, что груз не выступает за пределы багажной площадки, не ограничивает видимость и не мешает управлению мотовездеходом.

**ВНИМАНИЕ** Не превышайте максимально допустимую нагрузку на багажные площадки. См. раздел **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**.

Не допускается перевозка емкостей с топливом или другими опасными жидкостями на багажной площадке.

## Буксировка (необходима установка сцепного устройства)

Не буксируйте предметы, закрепленные за бампер или другие части и дополнительное оборудование — это может привести к опрокидыванию мотовездехода. Для буксировки грузов следует использовать только сцепное устройство (если оно установлено).

В непредвиденной ситуации, для освобождения застрявшего мотовездехода, допускается использование буксировочного крюка. См. **БУКСИРОВОЧНЫЕ КРЮКИ** и разделе **ОБОРУДОВАНИЕ**.

Прежде чем начать буксировку с помощью цепи или троса, обеспечьте необходимое натяжение и поддерживайте его во время буксировки.

При буксировке груза с помощью цепи или троса останавливайте мотовездеход плавно. Двигаясь по инерции, груз может врезаться в мотовездеход.

При буксировке груза не превышайте максимальную массу буксируемого груза. См. раздел **БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА** в текущем разделе.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Провисание цепи или троса может стать причиной их разрыва.**

При буксировке другого транспортного средства убедитесь, что кто-нибудь осуществляет управление им. Буксируемое транспортное средство должно иметь исправные тормоза и рулевое управление, чтобы предотвратить его выход из-под контроля.

При буксировке снижайте скорость и выполняйте повороты плавно. Избегайте движения по склонам и сильно пересеченной местности. Не предпринимайте попыток преодоления крутых подъемов. Оставляйте больше места для торможения, особенно на склоне. Не допускайте заноса или скольжения мотовездехода.

## **Буксировка прицепа (необходима установка сцепного устройства)**

**ВНИМАНИЕ** Для буксировки прицепов необходимо должным образом установить на мотовездеход одобренное компанией BRP тягово-сцепное устройство.

Во время буксировки прицепа риск опрокидывания мотовездехода, особенно на склонах, существенно возрастает. Сцепные устройства прицепа и мотовездехода должны соответствовать друг другу. Прицеп и мотовездеход должны находиться в одной горизонтальной плоскости. Иногда, чтобы выровнять машину и прицеп, необходимо использовать специальный удлинитель шарового шарнира сцепного устройства. Для повышения надежности сцепки используйте специальные цепи или тросы.

При буксировке снижайте скорость и выполняйте повороты плавно. Избегайте движения по склонам и сильно пересеченной местности. Не предпринимайте попыток преодоления крутых подъемов. Оставляйте больше места для торможения, особенно на склоне. Не допускайте заноса или скольжения мотовездехода.

Неправильная загрузка прицепа может стать причиной потери контроля над мотовездеходом. Не превышайте максимально допустимую массу буксируемого груза и вертикальную нагрузку на сцепное устройство. См. раздел **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**.

Убедитесь, что сила, действующая на дышло прицепа, направлена к земле.

Убедитесь, что груз на прицепе равномерно распределен и надежно закреплен; такой прицеп легче контролировать.

Для остановки буксирующего прицеп мотовездехода требуется большее, чем обычно, расстояние, особенно на склоне.

При буксировке прицепа устанавливайте рычаг переключения передач в положение «L» (понижающая передача) — кроме увеличения крутящего момента это позволяет снизить нагрузку на детали трансмиссии.

Поддерживайте низкую скорость движения, особенно, во время поворота. Не допускайте заноса или скольжения мотовездехода.

При остановке или стоянке, чтобы предотвратить возможное скатывание, блокируйте колеса прицепа.

Будьте осторожны при отсоединении прицепа: прицеп или размещенный на нем груз может опрокинуться на вас или других людей.

При буксировке прицепа не превышайте максимально допустимую массу буксируемого груза, указанную на наклейке, расположенной на сцепном устройстве.

## **Рабочее применение мотовездехода**

Мотовездеход поможет вам справиться с различными ЛЕГКИМИ работами, например, уборка снега или перевозка груза. У вашего дилера Can-Am вы можете купить любые аксессуары для работы с мотовездеходом. Но не требуйте от вашей машины невозможного. Перегрузка мотовездехода приводит к быстрому выходу из строя его узлов и деталей. Любое дополнительное приспособление должно быть правильно установлено и в дальнейшем использовано в соответствии с назначением и инструкциями изготовителя. Не перенапрягайтесь сами при загрузке и разгрузке мотовездехода. (См. ниже раздел **ПРОГУЛКИ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ**).

## Прогулки на мотовездеходе

Конструктивно мотовездеход предназначен для движения в грязи. Для улучшения его эксплуатационных характеристик в таких условиях дорожный просвет увеличен. Большой дорожный просвет, а также шины с агрессивным рисунком протектора в некоторых условиях движения могут стать причиной ухудшения управляемости, снижения сцепления с опорной поверхностью и устойчивости мотовездехода. В таких условиях движения снижайте скорость движения.

Ваш отдых и развлечения не должны мешать окружающим. Уважайте законные права и интересы других людей. Не выезжайте на трассы для снегоходов, тропы для конных верховых прогулок, гоночные трассы и трассы для горных велосипедов. Всегда держитесь правой стороны трассы, не двигайтесь зигзагом, из стороны в сторону. Всегда будьте готовы уступить дорогу встречному транспортному средству.

Вступите в местный клуб любителей ATV. В клубе вас обеспечат картами местности, опытные водители поделятся информацией, дадут полезные советы. Если такого клуба нет в Вашем районе, организуйте его сами. Групповые поездки и клубные мероприятия интересны и полезны.

Во время движения держитесь на безопасном расстоянии от других транспортных средств. Оцените скорость движения, окружающую обстановку, состояние своего мотовездехода — и это подскажет Вам, какую дистанцию можно считать безопасной в том или ином случае. Помните, что мотовездеход не может остановиться мгновенно.

Отправляясь в дорогу, сообщите своим близким или друзьям, где вы намерены побывать и когда планируете вернуться.

Если вы собираетесь долго пробыть в пути, запаситесь дополнительными инструментами, питьевой водой, едой и аварийным оборудованием. Заранее продумайте, где вы будете направляться в пути. Будьте готовы к встрече со всеми возможными условиями, в которых вы можете оказаться.

Аптечка первой медицинской помощи	Разводной ключ
Мобильный телефон	Нож
Липкая лента (скотч)	Фонарь
Веревка	Очки с цветными линзами
Запасные лампы	Карта маршрута
Возимый комплект инструментов	Запас пищи

## Движение в грязи

Это транспортное средство специально сконструировано для движения по грязи. Если движение происходит не по дорогам или тропам необходимо включать понижающую передачу.

Несмотря на то, что данное транспортное средство построено для движения по пересеченной местности, экстремальные условия и нарушение правил эксплуатации могут привести к преждевременному износу или даже повреждению некоторых компонентов мотовездехода. При необходимости движения в очень вязкой грязи на повышенных оборотах не допускайте резких поворотов руля и/или поворотов руля в крайние положения.

Необходимо неукоснительно соблюдать Регламент технического обслуживания мотовездехода.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для получения дополнительно информации о настройке подвески мотовездехода обратитесь к подразделу *РЕГУЛИРОВКА ПОДВЕСКИ* раздела *НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА*.

## Окружающая среда

Мотовездеход хорош тем, что дает вам возможность уйти с проторенных дорог, побывать в нетронутых уголках дикой природы. Но при этом ваше отношение к природе должно быть особенно бережным. Не заезжайте в экологически закрытые зоны. Не ездите по полям, не мните кустарник, не валите молодые деревья, не разрушайте слабый покров почвы непрерывной пробуксовкой колес. Относитесь к окружающей среде бережно.



Данный мотовездеход может стать причиной возгорания вследствие скопления загрязнений рядом с компонентами системы выпуска отработавших газов или вблизи термонагруженных конструктивных элементов двигателя и их последующего возгорания и падения в сухую траву. По возможности избегайте движения по сырым участкам, через болото или высокую траву, где создаются благоприятные условия для скопления загрязнений. Если движения в таких условиях избежать не удастся, осмотрите мотовездеход и удалите загрязнения из теплонагруженных областей.

Во многих странах преследование на мотовездеходах диких животных запрещено законом. Животное, преследуемое моторизованным гонщиком, может погибнуть от истощения. Если вам в пути встретилось дикое животное, остановитесь и наблюдайте за ним в тишине. Это впечатление останется с вами на всю жизнь.

Следуйте правилу: «Что привез — то и увези». Не оставляйте после себя мусор. Не разводите костры. Если же у вас есть разрешение на это, то выбирайте места, безопасные в пожарном отношении. Ущерб, нанесенный природе, скажется на вас и на других людях, как сейчас, так и в будущем.

Относитесь с уважением к правам землевладельцев. Получите разрешение на проезд по частной территории. Берегите посевы, не пугайте домашних животных. Если вы открыли ворота для проезда, не забудьте закрыть их за собой.

Не засоряйте ручьи, реки, озера. Следите за исправностью своего мотовездехода, и особенно за состоянием двигателя и системы выпуска отработавших газов.

### **Конструктивные ограничения**

Ваш мотовездеход обладает хорошим запасом прочности для машин своего класса, но все же он остается легким транспортным средством, и возможности его ограничены.

Любое увеличение нагрузки на ту или иную систему немедленно сказывается на эксплуатационных качествах мотовездехода.

### **Эксплуатация на пересеченной местности**

Движение по пересеченной местности достаточно опасно. Любая местность, неподготовленная для транспортного движения, всегда непредсказуема (изменение характера почвы, уклоны, перепады высоты и пр.). К походу по незнакомой местности необходимо серьезно готовиться.

Водитель на незнакомой местности должен постоянно искать самый безопасный путь и следить за тем, что находится впереди мотовездехода. Ни в коем случае нельзя доверять руль слабо подготовленному водителю.

### **Вождение мотовездехода и меры безопасности**

Внимательность, осторожность, опыт и умение — вот, что защитит вас от всех неприятностей.

Если есть хотя бы малейшее сомнение в том, что мотовездеход сможет преодолеть участок пути, отличающийся особой сложностью, лучше сразу поискать объездной маршрут.

Вне дорог главное — мощность, сцепление и тяга, а вовсе не скорость. Выбирайте скоростной режим, соответствующий характеру местности, условиям видимости и вашему водительскому опыту.

Внимательно смотрите за тем, что ждет вас впереди. Любое неожиданное препятствие (камень, пень, яма и пр.) может стать причиной опрокидывания мотовездехода.

Не отправляйтесь в путь на мотовездеходе с неисправными органами управления.

Перед началом движения задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет никаких препятствий и людей. Двигайтесь медленно, не совершайте резких поворотов.

Во время стоянки или остановки устанавливайте рычаг переключения передач в положение «Р» и задействуйте стояночный тормоз. Это особенно важно при остановке на склоне. Колеса груженого мотовездехода, тем более стоящего на крутом склоне, должны быть заблокированы с помощью камней или кирпичей (или, в идеале, с помощью противоткатных упоров).

**Движение задним ходом**

Перед началом движения задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет никаких препятствий и людей. Двигайтесь медленно, не совершайте резких поворотов.

Во время движения задним ходом мы рекомендуем занимать на мотовездеходе положение сидя. Не вставайте. Вес вашего тела переместится вперед, по направлению к рычагу дроссельной заслонки, что может стать причиной неожиданного ускорения и потери контроля над мотовездеходом.

**Движение вверх по склону**

В силу своих технических характеристик мотовездеход прекрасно берет подъемы, но имейте в виду, что опрокидывание может произойти даже при хорошей тяге машины. Например, на крутом склоне в какой-то момент движения центр тяжести машины внезапно оказывается смещенным назад, и мотовездеход опрокидывается. Мотовездеход может легко справиться с такими условиями движения, однако, когда передняя часть достигнет вершины, произойдет перераспределение веса на заднюю часть мотовездехода и может произойти опрокидывание.

То же самое может произойти, если в склоне холма встретится какой-то залегающий объект, который резко приподнимет переднюю часть мотовездехода. Всегда имейте в запасе обходной маршрут. Постарайтесь сначала узнать, что представляют собой склоны, по которым вам предстоит двигаться.

Неплохо было бы также знать, что находится по другую сторону холма. Там может оказаться такой обрыв, по которому не удастся съехать.

**Движение под гору**

При подъеме мотовездеход может преодолеть большую крутизну, чем при спуске. Поэтому важно заранее подумать, взбираясь на холм, как потом спуститься с его вершины.

Торможение при спуске может привести к тому, что вы покатитесь юзом, как на санях. На спуске держите постоянную скорость и даже чуть ускоряйтесь, чтобы не терять контроль над мотовездеходом.

**Движение вдоль склона**

По возможности избегайте такого маневра. Если же к этому вас принуждает какая-то необходимость, то будьте внимательны и примите все необходимые меры предосторожности. Движение вдоль крутого подъема может стать причиной опрокидывания. Кроме этого, на скользком или сыпучем склоне мотовездеход может бесконтрольно скользить вниз. Не пытайтесь во время скольжения развернуть мотовездеход в направлении подошвы холма. Остерегайтесь посторонних предметов, впадин и оседаний грунта, которые могут резко поднять один борт мотовездехода и перевернуть его.

**Обрывы**

Когда колеса наезжают на пустоту, мотовездеход теряет «почву под ногами» и обычно останавливается. Если провал достаточно крутой и глубокий, то мотовездеход «ныряет» и опрокидывается.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не пытайтесь преодолевать обрывы. Выберите другой маршрут.**

**Движение по снежной поверхности**

При проведении проверки мотовездехода перед выездом особое внимание обратите на места, где скопление снега и/или льда может стать причиной ухудшения видимости световых приборов, засорения вентиляционных отверстий и радиатора (препятствовать функционированию вентилятора системы охлаждения), мешать функционированию органов управления. Перед началом движения на мотовездеходе проверьте работоспособность рулевого управления, привода дроссельной заслонки и органов управления тормозной системы (рычагов и педали), убедитесь, что они перемещаются плавно и без заеданий.

При движении мотовездехода по снежной поверхности сцепление шин с покрытием значительно ухудшается и управляемость мотовездехода изменяется. На поверхностях с низким коэффициентом сцепления отклики мотовездехода на движения рулем на так «прозрачны» и точны, длина тормозного пути увеличивается, а динамические свойства ухудшаются. Снизьте скорость движения и не нажимайте резко на рычаг управления дроссельной заслонкой. Это приведет к пробуксовке шин и, возможно, к заносу мотовездехода. По возможности избегайте экстренных торможений. Это может стать причиной скольжения мотовездехода. Также целесообразно снижать скорость перед выполнением маневра, это позволит предотвратить потерю контроля над мотовездеходом.

Рыхлый снег, поднимаемый мотовездеходом при движении, может оседать (таять) на компонентах мотовездехода, например, тормозных дисках. Вода, снег или лед могут стать причиной снижения эффективности тормозной системы мотовездехода. Периодически, даже если в настоящий момент снижения скорости движения мотовездехода не требуется, приводите в действие тормозную систему, в целях предотвращения скопления снега или льда и просушки ее компонентов (дисков и колодок). Убедившись в безопасности маневра, вы можете проверить сцепление шин с поверхностью и оценить реакцию мотовездехода на управляющие воздействия. Не допускайте попадания/скопления снега и льда на педали тормоза, подножках, площадках для ног, а также рычагах тормоза и дроссельной заслонки. Регулярно очищайте от снега сиденье, рукоятки, световые приборы и отражатели.

Крупные камни и пни, скрывающиеся под снегом, а также мокрый снег могут стать причиной застревания мотовездехода. Будьте бдительны, старайтесь заметить видимые признаки, указывающие на наличие таких препятствий. В случае возникновения сомнений объезжайте подозрительные места. Не двигайтесь по замерзшим руслам рек, предварительно не убедившись, что толщины льда достаточно, чтобы выдержать вес мотовездехода. Помните: толщины льда, достаточной для того, чтобы выдержать снегоход, может оказаться недостаточно для мотовездехода аналогичного веса, потому что суммарная площадь пятна контакта четырех шин меньше, чем у гусеницы и лыж.

В целях повышения уровня комфорта и предотвращения обморожения одевайтесь в соответствии с погодными условиями.

По окончании поездки очищайте корпус и все подвижные компоненты мотовездехода (компоненты тормозной системы, рулевого управления, системы привода, а также органы управления, вентилятор системы охлаждения и т. п.) от налипшего снега и льда. Мокрый снег со временем превратится в лед и его будет сложнее удалить в ходе проведения контрольного осмотра мотовездехода перед поездкой.

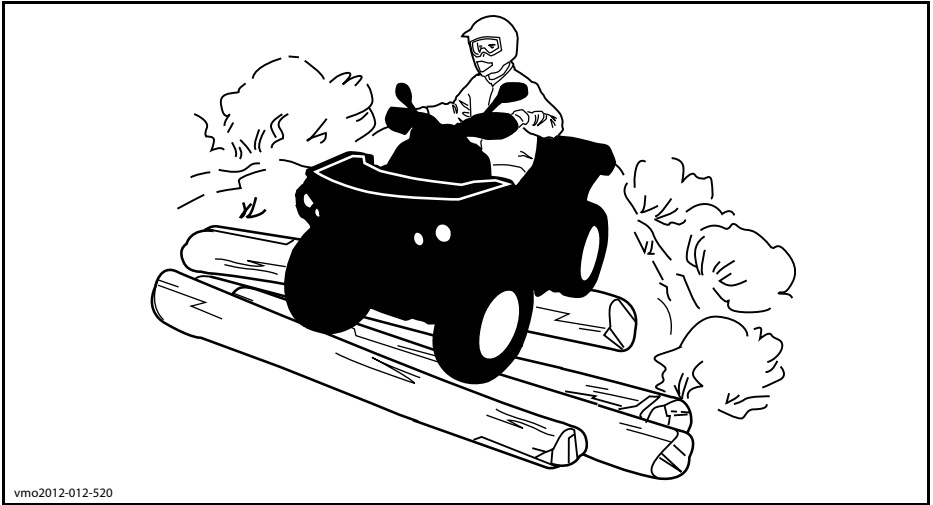
### **Техника вождения**

Неправильный выбор скорости движения может стать причиной аварии и получения травм. Выбирайте безопасную скорость движения. Статистика свидетельствует, что превышение скорости при выполнении поворота является главной причиной всех происшествий. Помните, что мотовездеход — достаточно тяжелая машина! Она способна нанести серьезную травму при опрокидывании.

Конструкцией данного мотовездехода не предусмотрено выполнение прыжков, его конструктивные элементы не в состоянии полностью поглотить большую энергию удара, возникающую при выполнении таких трюков, — часть этой энергии может передаться водителю. Езда на задних колесах — это верный способ опрокинуть тяжелую машину на себя, но при этом могут пострадать и посторонние люди. Выполнение любого из этих двух приемов очень опасно — следует избегать их.

Вы полностью будете контролировать машину лишь в том случае, если обе Ваши руки держат руль, а все приборы и органы управления находятся в зоне досягаемости. То же справедливо и для ваших ног. Во избежание травм постоянно держите обе ноги на подножках. Не пытайтесь с помощью ног помочь маневрам мотовездехода — это, как правило, заканчивается травмами.

Во избежание опрокидывания мотовездехода на склонах или пересеченной местности, а также при маневрировании всегда применяйте правильные приемы управления.



vmo2012-012-520

Мотовездеход имеет хорошую подвеску, тем не менее, тряска во время движения по поверхности, напоминающей стиральную доску, может быть очень неприятной и даже стать причиной травмирования спины. Может потребоваться занять положение стоя или с согнутыми ногами. Снизьте скорость и преодолите подобный участок полустоя — согнутые ноги будут принимать на себя часть энергии ударов.

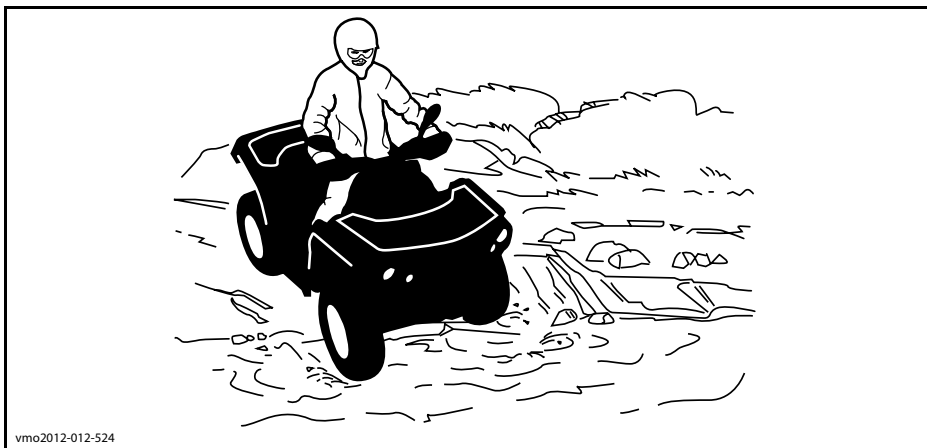
Данный мотовездеход не предназначен для движения по дорогам с покрытием. (Во многих странах это запрещено законом). При движении по дорогам возможно столкновение с другим транспортным средством.

Шины мотовездехода не предназначены для движения по дорогам с покрытием. Кроме того, данный мотовездеход не имеет дифференциала заднего моста (задние колеса всегда вращаются с одинаковой скоростью). Это является причиной значительного ухудшения управляемости при движении по дороге с покрытием.

Передвигаясь по дороге или обочине, вы можете ввести в заблуждение прочих участников движения, особенно если у вас включены фары.

Если вы пересекаете дорогу в составе колонны, то ведущий должен сойти со своего мотовездехода и обеспечить проезд колонны. Затем с помощью замыкающего водителя пройти перекресток последним. Не выезжайте на тротуары. Это место только для пешеходов.

Водоем на пути — большая опасность. В глубоком водоеме мотовездеход может всплыть и перевернуться. Проверьте глубину водоема и скорость потока, прежде чем принять решение о его штурме. Уровень воды не должен подниматься выше колес мотовездехода. Остерегайтесь подводных камней, растений, полусопопленных бревен и скользкой поверхности как при движении по водоему, так и при съезде/выезде из него — это может привести к потере сцепления колес с дорогой. Это может привести к потере сцепления колес с опорной поверхностью. Не въезжайте в воду на большой скорости. Вода резко тормозит мотовездеход, и вы просто можете вылететь со своего водительского места.



vmo2012-012-524

Вода влияет на эффективность тормозов. После преодоления водной преграды просушите тормозные колодки, несколько раз нажав педаль тормоза.

На подходе к водоему почва обычно бывает топкая, болотистая. Здесь вас могут ждать разного рода ловушки и провалы. Будьте к этому готовы. Будьте бдительны, остерегайтесь крупных камней, бревен и т. п., частично скрытых растительностью.

Если вам предстоит пересечь замерзший водоем, проверьте толщину и прочность ледяного покрова и примите решение, способен ли он выдержать вес мотовездехода и груза вместе с вашим собственным весом. Если вы замечаете промоины, то знайте — это верный признак того, что лед имеет разную толщину. При малейших сомнениях в прочности льда откажитесь от попытки пересечения замерзшего водоема.

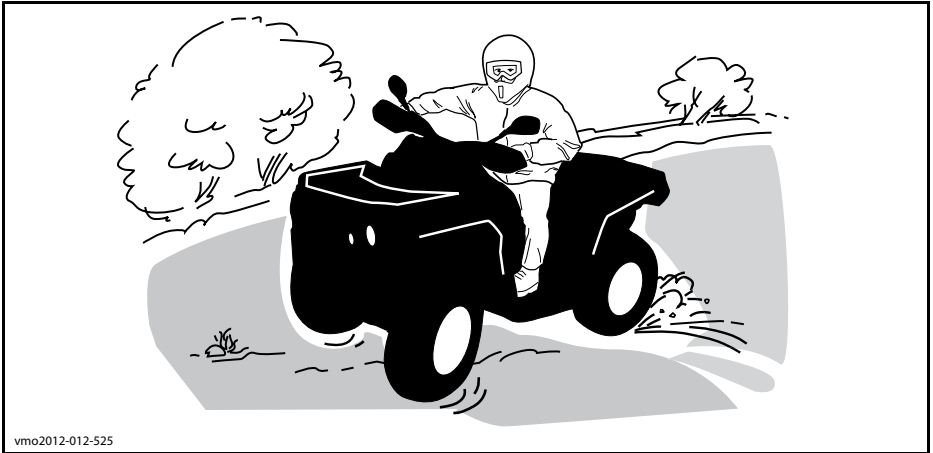
На льду управляемость мотовездехода резко ухудшается. Снизьте скорость движения и не нажимайте резко на рычаг управления дроссельной заслонкой. Это приведет лишь к пробуксовке и возможному опрокидыванию. Избегайте резкого торможения. Так как оно приведет к неконтролируемому скольжению и переворачиванию машины. Ледяная пыль опасна тем, что она забивает механизмы мотовездехода и лишает его управляемости.

Езда по снегу может снижать эффективность торможения. Аккуратно снижайте скорость и оставляйте больше места для торможения. Брызговики для защиты от снега могут вызывать отложения льда или скапливание снега на компонентах тормозной системы или органах управления. Используйте тормоза чаще, чтобы избежать накопления льда или снега. Для получения дополнительной информации о движении по покрытой снегом поверхности см. разделы **ВОЖДЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА** и **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**.

Езда по барханам или снежным сугробам может быть очень увлекательной, если вы будете придерживаться определенных правил безопасности. Когда песок или снег влажный, глубокий или мелкодисперсный, мотовездеход начинает скользить, проваливаться и, в конце концов, может застрять. Если это происходит, найдите более надежную опорную поверхность. В этой обстановке следует двигаться на малой скорости и внимательно наблюдать за состоянием грунта.

Во время путешествия по песчаным дюнам рекомендуем выставить на мотовездеходе высокий флажок с предупредительным флагом. Таким образом, вы обозначите свое присутствие и местоположение другим любителям экзотических прогулок. Если вы заметите по ходу движения другой такой же флажок, удвойте внимание. В иных обстоятельствах (например, во время поездки в лес) флажок вам ни к чему, и его надо снять.

Движение по мелким камням или гравию очень напоминает движение по льду. На таком покрытии мотовездеход может легко заскользить и перевернуться, особенно на большой скорости. Тормозной путь также становится больше. Имейте в виду, что при ускорении колеса вашего мотовездехода выбрасывают камни, которые могут ранить других водителей, находящихся позади Вас. Ни при каких обстоятельствах не делайте этого умышленно.



vmo2012-012-525

При заносе или скольжении поверните руль в сторону заноса, чтобы восстановить контроль над машиной. Не совершайте резких нажатий на тормоз, не допускайте блокировки колес.

Следуйте указаниям знаков, которые установлены на трассе. Они установлены на трассе ради вашей безопасности и безопасности других людей.

Любое препятствие на пути представляет собой опасность и требует повышенного внимания. Это, прежде всего, крупные валуны, поваленные деревья, скользкий или рыхлый грунт, ограды, столбы, насыпи и провалы. По возможности избегайте таких препятствий. Помните, что некоторые препятствия слишком велики или их преодоление слишком опасно — избегайте таких препятствий. Небольшие камни и поваленные деревья следует переезжать под углом 90°. Привстаньте на подножках, согните ноги в коленях. Выберите подходящую скорость, не ускоряйтесь резко. Крепко возьмитесь за рукоятки руля. Перенесите вес вашего тела назад и начинайте штурм препятствия. Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли. Будьте осторожны, так как препятствие может оказаться скользким или подвижным.

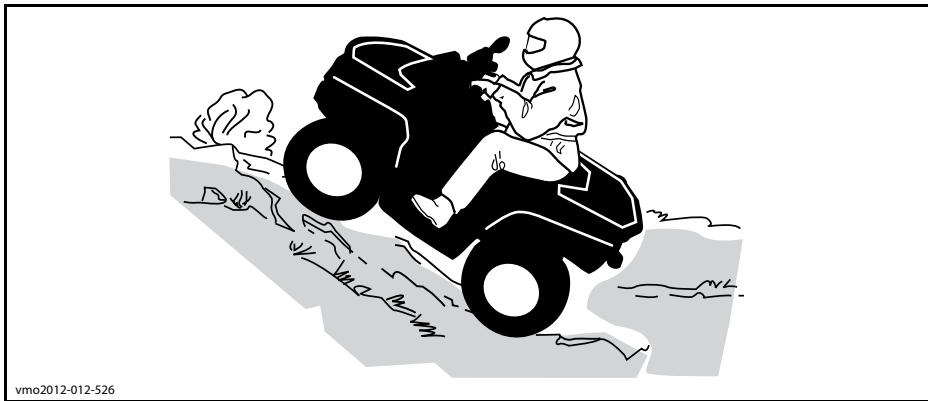
При преодолении подъема необходимо помнить о двух важных вещах. Будьте готовы к встрече со скользкими поверхностями или изменениям типа покрытия, а также следите за препятствиями; занимайте на мотовездеходе правильное положение.

При остановке мотовездехода пользуйтесь стояночным тормозом. Это особенно важно при остановке на склоне. Колеса груженого мотовездехода, тем более стоящего на крутом склоне, должны быть заблокированы с помощью камней или кирпичей (или, в идеале, с помощью противооткатных упоров).

### **Подъем на холм**

Прежде чем приступить к преодолению подъема, необходимо вспомнить некоторые простые правила. Штурм подъема должен выполняться подготовленными водителями. Начинайте с пологих склонов. Двигайтесь прямо вверх по склону и перенесите вес тела вперед, по направлению к вершине. Прежде чем приступить к штурму, обопритесь ногами на подножки, включите понижающую передачу и увеличьте скорость движения. Двигаясь по склону, старайтесь поддерживать постоянную скорость движения и, во избежание изменения скорости, не допускайте резких изменений положения рычага дроссельной заслонки. Крутой уклон или резкое изменение профиля местности, или наезд одного колеса на препятствие может нанести сильный удар по стабильности в результате подъема передней части мотовездехода, увеличивая риск опрокидывания. Слишком большая крутизна некоторых склонов не позволяет выполнить безопасную остановку или вернуться после неуспешной попытки преодоления. По возможности избегайте крутых склонов. Если вы не проявляете осторожности, возможно опрокидывание мотовездехода при преодолении подъема. Если склон оказался слишком крут, и вы чувствуете, что машина может покатиться назад, включите тормоз, но остерегайтесь скольжения. Сойдите с мотовездехода и выполните К-образный разворот (при этом находитесь на стороне, обращенной к вершине холма, руки постоянно держите на рычаге тормоза и медленно разверните

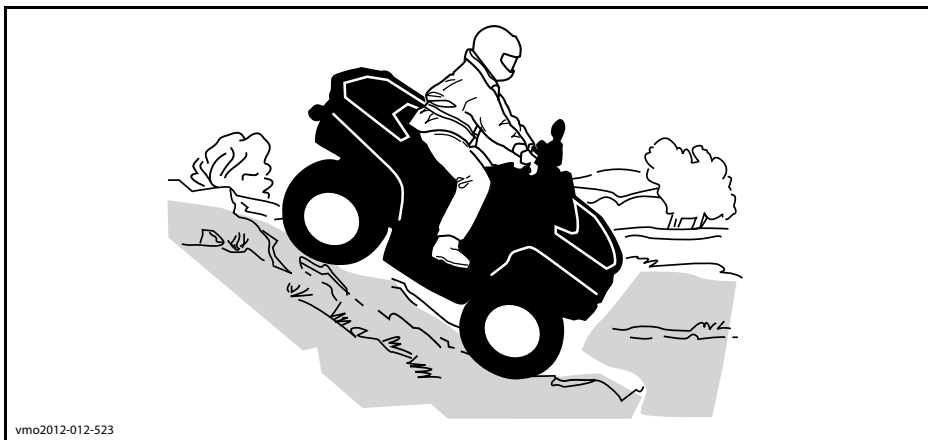
мотовездеход так, чтобы его задняя часть была обращена в сторону вершины холма). Всегда сходите с машины в направлении вершины холма, держась подальше от вращающихся колес. Не пытайтесь удержать мотовездеход, когда он начал опрокидываться. Отойдите в сторону. Не выезжайте на гребень холма на высокой скорости. За ним может оказаться крутой обрыв.



### Спуск с холма

Перенесите вес вашего тела назад. Не вставайте. Чтобы предотвратить скольжение, плавно нажимайте рычаг тормоза. Не скатывайтесь с холма по инерции или на нейтрале.

Торможение при спуске может привести к тому, что вы покатитесь юзом, как на санях. На спуске держите постоянную скорость и даже чуть ускорьтесь, чтобы не терять контроль над мотовездеходом. По возможности избегайте крутых склонов. Если вы не проявляете осторожность, возможно опрокидывание мотовездехода при спуске.



### Движение вдоль склона

Во время движения вдоль склона холма равновесие мотовездехода **очень легко** может быть нарушено. Старайтесь выбирать другие маршруты. Если вам все же приходится двигаться вдоль склона, то **ПОСТОЯННО** держите свое тело с наклоном в сторону вершины... и будьте готовы быстро спрыгнуть с мотовездехода именно в эту сторону в случае опасности.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не пытайтесь удержать мотовездеход от переворачивания.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

При погрузке и транспортировке резервуаров с жидкостью соблюдайте осторожность. Они могут ухудшать устойчивость мотовездехода при движении по склону холма и увеличивать риск опрокидывания мотовездехода.



vmo2012-012-527



# ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЯРЛЫКИ И НАКЛЕЙКИ

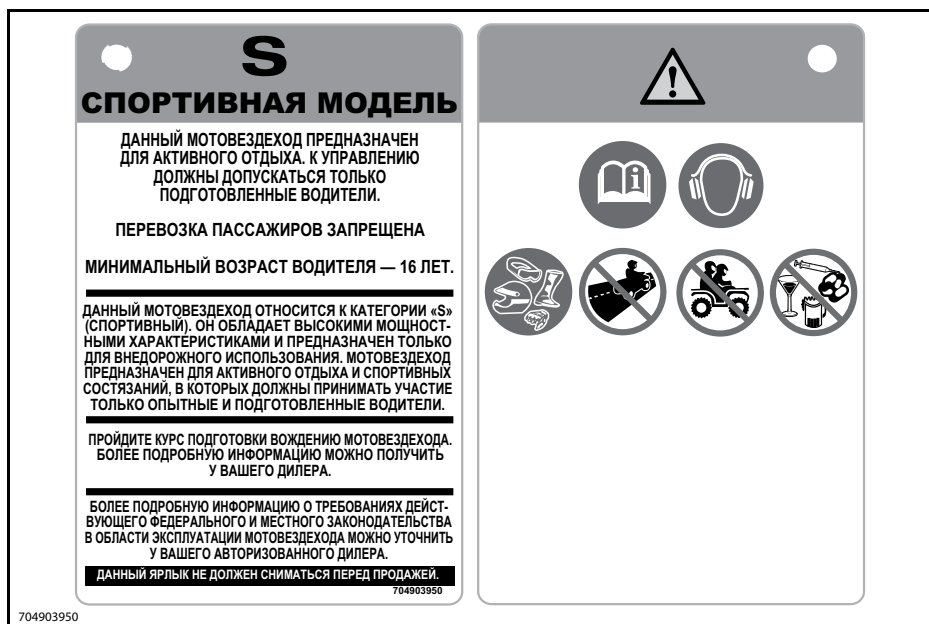
На корпусе мотовездехода закреплены наклейки с важной информацией, касающейся вашей безопасности.

Владелец и водитель мотовездехода должны знать и понимать содержание указаний и предупреждений, содержащихся в наклейках.

## Предупреждающие наклейки

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Найдите и внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации. Нарушение правил эксплуатации мотовездехода может привести к получению СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ и даже ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ. Следуйте всем инструкциям и предупреждениям.
- Всегда используйте средства защиты органов слуха.
- Всегда используйте одобренный к применению защитный шлем и защитную экипировку.
- Движение по дорогам общего пользования запрещено.
- Не перевозить пассажира.
- Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного, наркотического и токсического опьянения не допускается.



704903950

704903950

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ОДНОМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ

ОПИСАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА:

XXXXX

**СЕРТИФИЦИРОВАН ЕРА**

NER (НОРМАЛИЗОВАННЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ ВЫБОРА) =  X

ПО ШКАЛЕ ОТ 0 ДО 10, 0 — САМЫЙ ЧИСТЫЙ

**\*НЕ СНИМАТЬ ПЕРЕД ПРОДАЖЕЙ**



704901107

vmo2006-005-009\_en

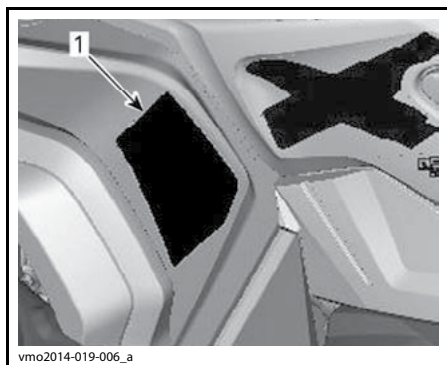
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ: ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

## Расположение предупреждающих наклеек

Прочитайте и выясните информацию, содержащуюся на предупреждающих наклейках. Данные наклейки являются неотъемлемой частью мотовездехода и играют важную роль в обеспечении безопасности водителя и окружающих.

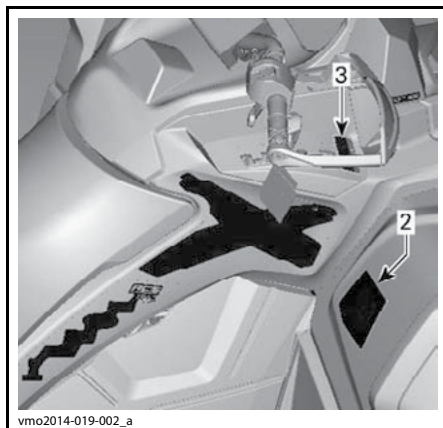
Предупреждающие наклейки должны рассматриваться как неотъемлемая часть мотовездехода. В случае утери или повреждения наклейки следует заменить. Обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае обнаружения различий между информацией, приведенной в настоящем Руководстве, и реальным транспортным средством, предупреждающие наклейки, расположенные на мотовездеходе, имеют приоритет перед наклейками, приведенными в настоящем Руководстве.

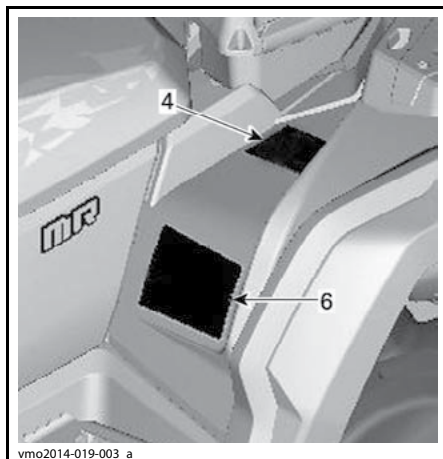


vmo2014-019-006\_a

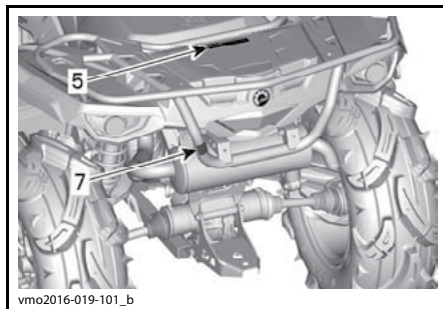
РАСПОЛАГАЕТСЯ СЛЕВА ОТ РУЛЯ



vmo2014-019-002\_a

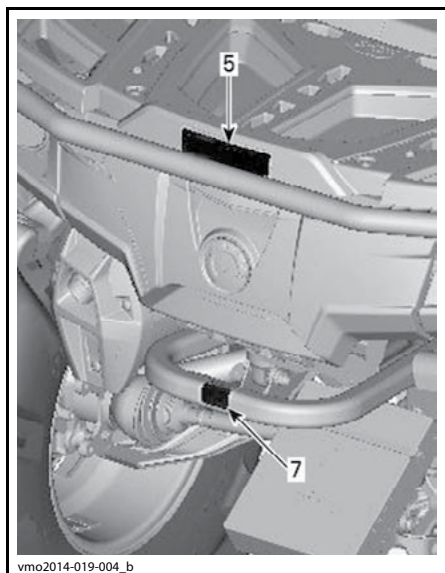


vmo2014-019-003\_a

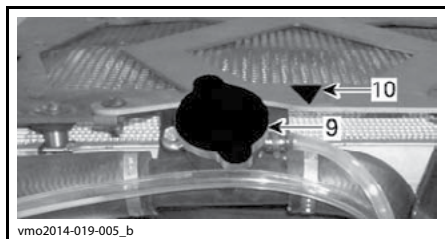


vmo2016-019-101\_b

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 570



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 650, 850 И 1000R



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 1000R

**НАКЛЕЙКА 1**

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Найдите и внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации. Нарушение правил эксплуатации мотовездехода может привести к получению СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ и даже ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ. Следуйте всем инструкциям и предупреждениям.
- Всегда используйте средства защиты органов слуха.
- Всегда используйте одобренный к применению защитный шлем и защитную экипировку.
- Движение по дорогам общего пользования запрещено.
- Не перевозить пассажира.
- Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного, наркотического и токсического опьянения не допускается.

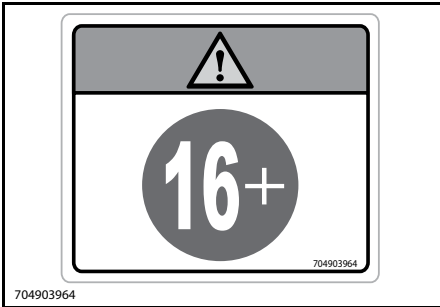


**НАКЛЕЙКА 1**

**НАКЛЕЙКА 2**

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Эксплуатация данного мотовездехода лицами, не достигшими 16-летнего возраста, увеличивает вероятность получения серьезных травм или гибели. Не допускается эксплуатация данного мотовездехода лицами, не достигшими 16-летнего возраста.



НАКЛЕЙКА 2

**НАКЛЕЙКА 3**

**ВАЖНО**

- Прежде чем переключить передачу, необходимо полностью остановить мотовездеход.
- Чтобы перевести рычаг переключения передач из положения «Р» в положение «N», необходимо нажать на педаль тормоза.

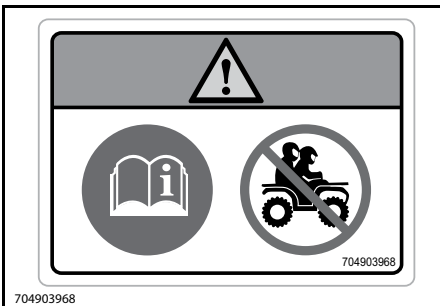
704903970

НАКЛЕЙКА 3

**НАКЛЕЙКА 4**

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Найдите и внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации.
- Перевозка пассажира не допускается.

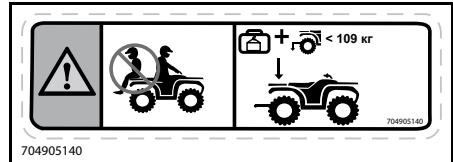


НАКЛЕЙКА 4

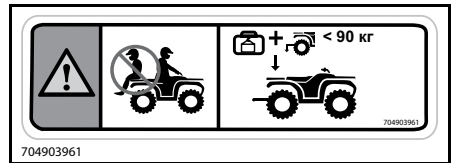
**НАКЛЕЙКА 5**

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода запрещена.
- МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА НА ЗАДНЮЮ БАГАЖНУЮ ПЛОЩАДКУ: 109 кг для Outlander Xmr 570 и 90 кг для Outlander Xmr 650/850/1000R; груз должен быть равномерно распределен (с учетом возможной нагрузки на сцепное устройство).



НАКЛЕЙКА 5 – OUTLANDER X mr (570): ЗАДНЕЕ КРЫЛО (ЗНАЧЕНИЯ ПРИВЕДЕНЫ В РАЗДЕЛЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ)



НАКЛЕЙКА 5 — OUTLANDER X mr (650/ 850/1000R): ЗАДНЕЕ КРЫЛО (ЗНАЧЕНИЯ ПРИВЕДЕНЫ В РАЗДЕЛЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ)

**НАКЛЕЙКА 6**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Найдите и внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации. Неверное давление воздуха в шинах и перегрузка мотовездехода могут стать причиной потери контроля над мотовездеходом, и, как результат, привести к получению серьезных травм или гибели.
- ПОСТОЯННО поддерживайте в шинах рекомендованное давление воздуха.
- Не превышайте максимально допустимую грузоподъемность — 189 кг, включая вес водителя, груза, дополнительного оборудования и нагрузку на тягово-сцепное устройство.
- Для буксировки грузов используйте тягово-сцепное устройство или буксировочный крюк.
- Не превышайте максимально допустимую массу буксируемого груза — 590 кг.
- Не превышайте максимально допустимую вертикальную нагрузку на тягово-сцепное устройство: 23 кг.

EN-FR-704906849-DEC

НАКЛЕЙКА 6 (ЗНАЧЕНИЯ ПРИВЕДЕНЫ В РАЗДЕЛЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ)

**НАКЛЕЙКА 7**

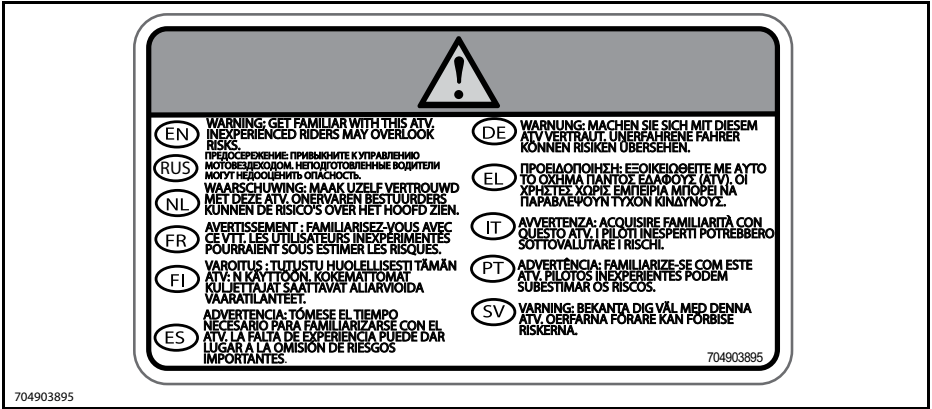
**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не крепите здесь или за багажную площадку при буксировке груза. Для буксировки грузов ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО тягово-сцепное устройство или буксировочный крюк.

704903955A

НАКЛЕЙКА 7

НАКЛЕЙКА 8



704903895

НАКЛЕЙКА 8

НАКЛЕЙКА 9



vmo2010-010-100\_a

НАКЛЕЙКА 9 — РАСПОЛАГАЕТСЯ НА КРЫШКЕ РАДИАТОРА (НЕ ОТКРЫВАТЬ, ПОКА ДВИГАТЕЛЬ ГОРЯЧИЙ)

НАКЛЕЙКА 10



704903688

НАКЛЕЙКА 10

НАКЛЕЙКА 11



704904502

НАКЛЕЙКА 11 — ПОД ПЕРЧАТОЧНЫМ ЯЩИКОМ

Наклейки соответствия

Приведенные ниже наклейки удостоверяют соответствие данной модели мотовездехода требованиям стандартов различных стран.



704904557

ПОД СИДЕНЬЕМ

 <b>EMISSION CONTROL INFORMATION</b> THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO <input type="checkbox"/> U.S. EPA EMISSION / EVAP REGULATIONS FOR ATV. CERTIFIED FOR SALE IN ALL U.S. STATES EXCEPT CALIFORNIA.		 <b>EC</b> 121
ENGINE FAMILY	FAMILLE DE MOTEUR	
PERMEATION FAMILY	FAMILLE DE PERMEATION	
CERTIFICATION STANDARD (FEL)	LIMITE DES ÉMISSIONS DE LA FAMILLE	
ENGINE DISPLACEMENT	CYLINDRÉE	
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS	
<b>RENSEIGNEMENTS SUR LE DISPOSITIF ANTIPOLLUTION</b> CE VÉHICULE EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER À L'ESSENCE SANS PLOMB ET IL EST CONFORME AUX NORMES <input type="checkbox"/> DE L'ÉPA AU NIVEAU DES RÉGLEMENTATIONS DE L'ÉCHAPPEMENT ET DE L'ÉVAPORATION POUR LES VTT. SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SCHEDULE VOIR LE PROGRAMME D'ENTRETIEN DANS LE GUIDE DU CONDUCTEUR <b>BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.</b> 704906388		
704906388		



РЯДОМ С КРЫШКОЙ ТОПЛИВНОГО БАКА

## Наклейки с техническими характеристиками

**ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА**  
 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С РЕКОМЕНДАЦИЯМИ, ПРИВЕДЕННЫМИ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. ПРИ ТЯЖЕЛЫХ УСЛОВИЯХ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОВЕЗДЕХОДА ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА НЕОБХОДИМО СОКРАТИТЬ.

**ENTRETIEN DU FILTRE À AIR**  
 L'ENTRETIEN DOIT ÊTRE EFFECTUÉ TEL QUE SPÉCIFIÉ DANS LE GUIDE DU CONDUCTEUR. ENTRETIENIR LE FILTRE À AIR PLUS SOUVENT DANS DES CONDITIONS PLUS EXTRÊMES (MILIEUX POUSSIÉREUX). 707800373

707800373

РАСПОЛОЖЕНИЕ: ПОД СИДЕНЬЕМ, НА ВЕРХНЕЙ БАЛКЕ РАМЫ

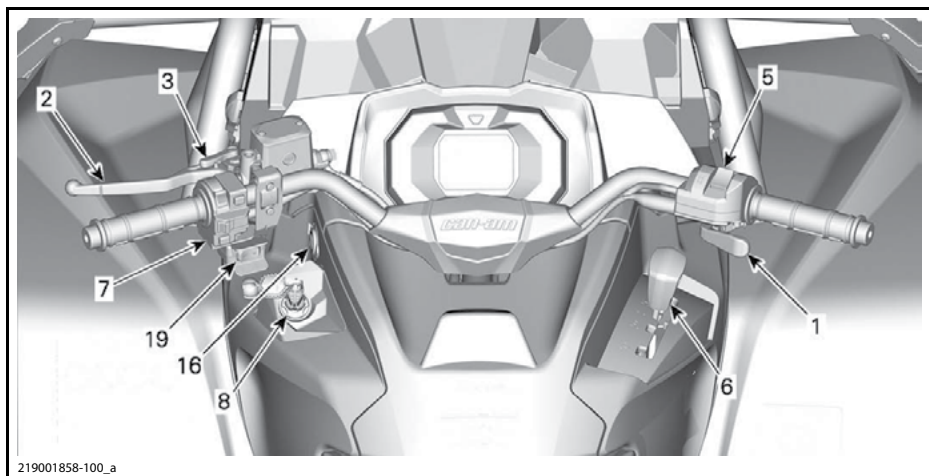
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ: МОДЕЛИ, ПРОДАННЫЕ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ШТАТА КАЛИФОРНИЯ (СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ СТАНДАРТОВ EPA (США)) ИЛИ АНАЛОГИЧНЫЕ

**ИНФОРМАЦИЯ  
О ТРАНСПОРТНОМ  
СРЕДСТВЕ**



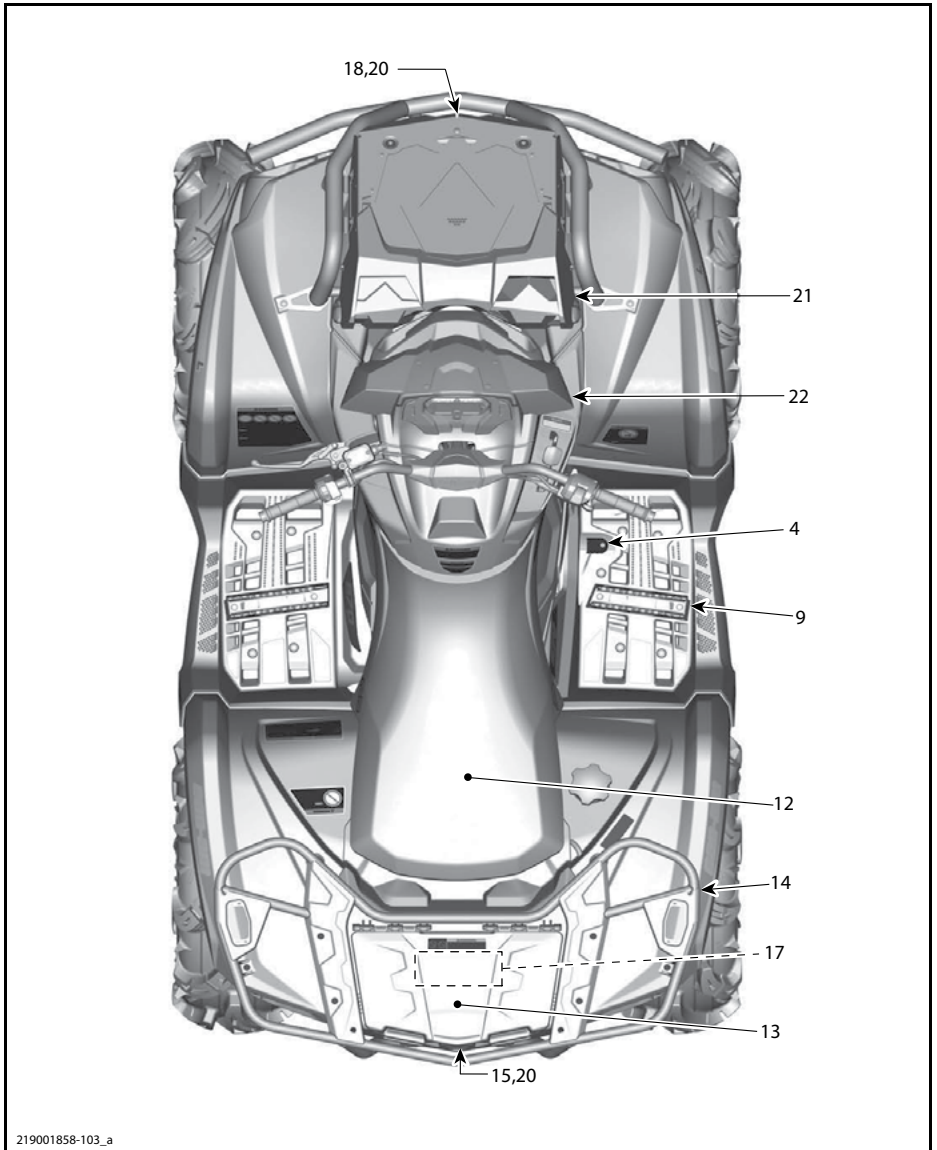
## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые органы управления и приборы поставляются только на заказ и входят в комплект дополнительно приобретаемого оборудования.



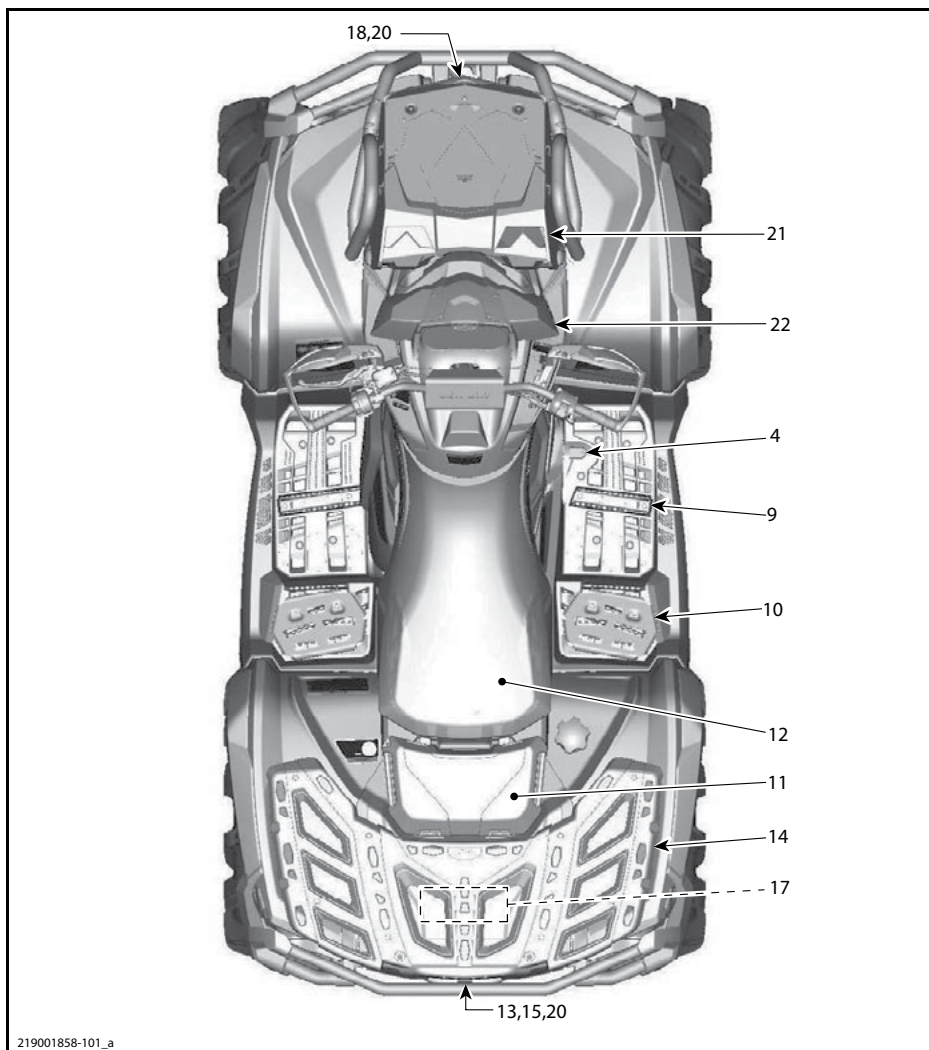
219001858-100\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ



219001858-103\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 570



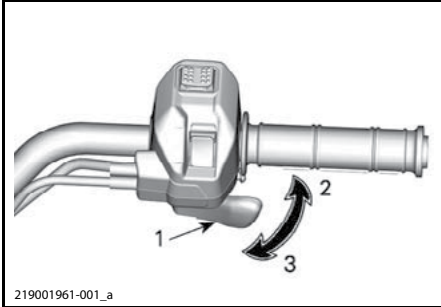
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 1000R

## 1) Рычаг дроссельной заслонки

Рычаг дроссельной заслонки располагается на правой стороне руля.

Нажатие на рычаг вперед приводит к увеличению оборотов двигателя на выбранной передаче.

При полном отпуске рычага двигатель должен автоматически переходить в режим холостого хода, а скорость мотовездехода должна плавно снижаться.



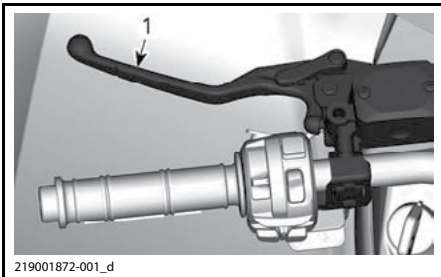
219001961-001\_a

### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг дроссельной заслонки
2. Ускорение
3. Замедление

## 2) Рычаг тормоза

Рычаг тормоза располагается на левой стороне руля.

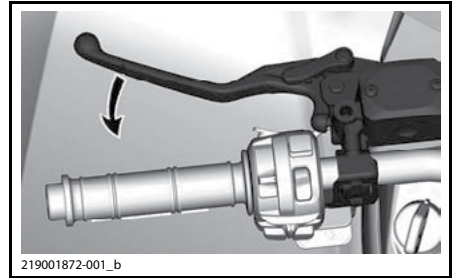


219001872-001\_d

1. Рычаг тормоза

Рычаг тормоза предназначена для замедления и остановки мотовездехода.

Нажатие на рычаг включает передние и задний тормоза.

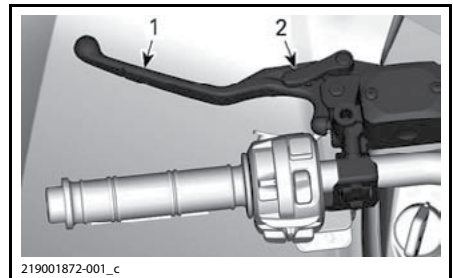


219001872-001\_b

Интенсивность торможения пропорциональна силе нажатия на рычаг.

## 3) Рычаг стояночного тормоза

Рычаг стояночного тормоза располагается на левой стороне руля.



219001872-001\_c

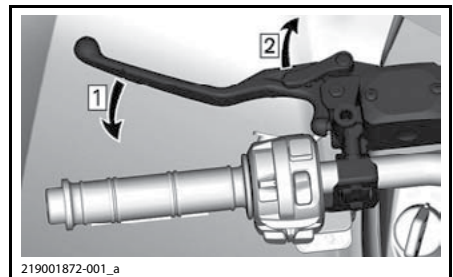
1. Рычаг тормоза
2. Рычаг стояночного тормоза

При включении стояночного тормоза блокируются все колеса, что позволяет обеспечить неподвижность мотовездехода во время стоянки.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Если вы не пользуетесь мотовездеходом, задействуйте стояночный тормоз и установите рычаг переключения передач в положение «Р».**

Включение стояночного тормоза:



219001872-001\_a

- Шаг 1: Включение тормоза
- Шаг 2: Блокировка

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Рычаг тормоза может быть установлен в несколько положений.

**ВНИМАНИЕ** Задействовав стояночный тормоз, убедитесь, что мотовездеход надежно удерживается на месте стояночной тормозной системой.

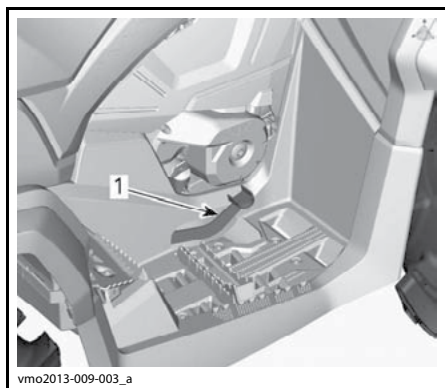
Чтобы отпустить стояночный тормоз, просто нажмите на рычаг тормоза. Он должен вернуться в исходное положение.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед началом движения убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключен. Тормоз, заблокированный непрерывными нажатиями на рычаг, может стать причиной повреждения компонентов тормозной системы или возгорания.

## 4) Педаль тормоза

Педаль тормоза располагается на правой подножке мотовездехода.



1. Педаль тормоза

### Все модели, кроме 1000R

При нажатии на педаль включается тормоз задних колес.

### Модели 1000R

При нажатии педали тормоза приводятся в действие тормозные механизмы передних и задних колес.

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

## ВСЕ МОДЕЛИ

При отпуске педаль возвращается в исходное положение.

Интенсивность торможения пропорциональна силе нажатия на педаль.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Когда включен режим 4WD, включение заднего тормоза также оказывает влияние и на передние колеса через трансмиссию.

Пользуйтесь педалью заднего тормоза в случае отказа основной тормозной системы.

## 5) Переключатели режимов работы трансмиссии (2WD/4WD) и эксплуатационных режимов двигателя (при наличии)

Переключатели режимов работы трансмиссии (2WD/4WD) и эксплуатационных режимов двигателя располагаются на правой стороне руля.

С помощью данного переключателя осуществляется включение полного привода (4WD).



### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Переключатель режимов работы трансмиссии 2WD/4WD
2. Положение 2WD
3. Положение 4WD
4. Переключатель эксплуатационных режимов

Прежде чем включить или отключить полный привод, необходимо полностью остановить мотовездеход и дождаться пока двигатель перейдет в режим холостого хода.

**ВНИМАНИЕ** При включении и выключении полного привода во время движения возможны серьезные механические повреждения.

Чтобы включить полный привод, нажмите переключатель вниз.



219001961-004\_b

*РЕЖИМ 4WD — ТИПОВОЙ ВАРИАНТ*

Чтобы отключить полный привод, нажмите переключатель вверх.



219001961-004\_c

*РЕЖИМ 2WD — ТИПОВОЙ ВАРИАНТ*

С помощью данного переключателя осуществляется переключение эксплуатационных режимов (при наличии).



219001961-004\_d

1. Переключатель эксплуатационных режимов

Нажав на левую или правую часть переключателя выберите нормальный или спортивный режим работы двигателя.



219001961-004\_e

**РЕЖИМЫ**

Нормальный	Нажать правую часть	Спортивный
	Нажать левую часть	

Спортивный режим характеризуется более резким откликом на нажатие педали акселератора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Спортивный режим может быть активирован при использовании ключа любого типа и обеспечивает максимальную мощность с используемым ключом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Используйте нормальный режим на трассе с крупными неровностями, для обеспечения более плавного движения.

**6) Рычаг переключения передач**

Рычаг переключения передач располагается на правой стороне мотовездехода, рядом с рулевой колонкой.



vmo2012-012-010

**РАСПОЛОЖЕНИЕ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ**

Рычаг используется для переключения передач.

Рычаг переключения передач может занимать одно из пяти фиксированных положений:

ПОЛОЖЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ	
ПОЛОЖЕНИЕ	ПЕРЕДАЧА
P	Стоянка
R	Задний ход
N	Нейтраль
H	Повышающая передача (движение вперед)
L	Понижающая передача (движение вперед)



vmo2012-012-036

РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

Прежде чем включить передачу, необходимо привести в действие тормоза и полностью остановить мотовездеход.

**ВНИМАНИЕ** Конструкцией коробки передач не предусмотрена возможность переключения передач во время движения.

#### Стоянка («P»)

При нахождении рычага переключения передач в положении «P» (стоянка) трансмиссия блокируется, что позволяет предотвратить движение мотовездехода.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Если вы не пользуетесь мотовездеходом, переводите рычаг переключения передач в положение «P» (стоянка). Если рычаг переключения передач не установлен в положение «P» (стоянка), возможно движение мотовездехода.**

#### Задний ход («R»)

Когда рычаг переключения передач находится в этом положении, мотовездеход может двигаться задним ходом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При движении задним ходом частота вращения коленчатого вала двигателя ограничена, таким образом ограничивается и скорость движения мотовездехода назад.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**При спуске задним ходом в результате действия силы тяжести, скорость движения мотовездехода может превышать установленное ограничение.**

#### Нейтраль («N»)

При включении нейтрали, передача крутящего момента через коробку передач не осуществляется.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Если вы не пользуетесь мотовездеходом, переводите рычаг переключения передач в положение «P» (стоянка). Если рычаг переключения передач установлен в положение «N» (нейтраль), возможно движение мотовездехода.**

#### Повышающая передача (движение вперед) («H»)

При нахождении рычага переключения передач в этом положении включается повышающая передача. Это самое обычное положение во время движения. На этой передаче мотовездеход может развить максимальную скорость.

#### Понижающая передача (движение вперед) («L»)

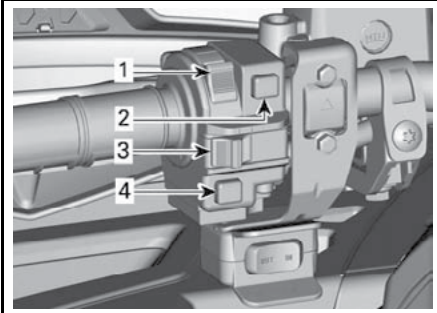
При нахождении рычага переключения передач в этом положении включается понижающая передача. Мотовездеход движется медленно, но на колеса передается максимальный крутящий момент.

**ВНИМАНИЕ** При буксировке прицепа, перевозке тяжелых грузов, штурме препятствий, а также на подъеме или спуске включайте понижающую передачу.

## 7) Многофункциональный переключатель

Многофункциональный переключатель располагается на левой стороне руля.

Органы управления, расположенные на многофункциональном переключателе:



219001731-001\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

1. Переключатель света фар
2. Кнопка запуска двигателя
3. Выключатель двигателя
4. Кнопка OVERRIDE/DPS

### Переключатель света фар



219001733-003\_a

ФУНКЦИИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ СВЕТА ФАР

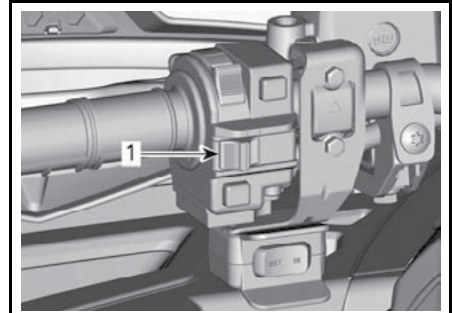
1. Световые приборы выключены («OFF»)
2. Ближний свет и задний фонарь
3. Дальний свет и задний фонарь

### Выключатель двигателя

Выключатель можно использовать для остановки двигателя в экстренной ситуации.

Для остановки двигателя полностью отпустите рычаг дроссельной заслонки, после чего воспользуйтесь выключателем двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Несмотря на то, что двигатель мотовездехода может быть остановлен в результате поворота ключа зажигания в положение «OFF» (570) или в результате снятия ключа DESS с контактного устройства (650/850/1000R), мы рекомендуем останавливать двигатель, переводя выключатель двигателя в положение «STOP».



219001731-001\_b

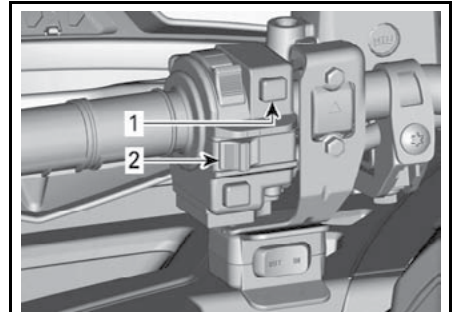
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Выключатель двигателя

### Кнопка запуска двигателя (START)

Чтобы запустить двигатель, установите выключатель двигателя в положение «RUN».

Нажмите и удерживайте кнопку «START». Как только двигатель начнет работать, немедленно отпустите кнопку.



219001731-001\_d

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка запуска двигателя
2. Выключатель двигателя

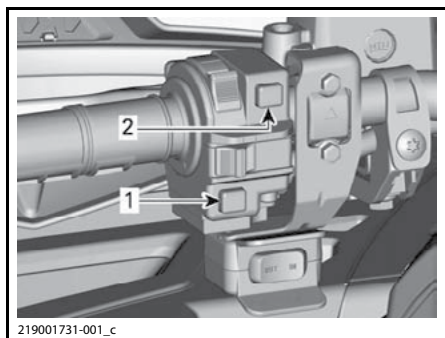
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы обеспечить возможность запуска двигателя, ключ в замке зажигания должен находиться в положении «ON» или «ON с включенными световыми приборами» (570), или ключ DESS должен быть надежно установлен на контактное устройство (650/850/1000R), а выключатель двигателя — находиться в положении «RUN».



Информация о том, как подать напряжение в бортовую сеть мотовездехода без запуска двигателя приведена в разделе **ВЫВЕДЕНИЕ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ ИЗ РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ**.

### Кнопка отмены ограничения **OVERRIDE**/изменения режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)

Данная кнопка имеет две функции.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка **OVERRIDE/DPS**
2. Кнопка запуска двигателя

### Отмена ограничений

Основной функцией выключателя режима **OVERRIDE** является отмена действия ограничителя частоты вращения коленчатого вала двигателя при движении мотовездехода задним ходом, благодаря чему, двигатель может развивать максимальный крутящий момент.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Используйте режим **Override** только в случае застревания мотовездехода в грязи или других мягких грунтах и только в том случае, когда включения понижающей передачи оказывается недостаточно. Прежде чем активировать режим **Override**, убедитесь в безопасности. При движении задним ходом в нормальных условиях не используйте режим **Override** — это может стать причиной опасного увеличения скорости.**

Чтобы включить режим **OVERRIDE**, выполните следующее:

При условии, что рычаг переключения передач находится в положении **REVERSE**.

1. Убедиться, что мотовездеход полностью остановлен.
2. Нажав и удерживая выключатель **OVERRIDE/DPS**, плавно нажимайте на рычаг акселератора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При использовании режима **OVERRIDE** на панели приборов появится сообщение «**OVERRIDE**», отображаемое в виде бегущей строки, которое подтверждает, что указанный режим активирован.

3. Чтобы отключить режим **OVERRIDE**, просто отпустите соответствующий выключатель.

### Изменение режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)

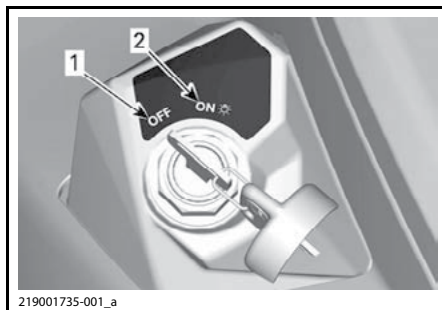
Кроме описанной выше функции, на указанных моделях с помощью данной кнопки также осуществляется изменение режимов работы динамического усилителя рулевого управления (**DPS**, **Dynamic Power Steering**).

Порядок изменения режимов работы электроусилителя рулевого управления (**DPS**) приведен в разделе **НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА**.

## 8) Замок зажигания и контактное устройство **RF DESS**

### Ключ и замок зажигания (модели 570)

Замок зажигания располагается на левой стороне центральной панели рядом с рулевой колонкой.



ПОЛОЖЕНИЯ КЛЮЧА В ЗАМКЕ ЗАЖИГАНИЯ

1. «**OFF**»
2. Положение «**ON** включено со световыми приборами»

### «**OFF**» (выкл.)

В этом положении ключ может быть установлен или извлечен из замка зажигания.

Когда ключ в замке зажигания находится в положении «**OFF**», электрооборудование мотовездехода обесточено.

Остановка двигателя осуществляется поворотом ключа в замке зажигания в положение «**OFF**».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Двигатель можно остановить, повернув ключ зажигания в положение «**OFF**», однако мы рекомендуем останавливать его с помощью выключателя двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После поворота ключа в положение «OFF» для полного отключения электрооборудования потребуется еще несколько секунд.

#### **Положение «ON включено со световыми приборами»**

Когда ключ в замке зажигания находится в этом положении, подается напряжение в бортовую сеть мотовездехода.

Панель приборов включается.

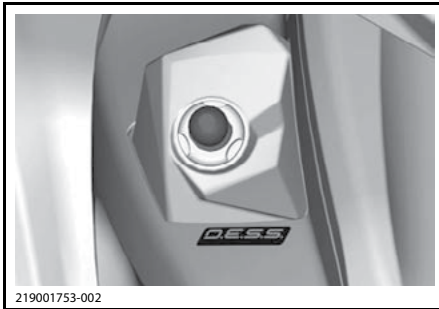
Включаются световые приборы.

Возможен запуск двигателя.

#### **Ключ и контактное устройство RF DESS (все модели, кроме 570)**

Перед запуском двигателя ключ системы DESS должен быть надежно зафиксирован на контактном устройстве.

Контактное устройство DESS располагается на левой стороне центральной панели, под рулем.



219001753-002

КОНТАКТНОЕ УСТРОЙСТВО DESS

#### **DESS (цифровая кодируемая противоугонная система)**

В ключ DESS встроена электронная схема с уникальным цифровым кодом.

Система DESS считывает код ключа и, если ключ распознан, обеспечивает возможность запуска двигателя.

#### **Универсальность DESS**

Противоугонная система DESS вашего мотовездехода может быть запрограммирована авторизованным дилером Can-Am для распознавания восьми различных ключей.

#### **Типы ключей DESS**

В комплект поставки мотовездехода входит один нормальный ключ (зеленого цвета) и один ключ, обеспечивающий максимальную мощность (серого цвета).

#### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Опрокидывание, переворачивание, столкновение и потеря контроля над мотовездеходом и, как результат, серьезные травмы или гибель возможны при использовании ключа любого типа. Использование нормального ключа не отменяет необходимость использования мотовездехода подготовленным водителем и соблюдения мер предосторожности.**

#### **Нормальный ключ**

Нормальный ключ имеет зеленый цвет.

#### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**На крутых спусках ограничение частоты вращения коленчатого вала двигателя не сможет препятствовать увеличению скорости движения мотовездехода выше указанного значения.**

#### **Модели 650/850/1000R**

При использовании нормального ключа ограничивается ускорение, а также максимальная скорость движения до 70 км/ч.

Этот ключ может использоваться водителями, которые предпочитают плавное ускорение или для движения в условиях, когда в максимальной скорости и интенсивном ускорении нет необходимости. Например, водители могут предпочесть нормальный ключ при движении по узким и извилистым тропам.

#### **Ключ, обеспечивающий максимальную мощность**

Ключ, обеспечивающий максимальную мощность (серого цвета), позволяет водителю полностью использовать крутящий момент двигателя, а также развивать максимально возможную скорость.

Данный ключ может использоваться водите-

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

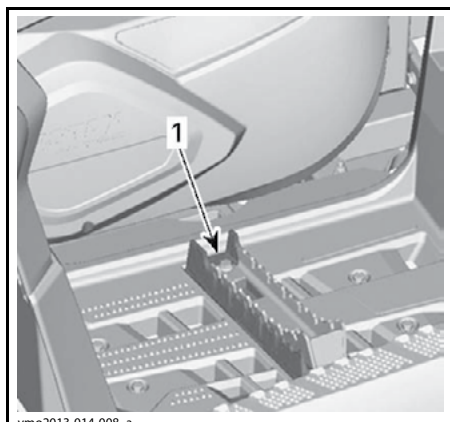
#### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**

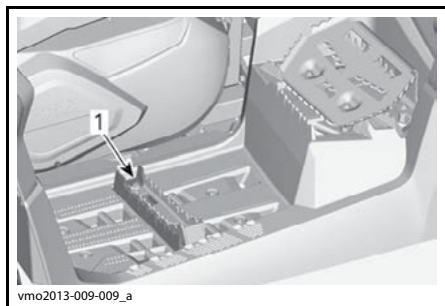
лями, которые предпочитают резкий отклик на нажатие педали акселератора, и больше подходит для условий движения, при которых необходимы высокая скорость и более интенсивное ускорение. Например, на открытой местности и прямых трассах.

## 9) Опорные гребенки подножек

Опорные гребенки располагаются на правой и левой подножках.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 570, 650 И 850  
1. Опорные гребенки подножек для нормального движения



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 1000R  
1. Опорные гребенки подножек для нормального движения

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

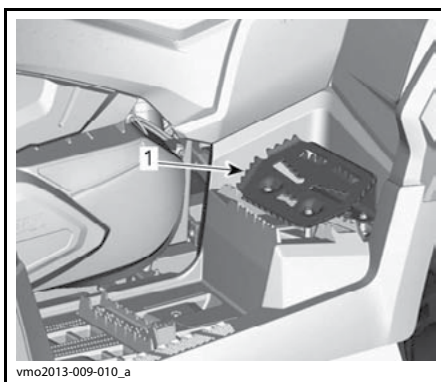
**Во время движения ноги водителя должны постоянно находиться на подножках.**

## 10) Подножки для движения в грязи

**Только модель 1000R**

Подножки для движения в грязи располагаются с правой и левой сторон мотовездехода рядом с двигателем, позади опорных гребенок обычных подножек.

Подножки призваны помочь водителю при движении в грязи.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

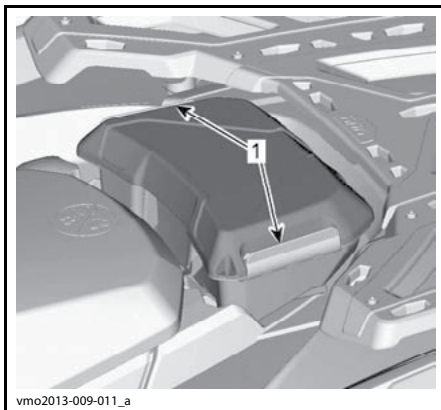
1. Опорные гребенки подножек для движения в грязи

## 11) Багажное отделение

**Только модель 1000R**

### Открытие багажного отделения

Чтобы открыть багажное отделение, необходимо освободить защелки с обеих сторон и открыть крышку.

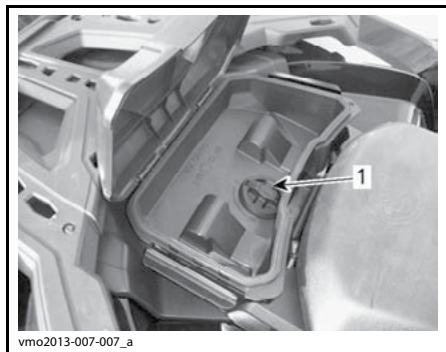


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Защелки

**Снятие багажного отделения**

1. Освободите защелки с обеих сторон багажного отделения и откройте крышку.
2. Поверните рукоятку против часовой стрелки, чтобы открыть.



vmo2013-007-007\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Рукоятка

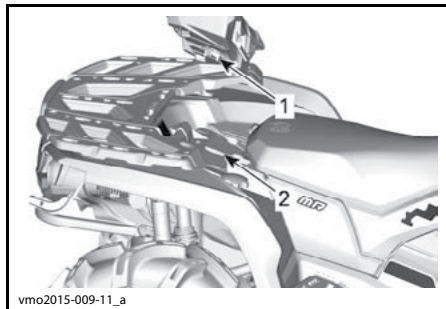
3. Снимите багажное отделение.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода не допускается.**

**Установка багажного отделения**

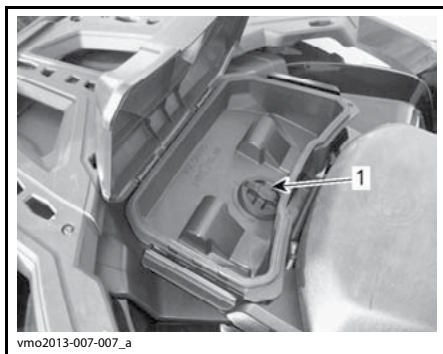
1. Откройте крышку багажного отделения и поверните защелку в положение «UNLOCK».
2. Совместите и вставьте элемент системы крепления багажного отделения в отверстие системы крепления «LINQ», расположенной на мотовездеходе.



vmo2015-009-11\_a

1. Защелка багажного отделения
2. Отверстие системы крепления «LINQ»

3. Поверните защелку по часовой стрелке в положение «LOCK».



vmo2013-007-007\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Рукоятка

4. Закройте крышку и убедитесь, что багажное отделение надежно закреплено на месте.



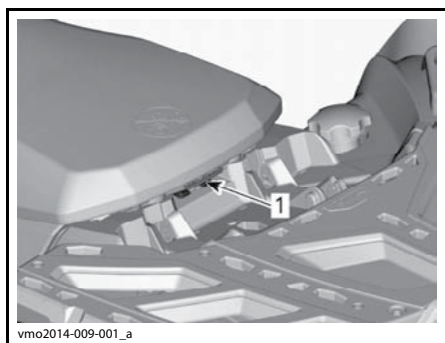
vmo2013-007-005\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Багажное отделение

**12) Сиденье****Снятие сиденья**

Чтобы снять сиденье, потяните его защелку вверх. Защелка расположена под задней частью сиденья.



vmo2014-009-001\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Защелка

Понятие сиденье вверх, а затем назад. При поднимайте сиденье, пока передняя защелка не выйдет из зацепления. Снимите сиденье.

### Установка сиденья

Вставьте передние фиксаторы сиденья в зацепы рамы. Когда сиденье встанет на место, энергично нажмите на его заднюю часть, чтобы зафиксировать защелку.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вы услышите характерный щелчок. Потянув сиденье вверх, убедитесь, что защелка зафиксировалась.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

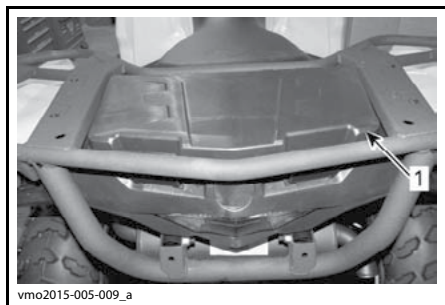
**Очень важно, для обеспечения безопасности, проверить надежность установки сиденья, покачав его вперед-назад несколько раз.**

## 13) Заднее багажное отделение

### Заднее багажное отделение

#### Модели 570

Удобное место для перевозки небольших предметов.



vmo2015-005-009\_a

1. Крышка заднего багажного отделения

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Прежде чем открыть крышку, всегда переводите рычаг переключения передач в положение «Р». Не перевозите в багажном отделении тяжелые и хрупкие предметы. Перед началом движения проверьте, закрыта ли крышка багажника.**

Чтобы открыть заднее багажное отделение, отпирите его крышку и осторожно поднимите ее вверх.



vmo2015-005-009\_a

1. Защелка крышки заднего багажного отделения

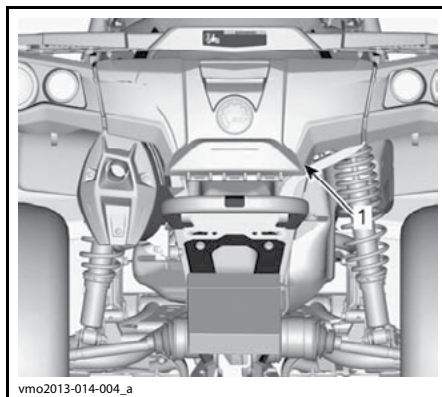
### Закрывание заднего багажного отделения

Осторожно опустите и закройте крышку.

### Заднее багажное отделение

#### Все модели, кроме 570

Удобное место для перевозки небольших предметов.



vmo2013-014-004\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 650 И 850  
1. Крышка заднего багажного отделения



vmo2012-012-023\_b

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 1000R  
1. Крышка заднего багажного отделения

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если двигатель работает, то перед тем как открыть багажное отделение, включите передачу «Р». Не перевозите в багажном отделении тяжелые и хрупкие предметы. Перед началом движения проверьте, закрыта ли крышка багажника.

### Чтобы открыть заднее багажное отделение

Отоприте защелку и осторожно опустите крышку.



vmo2012-012-026\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПОКАЗАНА МОДЕЛЬ 1000R  
1. Защелка крышки заднего багажного отделения

### Закрывание заднего багажного отделения

Осторожно поднимите и нажмите на крышку, пока не услышите два характерных щелчка срабатывания защелки, чтобы убедиться, что уплотнение сжато.

### 14) Багажная площадка

Багажник является удобным местом для перевозки снаряжения и других грузов. Не допускается использовать багажник для перевозки пассажира.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перевозка пассажира на багажнике запрещена.
- Груз не должен ограничивать поле зрения водителя или препятствовать управлению мотовездеходом.
- Не перегружайте мотовездеход.
- Убедитесь, что груз надежно закреплен и не выступает за пределы багажников.

Данные о допустимой нагрузке приведены в разделе *ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*.

### 15) Сцепное устройство

Устройство предназначено для установки шарового шарнира при буксировке прицепа. Подберите и установите шаровой шарнир в соответствии с рекомендациями изготовителя. Рекомендации по перевозке и буксировке грузов см. в разделе *ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*.



vmo2012-012-023\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПОКАЗАНА МОДЕЛЬ 1000R  
1. Сцепное устройство

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Размер шарового шарнира должен соответствовать параметрам буксируемого груза.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы обеспечить правильную установку, следуйте рекомендациям, предоставленным производителем устройства.

**16) Электрическая розетка 12В**

Удобная розетка для подключения ручного фонаря и другого переносного оборудования.

Снимите заглушку. После использования установите заглушку на место. Это необходимо для защиты розетки от неблагоприятных погодных условий.

**17) Возимый комплект инструментов**

Комплект инструментов расположен в заднем багажном отделении. В комплект входят инструменты, необходимые для проведения элементарного технического обслуживания.

**18) Лебедка (если установлена)**

Управление лебедкой может осуществляться как с помощью переключателя, так и с помощью пульта дистанционного управления (поставляется отдельно).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Интенсивное использование лебедки в течение продолжительного времени может привести к разряду аккумуляторной батареи.

Следующие рекомендации помогут вам снизить опасность разряда аккумуляторной батареи:

Ручное разматывание троса: Освободите барабан, повернув рукоятку, а затем размотайте трос, потянув за ленту крюка.

При использовании лебедки необходимо запустить двигатель сразу после окончания использования лебедки, позвольте аккумуляторной батарее восстановить заряд.

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

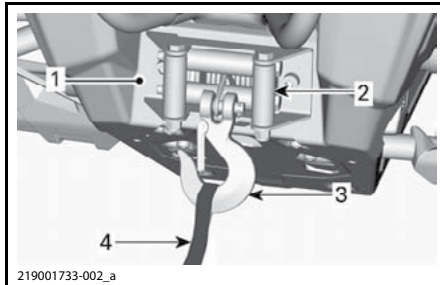
**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**

Если лебедка используется более 30 секунд, рекомендуется увеличить частоту вращения коленчатого вала до 3000 об/мин, чтобы увеличить электрическую мощность, подаваемую на аккумуляторную батарею.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Прежде чем увеличить частоту вращения коленчатого вала двигателя, убедитесь, что рычаг переключения передач находится в положении «N».

Для обеспечения правильной укладки троса и предотвращения повреждения мотовездехода используется роликовый тросоукладчик.



1. Лебедка
2. Роликовый тросоукладчик
3. Крюк лебедки
4. Лента крюка

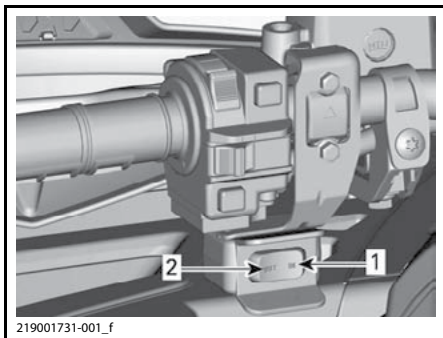
Для получения более подробной информации обратитесь к Руководству по эксплуатации лебедки, входящему в комплект поставки мотовездехода.

**19) Переключатель управления лебедкой (если есть)**

Данный переключатель используется для сматывания и разматывания троса лебедки.

Для разматывания троса нажмите на левую часть переключателя.

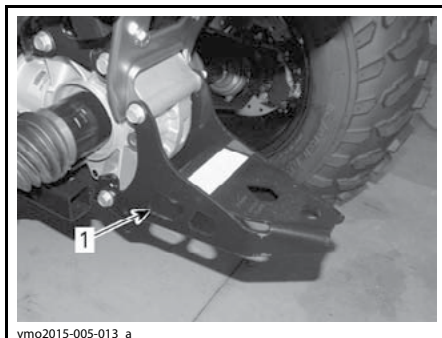
Для наматывания троса нажмите на правую часть переключателя.



219001731-001\_f

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

- 1. Наматывание
- 2. Разматывание



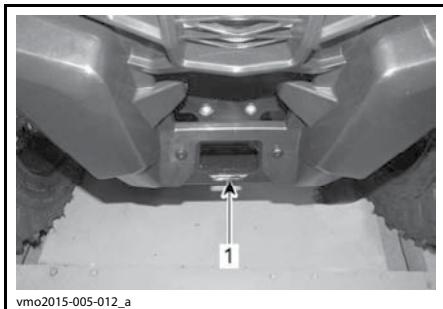
vmo2015-005-013\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 570**

- 1. Задняя буксировочная проушина

**20) Буксировочные проушины**

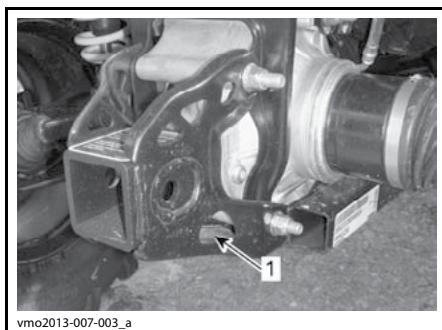
Буксировочные проушины предназначены для вытаскивания застрявшего мотовездехода.



vmo2015-005-012\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 570**

- 1. Передняя буксировочная проушина



vmo2013-007-003\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 650, 850 И 1000R**

- 1. Задняя буксировочная проушина

**21) Кожух радиатора**

**Снятие кожуха радиатора**

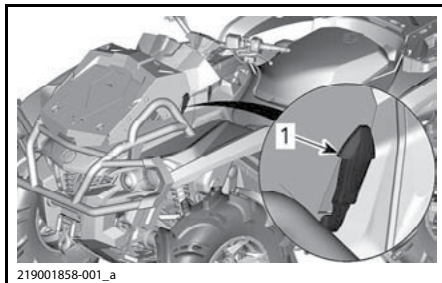
Освободите резиновые фиксаторы с обеих сторон.



vmo2013-009-014\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 650, 850 И 1000R**

- 1. Передняя буксировочная проушина

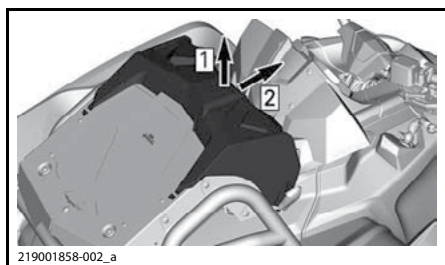


219001858-001\_a

- 1. Резиновый фиксатор

Поднимите заднюю часть кожуха, а затем потяните его назад.

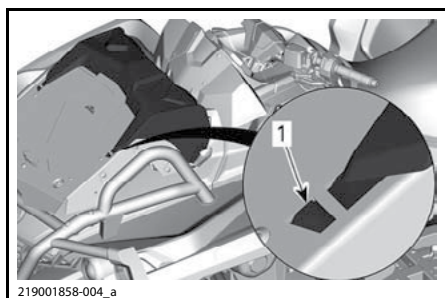




Шаг 1: Поднимите  
Шаг 2: Потяните назад

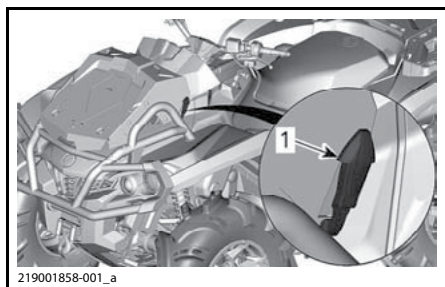
### Установка кожуха радиатора

Вставьте выступы кожуха в пазы.



1. Выступ кожуха

Застегните резиновые фиксаторы с обеих сторон.

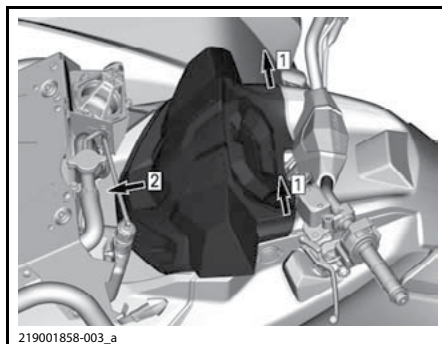


1. Резиновый фиксатор

## 22) Опора панели приборов

### Снятие опоры панели приборов

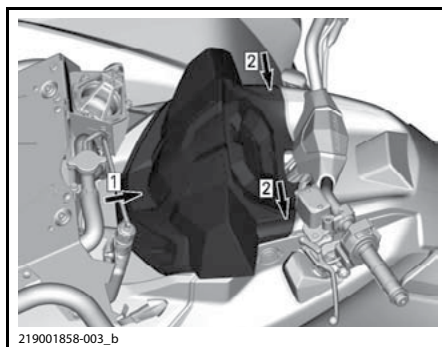
Поднимите заднюю часть опоры панели приборов, а затем подайте ее вперед.



### Установка опоры панели приборов

Сместите опору панели приборов назад, чтобы завести передние фиксаторы.

Нажмите на заднюю часть опоры панели приборов, чтобы закрепить ее.



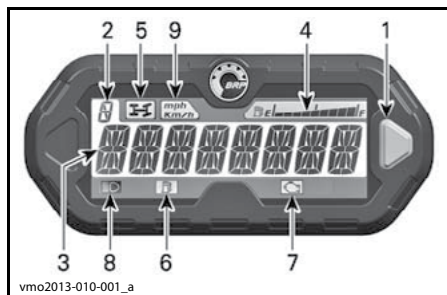
# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (LCD) (МОДЕЛИ 570)

Панель приборов установлена на специальной опоре.

## ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтение информации с дисплея панели приборов может отвлекать внимание от управления мотовездеходом и наблюдения за окружающей обстановкой.

## Описание панели приборов



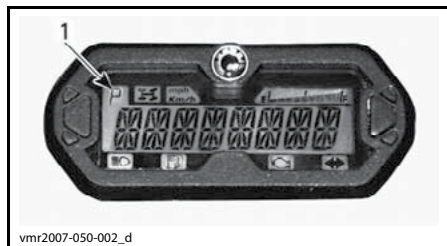
1. Кнопка выбора режима индикации
2. Индикатор выбранной передачи
3. Основной дисплей
4. Указатель уровня топлива
5. Индикатор режима 4WD
6. Индикатор низкого уровня топлива
7. Индикатор CHECK ENGINE (проверь двигатель)
8. Индикатор включения дальнего света фар
9. Индикатор единиц измерения скорости

### 1) Кнопка выбора режимов индикации

Кнопка выбора режимов индикации используется для перемещения по пунктам меню или изменения настроек панели приборов.

### 2) Индикатор выбранной передачи

Индикатор отображает включенную передачу.



1. Выбранная передача

ОБОЗНАЧЕНИЕ	РЕЖИМ
P	Стоянка
R	Задний ход
N	Нейтраль
H	Повышающая передача
L	Понижающая передача

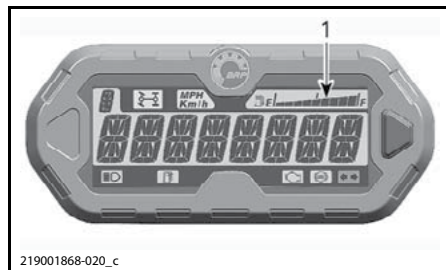
### 3) Основной дисплей

Основной дисплей используется для отображения многочисленных функций панели приборов.

Возможные режимы описаны в разделе РЕЖИМЫ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ.

### 4) Указатель уровня топлива

Сегментный индикатор непрерывно отображает количество топлива в баке.



1. Указатель уровня топлива

### 5) Индикатор режима 4WD



Включенный индикатор указывает на то, что активирован полный привод (4WD).

### 6) Индикатор низкого уровня топлива



Включение индикатора указывает на то, что в баке осталось менее 5 л топлива.

### 7) Индикатор CHECK ENGINE (проверь двигатель)



Индикатор указывает на наличие неисправности двигателя — см. сообщение на многофункциональном дисплее.

Мигающий индикатор указывает на то, что активирован режим LIMP HOME (режим щадящего возвращения).

Для получения дополнительной информации см. раздел ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ.

### 8) Индикатор включения дальнего света фар



Индикатор указывает на то, что включен дальний свет фар.

### 9) Индикатор единиц измерения скорости

*mph*  
*Km/h*

С помощью данного индикатора отображаются используемые в настоящий момент единицы измерения.

## Режимы многофункциональной панели приборов

#### Режим спидометра

В данном режиме на основном дисплее отображается текущая скорость движения мотовездехода (в км/ч или в MPH (милях в час)).



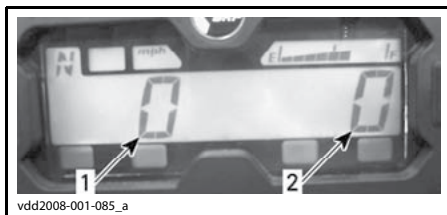
#### Режим тахометра

В данном режиме на основном дисплее отображается текущая частота вращения коленчатого вала двигателя в оборотах в минуту (об/мин).



#### Комбинированный режим

В данном режиме на основном дисплее отображаются скорость движения мотовездехода и текущая частота вращения коленчатого вала двигателя.



1. Скорость движения мотовездехода
2. Частота вращения коленчатого вала двигателя (об/мин)

#### Одометр (OD)

Одометр показывает (в километрах или милях) общее расстояние, пройденное мотовездеходом.



#### Часы

Отображают текущее время.



Процедура установки часов приведена в разделе **НАСТРОЙКА ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ**.

#### Счетчик пути (TR)

Этот счетчик отображает длину пути, пройденного с момента последнего сброса показаний. Пройденное расстояние отображается в километрах или милях.

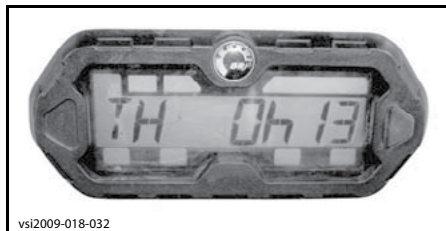


vsi2009-018-031

Для сброса показаний счетчика пути нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку выбора режима индикации.

### Счетчик моточасов за поездку (TH)

Этот счетчик показывает время, прошедшее с момента включения электрооборудования мотовездехода. Счетчик можно использовать для измерения времени, затрачиваемого на прохождение от одной точки на маршруте до другой.

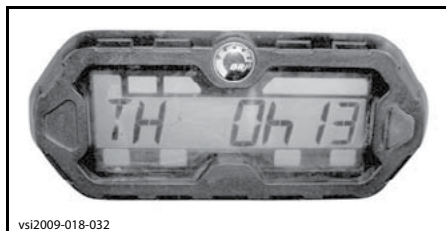


vsi2009-018-032

Для сброса показаний счетчика моточасов нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку выбора режима индикации.

### Счетчик моточасов (EH)

Этот счетчик показывает время наработки двигателя.



vsi2009-018-032

### Режим отображения сообщений

В случае нарушения нормальной работы двигателя на основном дисплее в виде бегущей строки может отображаться сообщение, появление которого может сопровождаться включением сигнальной лампы. Для получения дополнительной информации обращайтесь к разделу **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**.

### Режим просмотра кодов неисправностей

Включите дальний свет фар и выберите режим отображения счетчика моточасов. Чтобы перейти в режим отображения кодов неисправностей, нажмите и удерживайте кнопку выбора режима индикации во время переключения дальнего/ближнего света фар (три цикла).

### Эксплуатационные режимы (если предусмотрены)

Некоторые модели оборудованы переключателем эксплуатационных режимов.



219001961-004\_d

1. Переключатель эксплуатационных режимов

Сообщение о включении соответствующего режима будет отображаться при его активации и деактивации:

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ РЕЖИМ	СООБЩЕНИЕ ПРИ АКТИВАЦИИ
Спортивный	SPORT MODE (СПОРТИВНЫЙ РЕЖИМ)
Нормальный	NORMAL MODE (НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ)

### Перемещение по пунктам меню панели приборов (LCD)

#### Основной режим работы

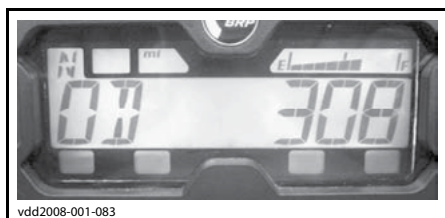
После запуска двигателя многофункциональный дисплей может работать в одном из следующих режимов:

- Отображение скорости движения мотовездехода.
- Отображение частоты вращения коленчатого вала двигателя.
- Одновременное отображение обоих указанных параметров (комбинированный режим).

Изменение режимов осуществляется в следующей последовательности:

1. Поверните ключ в замке зажигания в положение «ON», чтобы активировать электрооборудование мотовездехода (570) или обратитесь к разделу **ВЫВЕДЕНИЕ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ ИЗ РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ (650/850/1000R)**.
2. Дождитесь завершения отображения приветственного сообщения.
3. Нажмите кнопку выбора режима индикации, чтобы вывести на дисплей отображение OD (одометр).
4. Нажать и удерживать кнопку в течение 2 секунд.

Режим будет изменен на Speed (скорость), RPM (обороты) или Combined (комбинированный).



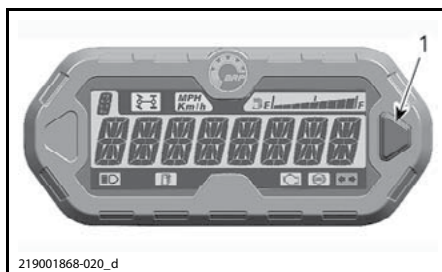
5. Для выбора другого режима повторите шаги 3 и 4 до достижения желаемого результата.

### Дополнительный режим работы дисплея

В дополнительном режиме работы дисплея доступны следующие функции:

- Одометр.
- Часы.
- Счетчик пути (с возможностью сброса показаний).
- Счетчик моточасов за пробег (с возможностью сброса показаний).
- Счетчик моточасов.

Нажмите и отпустите кнопку выбора режима индикации, чтобы перейти из основного режима работы дисплея в дополнительный.



219001868-020\_d

#### 1. Кнопка выбора режима индикации

Выбранный показатель отображается на дисплее в течение 10 секунд, после чего дисплей возвращается в основной режим работы.

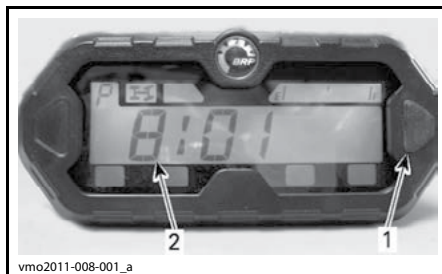
Если требуется обнулить показания сбрасываемого индикатора, нажмите кнопку выбора режима индикации и удерживайте ее в течение 2 секунд.

## Настройка информационного центра

### Установка часов с использованием кнопки панели приборов

Порядок установки текущего времени:

1. Выберите режим отображения часов.



vmo2011-008-001\_a

#### 1. Кнопка выбора режима индикации

#### 2. Время

2. Нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** кнопку.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Дисплей начнет мигать.

3. Нажимая кнопку, выберите 12-часовой (12H) или 24-часовой (24H) формат отображения времени.
4. Если выбран 12-часовой формат, нажимая кнопку, выберите время суток Am («A») или Pm («P»).
5. Нажимая кнопку, установите первую цифру в позиции часы.
6. Нажимая кнопку, установите вторую цифру в позиции часы.
7. Нажимая кнопку, установите первую цифру в позиции минуты.

8. Нажимая кнопку, установите вторую цифру в позиции минуты.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Текущее время будет отображаться на дисплее в течение 10 секунд, после чего он вернется в основной режим работы.

#### **Выбор единиц измерения (km/h или MPH)**

В заводских условиях спидометр, одометр и счетчик пробега настроены на отображение показаний в **милях**, но их можно перенастроить на отображение показаний в **километрах**. Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

#### **Выбор языка отображения информации**

Язык отображения информации на панели приборов может быть изменен. Узнать перечень возможных языков и изменить настройки панели приборов в соответствии с Вашими предпочтениями можно, обратившись к авторизованному дилеру Cap-Am.

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

#### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**

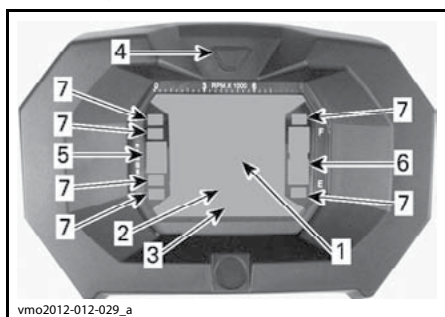
# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (LCD) (МОДЕЛИ 650 И 850)

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтение информации с дисплея панели приборов может отвлекать внимание от управления мотовездеходом и наблюдения за окружающей обстановкой.

## Описание панели приборов

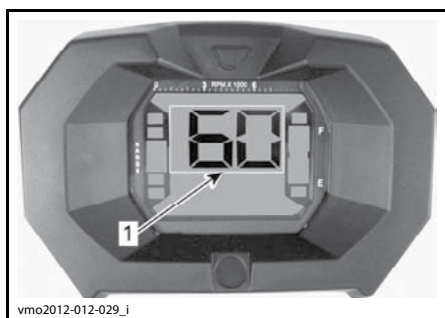
Панель приборов располагается в центральной части руля.



1. Дисплей 1
2. Дисплей 2
3. Дисплей 3
4. Кнопка выбора режимов
5. Индикатор выбранной передачи
6. Указатель уровня топлива
7. Индикаторы

## Спидометр

Отображает текущую скорость движения мотовездехода.

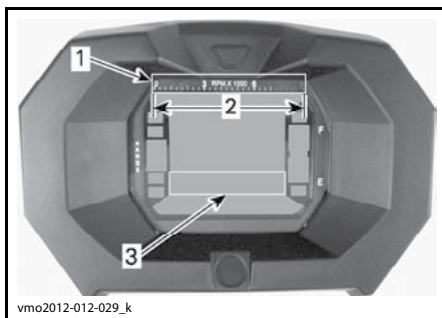


1. Скорость движения (дисплей 1)

## Тахометр

Отображает частоту вращения коленчатого вала двигателя (об/мин). Для получения фактического значения показания дисплея необходимо умножить на 1000.

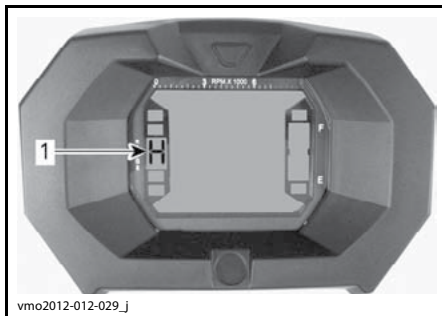
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Показания тахометра могут быть также выведены на дисплей 2. См. подраздел **ДИСПЛЕЙ 2 (РЕЖИМ)** в текущем разделе.



1. Тахометр
2. Рабочий диапазон
3. Показания тахометра на дисплее 2

## Индикатор выбранной передачи

Индикатор отображает включенную передачу.



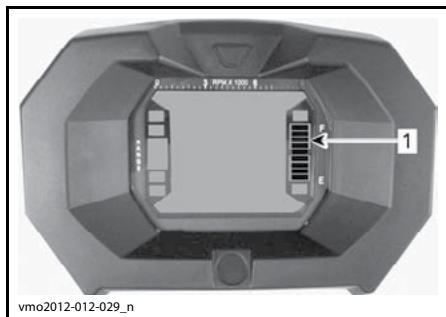
1. Выбранная передача

ОБОЗНАЧЕНИЕ	РЕЖИМ
P	Стоянка
R	Задний ход
N	Нейтраль
H	Повышающая передача
L	Понижающая передача

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Появление буквы «E» на индикаторе выбранной передачи, указывает на возникновение коммуникационной ошибки электрооборудования. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Индикатор уровня топлива

Сегментный индикатор непрерывно показывает количество топлива в баке.



1. Указатель уровня топлива

### Индикатор низкого уровня топлива



Включение индикатора указывает на то, что в баке осталось менее 5 л топлива.

### Индикатор режима 4WD



Включенный индикатор указывает на то, что активирован полный привод (4WD).

### Индикатор стояночного тормоза



Включение индикатора указывает на то, что тормоза приведены в действие больше 15 секунд (во время движения).

### Индикатор включения дальнего света фар



Светящийся индикатор указывает на то, что включен дальний свет фар.

### Индикатор CHECK ENGINE (проверь двигатель)



Индикатор указывает на наличие неисправности двигателя — см. сообщение на многофункциональном дисплее.

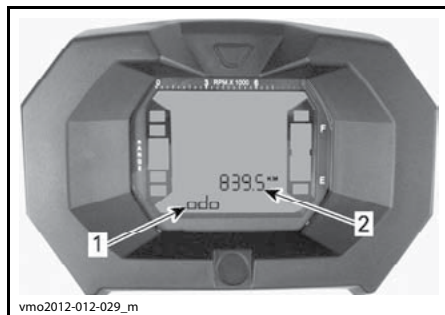
Для получения дополнительной информации см. раздел **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ**.

### Функции панели приборов

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Не производите регулировки и не изменяйте настройки панели приборов во время движения.**

Режимы можно вывести на дисплей при нажатии кнопки выбора режимов.



1. Дисплей 2 (в зависимости от выбранного режима индикации)
2. Дисплей 3 (в зависимости от выбранного режима индикации/сообщения)

### Одометр

Одометр отображает общий пробег мотовездехода.

### Часы

Отображают текущее время.

### Счетчик пути

Этот счетчик отображает длину пути, пройденного с момента последнего сброса его показаний.

Для сброса показаний нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку выбора режима.



### Продолжительность поездки (TRIP TIME)

Этот счетчик показывает время работы мотовездехода с момента включения электрооборудования. Счетчик можно использовать для измерения времени пути между двумя пунктами.

Для сброса показаний нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку выбора режима.

### Счетчик моточасов

Этот счетчик показывает время наработки двигателя.

### Тахометр

Отображает частоту вращения коленчатого вала двигателя (об/мин).

## Настройка функций панели приборов

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Не производите регулировки и не изменяйте настройки многофункциональной панели приборов во время движения.**

### Единицы измерения (миль/час или км/час)

В заводских условиях многофункциональная панель приборов настроена на показания в единицах измерения, принятых в США и Великобритании, но её можно перенастроить на показания в метрических единицах. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Изменение единиц измерения затрагивает показания всех измерительных приборов одновременно.

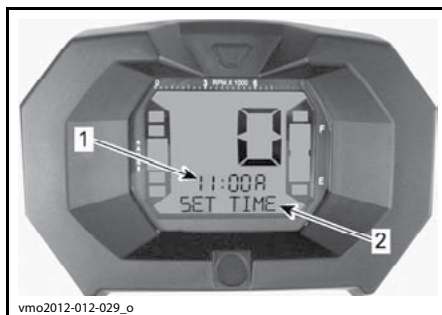
### Выбор языка отображения информации

Язык отображения информации на панели приборов может быть изменен. Узнать перечень возможных языков и изменить настройки панели приборов в соответствии с Вашими предпочтениями можно, обратившись к авторизованному дилеру Can-Am.

### Установка часов

Порядок установки текущего времени:

1. Выберите режим отображения часов.



1. Время (дисплей 2)
2. Сообщение (дисплей 3)

2. Нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** кнопку (на дисплее 3 появится SET TIME).
3. Нажимая кнопку, выберите 12-часовой (12H) или 24-часовой (24H) формат отображения времени.
4. Если выбран 12-часовой формат, нажимая кнопку, выберите время суток Am («A») или Pm («P»).
5. Нажимая кнопку, установите первую цифру в позиции часы.
6. Нажимая кнопку, установите вторую цифру в позиции часы.
7. Нажимая кнопку, установите первую цифру в позиции минуты.
8. Нажимая кнопку, установите вторую цифру в позиции минуты.
9. Нажмите кнопку для сохранения настроек (на дисплее 3 отобразится CLOCK).

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (АНАЛОГО-ЦИФРОВАЯ) (МОДЕЛЬ 1000R)

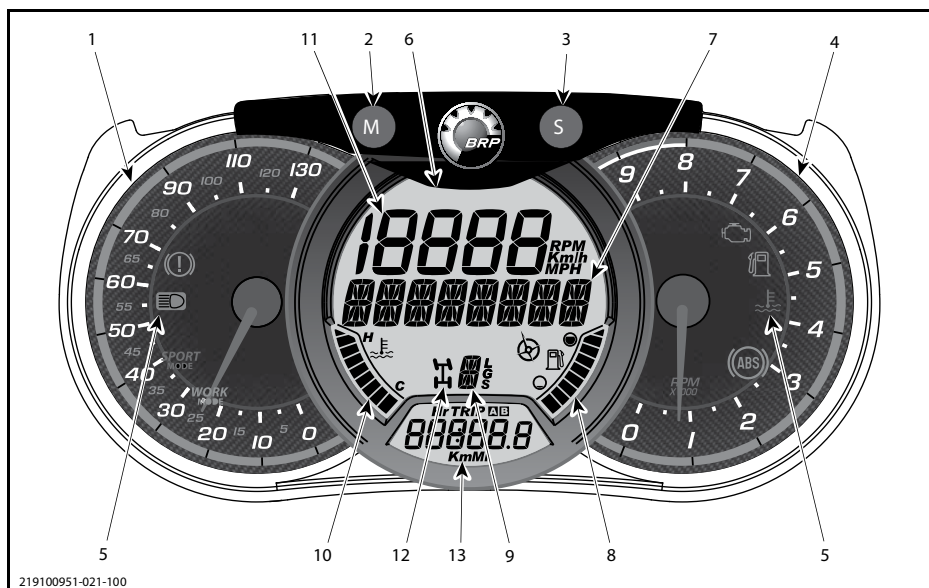
## Описание многофункциональной панели приборов

Панель приборов (аналого-цифровая) располагается на рулевой колонке.

Аналого-цифровая панель приборов состоит из цифрового дисплея и двух аналоговых указателей (спидометра и тахометра).

На цифровом дисплее отображаются сегментные указатели температуры двигателя и уровня топлива в баке.

Сигнальные лампы располагаются на обоих аналоговых указателях.



219100951-021-100

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Не выполняйте какие-либо настройки панели приборов во время движения. Возможна потеря управления.**

#### 1) Аналоговый спидометр

Отображает текущую скорость движения мототехника в километрах или милях в час.

#### 2) Кнопка MODE (M)

Нажатие кнопки MODE (M) приведет к последовательному отображению функций основного цифрового дисплея.

ПОСЛЕД. ФУНКЦИЙ	ДЕЙСТВИЯ
Цифровой дисплей мигает	Нажимайте SET (S), чтобы выбрать необходимое значение, а затем нажмите MODE (M), чтобы сохранить его
Многофункциональный дисплей мигает	Нажимайте SET (S), чтобы выбрать необходимое значение, а затем нажмите MODE (M), чтобы сохранить его

#### 3) Кнопка SET (S)

Нажатие кнопки SET (S) приведет к последовательному отображению функций дополнительного цифрового дисплея.

ПОСЛЕД. ФУНКЦИЙ	ОТОБРАЖАЕМАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Часы	XX:XX (формат 24:00) XX:XX A или P (формат 12:00 AM/PM)
Одометр	XXXXX.X km или mi
Длина поездки — счетчик A (TRIP A)	XXXXX.X km или mi
Длина поездки — счетчик B (TRIP B)	XXXXX.X km или mi
Счетчик моточасов (Hr)	XXXXX.X
Продолжительность поездки (HrTRIP)	XXXXX.X

Чтобы сбросить показания счетчиков поездки, нажмите кнопку MODE (M) и удерживайте ее в течение 3 секунд.

#### 4) Аналоговый тахометр (об/мин)

Прибор отображает частоту вращения коленчатого вала двигателя (об/мин). Для получения фактического значения показания дисплея необходимо умножить на 1000.

#### 5) Сигнальные лампы

Сигнальные лампы информируют водителя о различных условиях работы или неисправностях.

Сигнальная лампа может включаться как отдельно, так и в сочетании с другими лампами.

СИГН. ЛАМПА		НАЗНАЧЕНИЕ
	Вкл.	Если ключ в замке зажигания находится в положении «ON» и двигатель не запущен, горят все сигнальные лампы
	Вкл.	Низкий уровень топлива
	Вкл.	CHECK ENGINE (проверь двигатель)
	Вкл.	Перегрев двигателя
	Вкл.	Включен дальний свет фар
	Вкл.	Во время движения тормоз приведен в действие более 15 секунд

#### 6) Основной цифровой дисплей

На дисплее в режиме реального времени отображается полезная для водителя информация.

#### 7) Многофункциональный дисплей

Может отображаться скорость движения мотовездехода или частота вращения коленчатого вала двигателя. См. КНОПКА MODE (M) в текущем разделе.

Также могут отображаться важные сообщения. См. приведенную ниже табл.

СООБЩЕНИЕ	НАЗНАЧЕНИЕ
<b>BRAKE</b> (ТОРМОЗ)	Сообщение отображается, когда тормоз непрерывно удерживается в течение 15 секунд
<b>PERFORMANCE KEY</b> (КЛЮЧ, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЙ МАКСИМАЛЬНУЮ МОЩНОСТЬ)	Отображается при включении питания, если используется ключ, обеспечивающий максимальную мощность
<b>OVERRIDE</b> (РЕЖИМ OVERRIDE)	Отображается, если нажат выключатель режима OVERRIDE, а рычаг переключения передач находится в положении REVERSE

В случае нарушения работы двигателя отображение информационного сообщения может сопровождаться включением сигнальной лампы. Для получения дополнительной информации обращайтесь к разделу **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**.

#### 8) Указатель уровня топлива

Сегментный указатель непрерывно отображает остаток топлива в баке.

#### 9) Индикатор выбранной передачи

Отображается выбранная передача.

#### 10) Указатель температуры двигателя

Сегментный индикатор постоянно отображает температуру охлаждающей жидкости в системе охлаждения двигателя.

#### 11) Цифровой дисплей

Может отображаться скорость движения мотовездехода или частота вращения коленчатого вала двигателя. См. КНОПКА MODE (M) в текущем разделе.

#### 12) Индикатор полного привода (4WD)

Светящийся индикатор указывает на то, что включен полный привод (4WD).

#### 13) Дополнительный цифровой дисплей

На дисплее в режиме реального времени отображается полезная для водителя информация. Более подробно информация, отображаемая на дисплее, описана в разделе КНОПКА SET (S).

#### Эксплуатационные режимы (если предусмотрены)

Некоторые модели оборудованы переключателем эксплуатационных режимов.



1. Переключатель эксплуатационных режимов

Сообщение о включении соответствующего режима будет отображаться при его активации и деактивации:

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ РЕЖИМ	СООБЩЕНИЕ ПРИ АКТИВАЦИИ
Спортивный	SPORT MODE (СПОРТИВНЫЙ РЕЖИМ)
Нормальный	NORMAL MODE (НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ)

## Настройка панели приборов

### Выбор единиц измерения

Для выполнения необходимых настроек обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

### Настройка часов

1. Нажимайте кнопку SET (S), чтобы перейти к отображению часов.
2. Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку SET (S).
3. Нажмите кнопку SET (S), чтобы выбрать 12- или 24-часовой формат отображения времени.
4. Если выбран 12-часовой формат отображения времени, будет мигать символ «А» или «Р». Нажмите кнопку SET (S), чтобы выбрать «А» (AM) или «Р» (PM).
5. Нажимая кнопку SET (S), установите первую цифру в позиции часы.
6. Нажимая кнопку, установите вторую цифру в позиции часы.
7. Нажимая кнопку SET (S), установите первую цифру в позиции минуты.
8. Нажимая кнопку SET (S), установите вторую цифру в позиции минуты.
9. Нажмите кнопку SET (S).

### Выбор языка отображения информации

Язык отображения информации на панели приборов может быть изменен. Узнать перечень возможных языков и изменить настройки панели приборов в соответствии с Вашими предпочтениями можно, обратившись к авторизованному дилеру Cap-Am.

## Требования к топливу

**ВНИМАНИЕ** Используйте только свежий бензин. Бензин подвержен окислению, результатом чего является снижение его октанового числа, испарение летучих фракций и образование смол и лаковых отложений, способных стать причиной повреждения компонентов системы подачи топлива.

Состав спиртосодержащего топлива в различных странах и регионах может весьма значительно отличаться. Ваш мотовездеход сконструирован для эксплуатации с использованием рекомендованных типов топлива, однако необходимо помнить:

– Использование топлива, содержание спирта в котором превышает установленные действующим законодательством нормы, не рекомендуется и может привести к возникновению следующих проблем с компонентами системы подачи топлива:

- Затрудненный запуск и неустойчивая работа двигателя.
- Повреждение резинотехнических изделий и пластиковых компонентов.
- Коррозия металлических компонентов.
- Повреждение внутренних частей двигателя.

– Если есть основания полагать, что содержание спирта в топливе превосходит установленные действующим законодательством нормы, регулярно проводите проверки с целью обнаружения утечек топлива или других признаков ненормального функционирования системы.

– Спиртосодержащие топлива поглощают и удерживают влагу, что может привести к расслоению компонентов топлива и, в результате, ухудшению эксплуатационных характеристик двигателя и даже к его повреждению.

## Рекомендуемое топливо

Используйте неэтилированный бензин с содержанием этилового спирта МАКСИМУМ 10%. Используемый бензин должен отвечать следующим требованиям по минимальному октановому числу.

Для моделей с двигателями 570, 650 и 850 используйте неэтилированный бензин с октановым числом 92.

Для моделей с двигателем 1000R используйте высококачественный неэтилированный бензин с октановым числом 95.

**ВНИМАНИЕ** Используйте только свежий бензин. При использовании нерекондованного типа топлива возможно повреждение двигателя или системы подачи топлива.

**ВНИМАНИЕ** Использование топлива E85 не допускается.

Использование топлива E15 запрещено законодательными актами Агенства по защите окружающей среды США.

## Заправка топлива

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Бензин является горючим и взрывоопасным продуктом.
- Не подносите к баку источники открытого огня для проверки уровня топлива.
- Не курите вблизи топливного бака, остерегайтесь попадания искр в бак.
- Заправку топливом производите на хорошо вентилируемом месте.

**ВНИМАНИЕ** Чтобы предотвратить возможность загрязнения топлива, всегда очищайте поверхности, прилегающие к крышке топливного бака, от загрязнений, пыли, песка и т. п.

1. Остановите двигатель.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед заправкой топливом остановите двигатель.

2. Не позволяйте никому сидеть на мотовездеходе во время заправки.
3. Медленно откройте крышку топливного бака, вращая ее против часовой стрелки.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

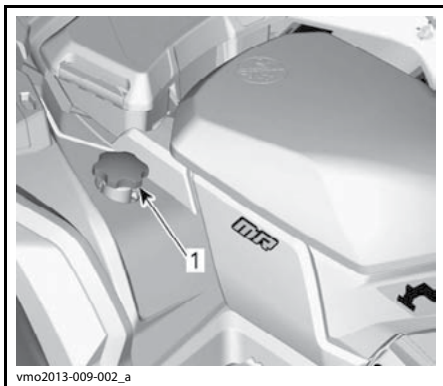
Если в баке присутствует избыточное давление (при открытии пробки топливного бака слышен слабый свист), то Ваш мотовездеход нуждается в осмотре и, возможно, ремонте. Не пользуйтесь машиной до устранения неисправности.

4. Вставьте воронку в заливную горловину топливного бака.
5. Заливайте топливо медленно, чтобы воздух успевал выходить из топливного бака и не происходило разбрызгивание топлива. Будьте внимательны — не допускайте разлива топлива.
6. Прекратите заправку, когда уровень топлива поднимется до нижней кромки заливной горловины. Не переливайте.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Вытирайте все потеки топлива с корпуса мотовездехода.**

7. Плотно заверните крышку по часовой стрелке.



vmo2013-009-002\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПОКАЗАНА МОДЕЛЬ 1000R  
1. Пробка топливного бака

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не заправляйте топливный бак полностью, если собираетесь оставить мотовездеход в теплом помещении. При нагреве топливо может вытечь из-под пробки заливной горловины.**

---

## ОБКАТКА

### Особенности эксплуатации в период обкатки

Мотовездеход требует обкатки в течение 10 моточасов или 300 км пробега.

#### Двигатель

В течение периода обкатки:

- Избегайте полного открытия дроссельной заслонки.
- Не следует открывать дроссельную заслонку более чем на три четверти.
- Избегайте продолжительных ускорений.
- Избегайте продолжительного движения с постоянной скоростью.
- Не допускайте перегрева двигателя.

Однако в обкаточный период полезно давать мотовездеходу кратковременные разгоны и двигаться, постоянно меняя скорость.

#### Тормозная система

### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Новые компоненты тормозной системы не обеспечивают максимальной эффективности торможения, пока не пройдут обкатку. Соблюдайте особую осторожность.**

#### Ремень вариатора

Новый ремень вариатора требует обкатки на протяжении 50-километрового пробега.

В течение периода обкатки:

- Избегайте интенсивных ускорений и замедлений (дроссельная заслонка не должна открываться более чем на 3/4).
- Не буксируйте прицеп.
- Избегайте движения с высокой скоростью.

# ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

## Запуск двигателя

Рычаг переключения передач должен быть установлен в положение «Р» или «N».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для вашего удобства, режим OVERRIDE позволяет запустить двигатель при любой включенной передаче. Нажмите и удерживайте рычаг (-и) или педаль тормоза, в то время как нажимаете кнопку запуска двигателя.

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение «ON» (модели с двигателем 570) или убедитесь, что ключ DESS установлен на контактное устройство (650/850/1000R).

Установите выключатель двигателя в положение «RUN».

Для запуска нажмите кнопку запуска двигателя и удерживайте ее в этом положении, пока двигатель не запустится.

**ВНИМАНИЕ** Если спустя несколько секунд двигатель не запускается, не удерживайте кнопку запуска двигателя дольше 10 секунд. См. раздел ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

Как только двигатель заработает, сразу отпустите кнопку запуска двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если аккумуляторная батарея разряжена, то запуск двигателя невозможен. Зарядите или замените аккумуляторную батарею.

## Выведение электрооборудования из режима ожидания

### Модели 650/850/1000R

Нажмите и отпустите кнопку запуска двигателя менее чем на полсекунды и напряжение будет подано в систему электрооборудования мотовездехода:

- На 30 секунд без включения электрооборудования, если ключ не установлен на контактное устройство DESS ИЛИ выключатель двигателя установлен в положение «STOP».
- На 10 минут без включения электрооборудования, если ключ не установлен на контактное устройство DESS И выключатель двигателя установлен в положение «RUN»; Электрооборудование перейдет в режим ожидания через 30 секунд или если ключ снят с контактного устройства DESS, или выключатель двигателя установить в положение «STOP».

**ВНИМАНИЕ** Частое выведение электрооборудования мотовездехода из режима ожидания или использование электрических приборов вызывает интенсивный разряд аккумуляторной батареи — вы можете попасть в ситуацию, в которой не сможете запустить двигатель.

## Переключение передач

Задействуйте тормоза и установите рычаг переключения передач в нужное положение. Отпустите тормоза.

**ВНИМАНИЕ** При переключении передач, прежде чем переместить рычаг переключения передач, всегда полностью останавливайте мотовездеход и нажимайте педаль тормоза. В противном случае возможно повреждение коробки передач.

Плавное нажимайте рычаг дроссельной заслонки, увеличивая обороты двигателя и приводя в действие вариатор (CVT).

## Остановка двигателя и стоянка мотовездехода

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Избегайте остановки на склоне — мотовездеход может скатиться.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В целях предотвращения скатывания мотовездехода во время остановки или стоянки всегда устанавливайте рычаг переключения передач в положение «Р».

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Избегайте остановки в местах, где горячие части мотовездехода могут стать причиной возгорания.

При остановке или стоянке всегда переводите рычаг переключения передач в положение «Р». Это особенно важно при остановке на склоне. Колеса груженого мотовездехода, тем более стоящего на крутом склоне, должны быть заблокированы с помощью камней или кирпичей (или, в идеале, с помощью противоткатных упоров).

Для стоянки выберите ровную горизонтальную площадку.

Отпустите рычаг дроссельной заслонки и приведите в действие рабочую тормозную систему, чтобы остановить мотовездеход.

Установите рычаг переключения передач в положение «Р».



Задействуйте стояночный тормоз.

Установите выключатель двигателя в положение «OFF».

Поверните ключ в замке зажигания в положение «OFF» (модели 570) или воспользуйтесь выключателем двигателя, чтобы остановить его (другие модели).

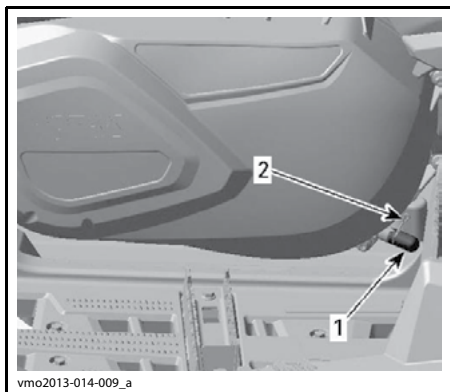
Извлеките ключ из замка зажигания (модели 570) или снимите ключ DESS с контактного устройства (прочие модели).

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

### Если в вариатор попала вода

Дренажный резервуар располагается в задней части крышки вариатора. Доступ к нему открывается из-под заднего левого крыла.

Осмотрите дренажный резервуар вариатора, чтобы убедиться в отсутствии жидкости.



ПОЗАДИ ЛЕВОЙ ПОДНОЖКИ

1. Пробка сливного отверстия
2. Пружинный хомут

**ВНИМАНИЕ** Если при эксплуатации мотозвездехода в грязь в вариатор попала вода, приостановите эксплуатацию мотозвездехода и доставьте его к ближайшему авторизованному дилеру Can-Am, чтобы правильно выполнить операцию чистки вариатора.

При обнаружении воды снимите дренажный резервуар, чтобы удалить воду.

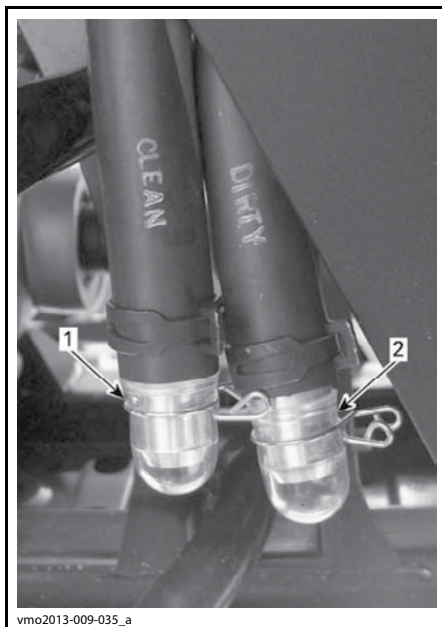
Установите дренажный резервуар на место и закрепите его с помощью пружинного хомута.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что дренажный резервуар правильно одет на штуцер крышки вариатора.

**ВНИМАНИЕ** Для проверки состояния и чистки вариатора обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Если в корпус воздушного фильтра попала вода

Осмотрите дренажные резервуары с обратной стороны крыла переднего левого колеса, чтобы убедиться в отсутствии жидкости.



#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Дренажный резервуар «чистой» камеры корпуса воздушного фильтра
2. Дренажный резервуар «грязной» камеры корпуса воздушного фильтра

При обнаружении воды, сожмите хомуты и снимите дренажные резервуары, чтобы слить воду из корпуса воздушного фильтра.

Если выполняется одно из следующих условий, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am для проведения технического обслуживания:

- если в дренажном резервуаре «чистой» камеры корпуса воздушного фильтра обнаружено более 50 мл жидкости (приблизительно соответствует 5 объемам дренажного резервуара);
- если в дренажном резервуаре «чистой» камеры обнаружены какие-либо отложения;
- если засорен любой из шлангов;

В этом случае необходимо выполнить следующие операции технического обслуживания:

- Чистка корпуса воздушного фильтра
- Проверка вентиляции (вентилятора радиатора системы охлаждения, насоса системы охлаждения, расширительного бачка, топливного бака, коробки передач, переднего дифференциала и заднего редуктора).
- Чистка воздушного фильтра вариатора.
- Чистка вариатора.

- Проверка состояния и, при необходимости, замена масла (двигатель, коробка передач, передний дифференциал и задний редуктор).

**ВНИМАНИЕ** Невыполнение перечисленных выше операций технического обслуживания может привести к серьезным повреждениям следующих компонентов:

- двигателя и коробки передач;
- топливного насоса;
- вариатора;
- вентилятора системы охлаждения;
- редуктора переднего моста;
- заднего редуктора.

## Если мотовездеход перевернулся

Если мотовездеход опрокинулся или долго оставался наклоненным на бок, поставьте его на колеса в нормальное положение. Осмотрите мотовездеход на наличие повреждений.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

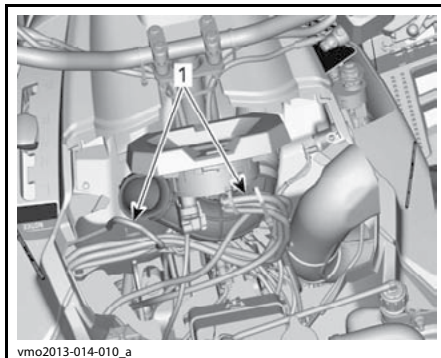
**Эксплуатация поврежденного мотовездехода не допускается. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.**

Если повреждения не обнаружены, обратитесь к разделу **ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ** и проверьте следующее:

- Проверьте, не скопилось ли моторное масло в корпусе воздушного фильтра. Если масло обнаружено, очистите воздушный фильтр и корпус воздушного фильтра.
- Проверьте уровень моторного масла. Долейте, если требуется.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости. Долейте, если требуется.
- Проверьте и, при необходимости, доведите до нормы уровень масла в коробке передач.
- Проверьте и, при необходимости, доведите до нормы уровень масла в заднем редукторе.
- Проверьте и, при необходимости, доведите до нормы уровень масла в переднем дифференциале.
- Запустите двигатель. Если после запуска двигателя индикатор давления масла продолжает гореть, немедленно заглушите двигатель. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Если мотовездеход перевернулся, необходимо передать его авторизованному дилеру Can-Am для проведения осмотра.

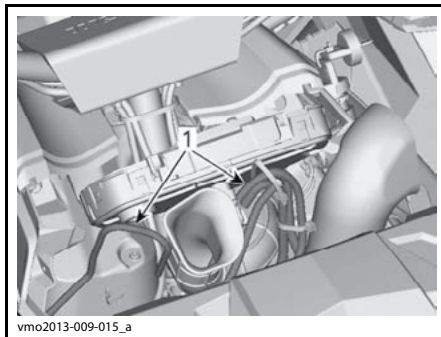
**ВНИМАНИЕ** При установке опоры панели приборов необходимо убедиться, что все вентиляционные шланги правильно проложены рядом с воздуховодом.



vmo2013-014-010\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ОПОРА ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ СНЯТА ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ — МОДЕЛИ 570, 650 И 850

1. Проложите вентиляционные шланги рядом с воздуховодом



vmo2013-009-015\_a

ОПОРА ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ СНЯТА ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ — МОДЕЛЬ 1000R

1. Проложите вентиляционные шланги рядом с воздуховодом

## Если мотовездеход затоплен

Если мотовездеход затоплен, незамедлительно остановите двигатель. Не включайте:

- электрическое оборудование;
- лебедку.

Мотовездеход, пострадавший от затопления, необходимо как можно скорее доставить дилеру Can-Am. НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ!

**ВНИМАНИЕ** Неправильный запуск двигателя может привести к очень серьезным поломкам.

Сразу после извлечения мотовездехода из воды выполните следующее:

- Слейте воду из корпуса воздушного фильтра. См. подраздел *ЕСЛИ В КОРПУС ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА ПОПАЛА ВОДА* в текущем разделе.
- Слейте воду из вариатора. См. подраздел *ЕСЛИ В КОРПУС ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА ПОПАЛА ВОДА* в текущем разделе.

**ВНИМАНИЕ** Мотовездеход должен быть незамедлительно доставлен к авторизованному дилеру Can-Am для выполнения соответствующих операций технического обслуживания.

# НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Регулировка подвески оказывает существенное влияние на управляемость мотовездехода. Всегда уделяйте время для привыкания к поведению мотовездехода после изменения регулировок подвески.**

## Регулировка подвески

Регулировка подвески и степень загрузки мотовездехода оказывают влияние на управляемость и комфорт во время движения.

Выбор настроек подвески зависит от веса водителя, личных предпочтений, скорости движения и условий эксплуатации.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заводские настройки подходят практически для любых условий эксплуатации. Помните, что увеличение дорожного просвета может оказывать влияние на управляемость мотовездехода.

### ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ ПРЕДНАТЯГА ПРУЖИН ПЕРЕДНЕЙ ПОДВЕСКИ

РЕГ-КА	МОДЕЛЬ	НАСТРОЙКИ
Предварительное натяжение пружин	570 и 650	Положение кулачка — 3
	850	64,6 мм
	1000R	60,6 мм

### ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ ПРЕДНАТЯГА ПРУЖИН ЗАДНЕЙ ПОДВЕСКИ

РЕГ-КА	МОДЕЛЬ	НАСТРОЙКИ
Предварительное натяжение пружин	570 и 650	Положение кулачка — 3
	850	159,8 мм
	1000R	148,2 мм

## Регулировка предварительного натяжения пружин

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

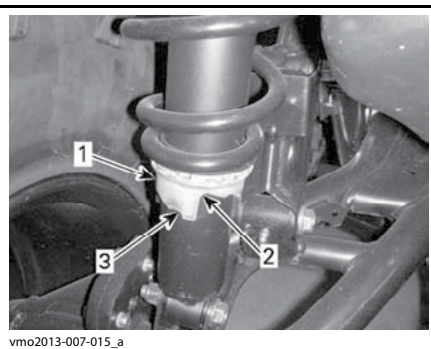
**Левый и правый регулировочные кулачки должны всегда находиться в одинаковых положениях. Не регулируйте только один кулачок. Это ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода, что может привести к происшествию.**

Укоротите пружины, чтобы сделать более комфортным движение по неровной поверхности.

Удлините пружины, если вы движетесь в благоприятных условиях, по ровной поверхности.

Отрегулируйте предварительное натяжение пружины, вращая регулировочное кольцо.

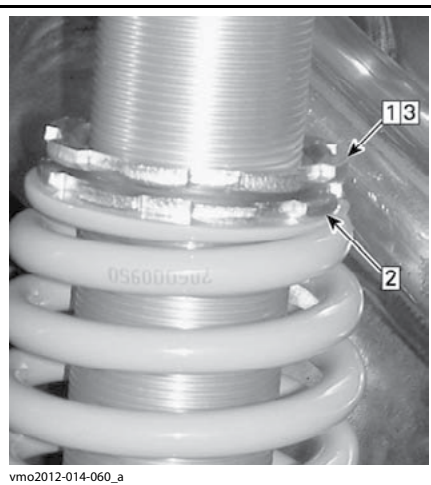
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не увеличивайте преднатяг на амортизаторах FOX.



vmo2013-007-015\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ 650

1. Регулировочный кулачок
2. Более мягкие регулировки
3. Более жесткие регулировки



vmo2012-014-060\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ 850 И 1000R

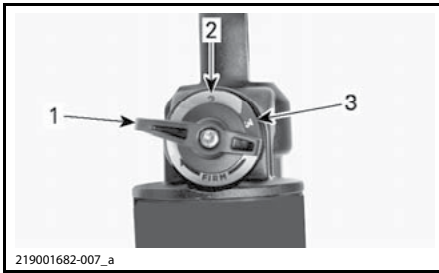
- Шаг 1: Ослабить верхнее стопорное кольцо  
Шаг 2: Повернуть регулировочное кольцо в ту или иную сторону  
Шаг 3: Затянуть верхнее стопорное кольцо

## Регулировка демпфирующей способности амортизатора

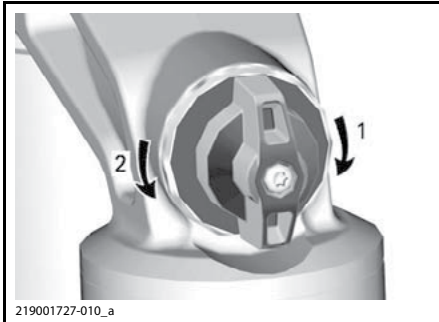
### Модель 1000R

Демпфирование хода сжатия определяет реакцию амортизатора во время движения.

ПОЛОЖ.	НАСТРОЙКА	РЕЗУЛЬТАТ НА КРУПНЫХ НЕРОВНОСТЯХ
1	Мягкая	Более мягкий амортизатор при ходе сжатия
2	Средняя (заводская настройка)	Среднее демпфирование хода сжатия
3	Жесткая	Более жесткий амортизатор при ходе сжатия



1. Положение 1
2. Положение 2
3. Положение 3



#### ДЕМПФИРОВАНИЕ ХОДА СЖАТИЯ

1. Увеличение демпфирующего усилия (амортизатор более жесткий)
2. Уменьшение демпфирующего усилия (амортизатор более мягкий)

Вращайте регулятор по часовой стрелке, чтобы **увеличить** усилие демпфирования (амортизатор становится более жестким).

Вращайте регулятор против часовой стрелки, чтобы **уменьшить** усилие демпфирования (амортизатор становится более мягким).

ДЕЙСТВИЕ	РЕЗУЛЬТАТ
Увеличение усилия демпфирования хода сжатия	Более жесткий амортизатор при ходе сжатия
Уменьшение усилия демпфирования хода сжатия	Более мягкий амортизатор при ходе сжатия

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**  
**Убедитесь, что регулировки демпфирования хода сжатия одинаковые с обеих сторон.**

## Регулировка динамического усилителя рулевого управления (DPS)

Трехрежимный динамический усилитель рулевого управления облегчает поворот руля мотозвездехода. Величина вспомогательного усилия автоматически адаптируется к скорости движения мотозвездехода и предпочтениям водителя. Таким образом обеспечивается максимальное вспомогательное усилие на низкой скорости движения, когда в этом существует большая необходимость. По мере увеличения скорости вспомогательное усилие прогрессивно уменьшается, чтобы обеспечить водителю наилучший комфорт и точность управления мотозвездеходом.

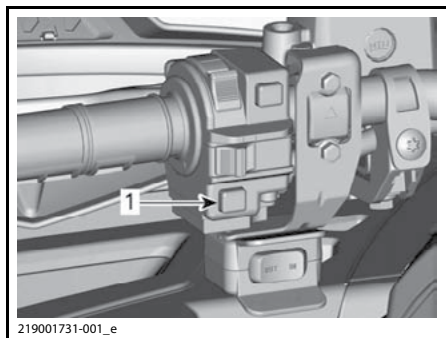
Существует возможность выбрать один из трех режимов работы усилителя рулевого управления: минимальный, средний и максимальный. В каждом режиме вспомогательное усилие продолжает адаптироваться к скорости движения мотозвездехода и предпочтениям водителя. Возможность изменения режимов работы усилителя рулевого управления во время движения не предусмотрена. Изменение режимов работы усилителя позволяет привести величину вспомогательных усилий в соответствие с предпочтениями водителя.

Реализованы следующие режимы работы усилителя рулевого управления.

РЕЖИМ РАБОТЫ DPS	
DPS MAX	Усилитель функционирует с максимальной производительностью
DPS MED	Усилитель функционирует со средней производительностью
DPS MIN	Усилитель функционирует с минимальной производительностью

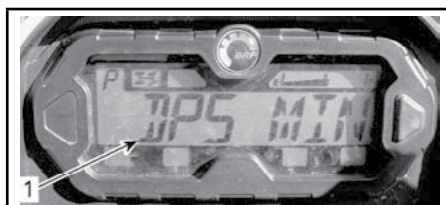
Проверка текущих настроек DPS осуществляется в следующей последовательности.

1. Нажмите и отпустите кнопку Override/DPS.

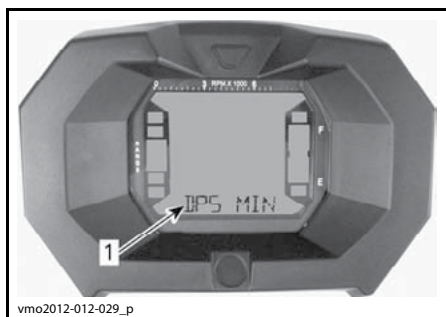


1. Кнопка OVERRIDE/DPS

2. Текущие настройки отобразятся на дисплее многофункциональной панели приборов.



1. Отображение режимов работы DPS



ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ С ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКИМ ДИСПЛЕЕМ

1. Режим работы DPS (дисплей 3)



Изменение режимов работы усилителя рулевого управления.

1. Нажмите и удерживайте кнопку Override/DPS в течение 2 секунд, чтобы перейти к следующему настраиваемому параметру.
2. Отпустите кнопку Override/DPS.
3. Повторяйте приведенные выше шаги, пока не будет выбрана необходимая настройка.

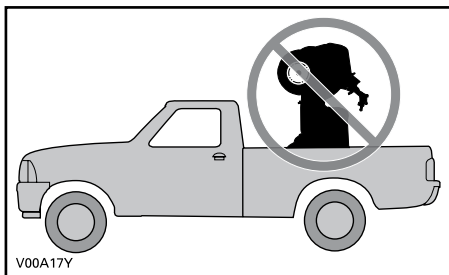
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если рычаг переключения передач находится в положении **REVERSE**, изменение режима работы усилителя рулевого управления (DPS) невозможно.

# ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА

Мотовездеход, перевозимый на прицепе или в кузове, должен быть надежно закреплен с помощью ремней и растяжек. Не рекомендуется использовать для этой цели обычные веревки.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

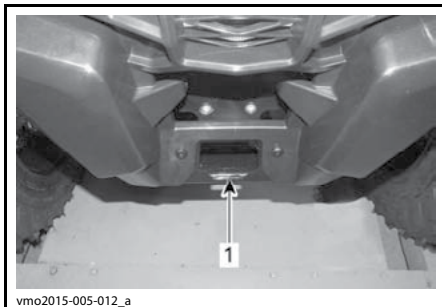
Не буксируйте мотовездеход автомобилем или иным транспортным средством. Пользуйтесь прицепом. Не ставьте мотовездеход вертикально. Мотовездеход должен находиться в нормальном рабочем положении (стоять на четырех колесах).



Не забудьте:

- Разгрузить мотовездеход перед транспортировкой.
- Установить рычаг переключения передач в положение «Р».
- Включите стояночный тормоз.
- Закрепите мотовездеход за переднюю и задние точки крепления.

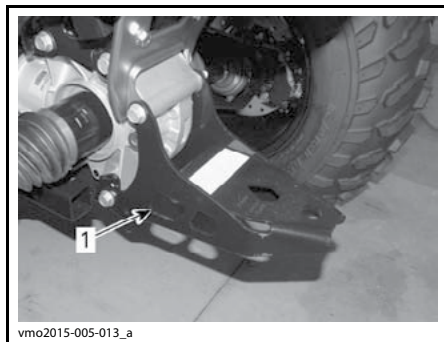
**ВНИМАНИЕ** При перевозке передняя часть мотовездехода должна быть направлена в ту же сторону, что и передняя часть перевозящего его транспортного средства.



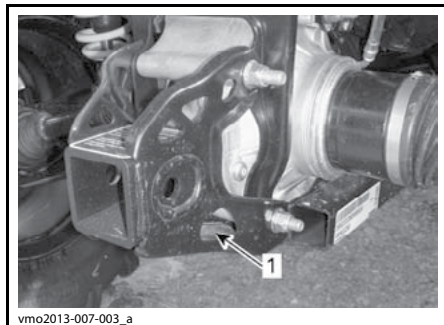
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 570  
1. Расположение передней точки крепления



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 650, 850 И 1000R  
1. Расположение передней точки крепления



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 570  
1. Расположение задней точки крепления



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 650, 850 И 1000R  
1. Расположение задней точки крепления

**ВНИМАНИЕ** Использование других элементов конструкции в качестве точек крепления может привести к повреждению мотовездехода.



***ТЕХНИЧЕСКОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ***

# РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Регулярное проведение технического обслуживания очень важно для поддержания мотовездехода в безопасном для эксплуатации состоянии. Обслуживание мотовездехода должно выполняться в соответствии с Регламентом технического обслуживания.

Регулярное обслуживание мотовездехода в соответствии с Регламентом технического обслуживания не отменяет необходимость проведения осмотра мотовездехода перед и после поездки.

Следующее сообщение появляется на дисплее панели приборов каждые 50 моточасов эксплуатации, чтобы напомнить о необходимости выполнения технического обслуживания:

MAINTENANCE REQUIRED (НЕОБХОДИМО ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).

Чтобы удалить сообщение, обратитесь к разделу **ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ**.

## **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Отказ от должного ухода за мотовездеходом в соответствии с Регламентом и операциями технического обслуживания может сделать его эксплуатацию опасной.**

Соблюдайте предписанные межсервисные интервалы в соответствии с условиями эксплуатации мотовездехода (грязь, вода, пыль).

### **ПЕРЕЧЕНЬ ОПЕРАЦИЙ, ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МОТОВЕЗДЕХОДА В ТЯЖЕЛЫХ УСЛОВИЯХ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Вымыть мотовездеход и его компоненты пресной водой

Очистить воздушный фильтр вариатора (см. раздел **ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**)

Очистить внутреннюю часть корпуса вариатора и, при обнаружении жидкости или грязи, удалить их

Проверить состояние воздушного фильтра двигателя. Очистить в случае обнаружения жидкости или грязи (см. раздел **ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**)

Проверить состояние и слить жидкость из корпуса воздушного фильтра (при обнаружении загрязнений очистить) (обратитесь к разделу **ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**)

Очистить радиатор (обратитесь к разделу **ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**)

Осмотреть вентиляционные шланги (впускной шланг ACS, топливный бак, коробка передач, передний дифференциал и задний редуктор) и убедиться в отсутствии жидкости. При обнаружении жидкости, передайте мотовездеход ближайшему авторизованному дилеру Cap-Am для проведения проверки и технического обслуживания основных компонентов, имеющих отношение к вентиляционным шлангам

Во избежание повреждения уплотнений тщательно очистить передние и задние амортизаторы от пыли и грязи

## УСЛОВИЯ СИЛЬНОЙ ЗАПЫЛЕННОСТИ

### Порядок технического обслуживания воздушного фильтра

Техническое обслуживание воздушного фильтра должно осуществляться с учетом условий эксплуатации мотовездехода.

При эксплуатации мотовездехода в перечисленных ниже условиях следует сократить периодичность технического обслуживания воздушного фильтра:

- движение по сухому песку;
- движение по поверхности, покрытой засохшей грязью;
- движение по дорогам с гравийным или аналогичным покрытием.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Движение в группе, в указанных выше условиях, еще больше увеличивает необходимость сокращения периодичности технического обслуживания воздушного фильтра.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РЕГЛАМЕНТЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

**Эксплуатация в тяжелых условиях (повышенная запыленность или грязь), перевозка тяжелых грузов**

**Движение по трассам**

## РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Обеспечивайте грамотное и своевременное техническое обслуживание мотовездехода в соответствии с приведенным ниже Регламентом технического обслуживания. Некоторые операции Регламента технического обслуживания должны выполняться по истечению определенного срока, независимо от пробега или наработки.

### КАЖДЫЕ 750 КМ ИЛИ 25 МОТОЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ (в зависимости от того, что наступит раньше)

### КАЖДЫЕ 1500 КМ ИЛИ 50 МОТОЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ (в зависимости от того, что наступит раньше)

Проверить состояние и очистить воздушный фильтр двигателя. Заменить при необходимости
Проверить надежность подключения аккумуляторной батареи
Проверить уровень масла и убедиться в отсутствии загрязнений в переднем дифференциале и заднем редукторе. Заменить при необходимости
Смазать шарниры заднего карданного вала
Проверить состояние наконечников рулевых тяг, шаровых шарниров, а также их чехлов. Убедиться в отсутствии люфта
Смазать втулки передней подвески
Смазать втулки переднего и заднего стабилизаторов поперечной устойчивости
Проверить состояние чехлов и кожухов шарниров приводных валов
Проверить состояние накладок тормозных колодок. Заменить при необходимости
Убедившись в отсутствии чрезмерного зазора, проверить состояние ступичных подшипников
Проверить уровень масла и убедиться в отсутствии загрязнений в коробке передач
Проверить состояние и очистить воздушный фильтр вариатора. Заменить при необходимости (если есть)
Смазать верхние шарнирные соединения амортизаторов (Outlander X mr 1000R)

**КАЖДЫЕ 1500 КМ ИЛИ 50 МОТОЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
(в зависимости от того, что наступит раньше)**КАЖДЫЕ 3000 КМ ИЛИ 100 МОТОЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
(в зависимости от того, что наступит раньше)

Отрегулировать зазоры клапанов

Очистить искрогаситель

Проверить состояние и очистить дроссельный узел

Заменить фильтр системы вентиляции топливного бака

Проверить состояние ремня и очистить шкивы вариатора

Смазать обгонную муфту ведущего шкива вариатора

**Следующие операции должны выполняться не реже одного раза в год:**

Заменить моторное масло и фильтр

Смазать трос привода дроссельной заслонки

Проверить состояние и очистить компоненты тормозной системы

Проверить состояние аккумуляторной батареи

Проверить состояние рулевого управления и убедиться отсутствии чрезмерных люфтов

Проверить уровень масла и убедиться в отсутствии загрязнений в переднем дифференциале и заднем редукторе

Проверить уровень масла и убедиться в отсутствии загрязнений в коробке передач

**ВЫПОЛНЯТЬ ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 1500 И 3000 КМ ПРОБЕГА, А ЗАТЕМ В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ РЕГЛАМЕНТА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ****ВЫПОЛНЯТЬ ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 3000 И 6000 КМ ПРОБЕГА, А ЗАТЕМ В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ РЕГЛАМЕНТА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Заменить масло в коробке передач

Очистить датчик скорости (VSS)

**КАЖДЫЕ 3000 КМ ИЛИ 100 МОТОЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
(в зависимости от того, что наступит раньше)**КАЖДЫЕ 6000 КМ ИЛИ 200 МОТОЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
(в зависимости от того, что наступит раньше)

Проверить состояние системы охлаждения

Проверить плотность охлаждающей жидкости

Убедиться в отсутствии утечек в системе подачи топлива

Проверить давление топливного насоса

Заменить свечи зажигания

Заменить масло в картере переднего дифференциала

Заменить масло в заднем редукторе

Заменить масло в коробке передач

Проверить сальники валов (коробка передач, редукторы)

Очистить датчик скорости

Очистить и смазать нижние и верхние вкладыши рулевой колонки

**Следующие операции должны выполняться каждые 2 года:**

Заменить тормозную жидкость

**КАЖДЫЕ 6000 КМ ИЛИ 5 ЛЕТ (в зависимости от того, что наступит раньше)****КАЖДЫЕ 12 000 КМ ИЛИ 5 ЛЕТ (в зависимости от того, что наступит раньше)**

Заменить охлаждающую жидкость

# ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В данном разделе приведена информация об основных операциях технического обслуживания.

## ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Остановите двигатель и следуйте указанным процедурам при выполнении технического обслуживания. Если не следовать указанным сервисным процедурам, можно получить травмы от разогретых или подвижных деталей, поражения электрическим током, химическими веществами или другими опасностями.

## ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Снятые элементы крепежа (например, прижимные лапки, самостопорящийся крепеж и т. д.) должны заменяться новыми.

## Воздушный фильтр

### Порядок технического обслуживания воздушного фильтра

Как и на других мотовездеходах, своевременное обслуживание воздушного фильтра имеет решающее значение для обеспечения высоких эксплуатационных характеристик двигателя и увеличения срока его службы.

Техническое обслуживание воздушного фильтра должно осуществляться с учетом условий эксплуатации мотовездехода.

При эксплуатации мотовездехода в перечисленных ниже условиях следует сократить периодичность технического обслуживания воздушного фильтра, а также наносить масло на предварительный фильтрующий элемент:

- движение по сухому песку;
- движение по поверхности, покрытой засохшей грязью;
- движение по дорогам с гравийным или аналогичным покрытием.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Движение в группе, в указанных выше условиях, еще больше увеличивает необходимость сокращения периодичности технического обслуживания воздушного фильтра. См. **ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА И НАНЕСЕНИЕ МАСЛА**.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Возможно использование дополнительного предварительного фильтра, предназначенного для эксплуатации в условиях повышенной запыленности. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

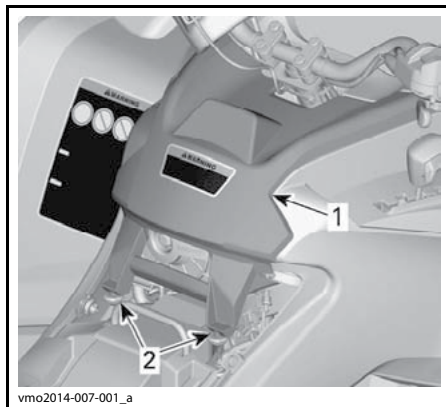
## Снятие воздушного фильтра

**ВНИМАНИЕ** Не снимайте какие-либо компоненты и не вносите изменения в конструкцию корпуса воздушного фильтра. В противном случае возможно ухудшение эксплуатационных характеристик двигателя и поломка его компонентов. Двигатель отрегулирован для работы именно с этими компонентами.

Снимите сиденье.

Снимите консоль.

Поднимайте заднюю часть консоли вверх, пока штифты не выйдут из уплотняющих колец.

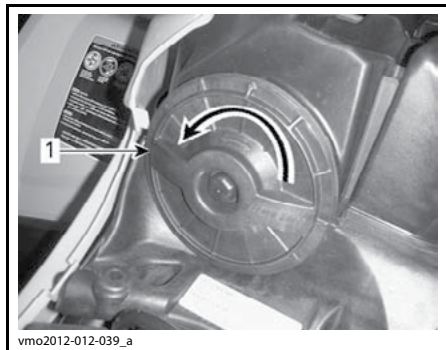


### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Консоль
2. Штифты и уплотняющие кольца

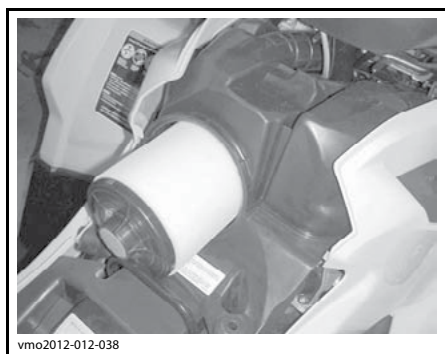
Потяните консоль назад.

Чтобы снять крышку воздушного фильтра, поверните ее против часовой стрелки.



1. Крышка воздушного фильтра

Снимите воздушный фильтр.



vmo2012-012-038

СНЯТИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

### Чистка воздушного фильтра и нанесение масла

**⚠ ОСТОРОЖНО** Всегда используйте средства защиты кожи и глаз. Химические препараты могут стать причиной раздражения кожи и травм органов зрения.

#### Чистка бумажного фильтрующего элемента

1. Снимите предварительный фильтрующий элемент (из губчатого материала) с бумажного фильтрующего элемента.
2. Легкими постукиваниями удалите с воздушного фильтра крупную пыль.

Это позволит удалить грязь и крупную пыль с бумажного фильтрующего элемента.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Бумажный фильтрующий элемент имеет ограниченный срок службы, если фильтр забит или сильно засорен, его необходимо заменить.

**ВНИМАНИЕ** Не рекомендуется подавать на поверхность воздушного фильтрующего элемента сжатый воздух — это может привести к его повреждению, а так же снижению фильтрующей способности при эксплуатации мотовездехода в условиях повышенной запыленности.

**ВНИМАНИЕ** Не используйте для очистки бумажного фильтрующего элемента мощней раствор.

#### Очистка предварительного фильтрующего элемента

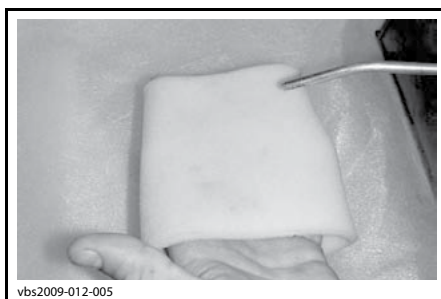
1. Нанесите на внешние и внутренние поверхности предварительного фильтрующего элемента высококачественный очиститель. Следуйте инструкциям производителя препаратов.



vbs2009-012-015\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НАНЕСИТЕ МАСЛО НА ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ

2. Тщательно просушите предварительный фильтрующий элемент.



vbs2009-012-005

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — СУШКА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФИЛЬТРУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если фильтр сильно загрязнен, необходимо повторить приведенные выше операции.

#### Нанесение масла на предварительный фильтрующий элемент

1. Убедитесь, что фильтрующий элемент чистый. См. **ЧИСТКА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФИЛЬТРУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА**.
2. Нанесите специальное масло AIR FILTER OIL (P/N 219 700 340) или аналогичное на тщательно просушенный предварительный фильтрующий элемент.



219700340

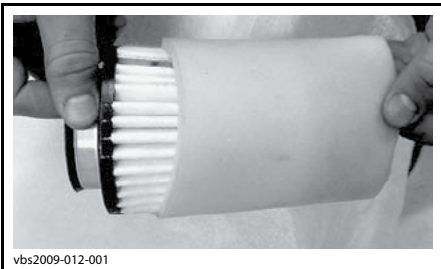
СПЕЦИАЛЬНОЕ МАСЛО AIR FILTER OIL  
(P/N 219 700 340)



vbs2009-012-014

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НАНЕСЕНИЕ МАСЛА НА ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ**

3. Выждите 3–5 минут.
4. Обернув предварительный фильтрующий элемент впитывающей ветошью и аккуратно отжав, удалите с него излишки масла, которые могут попасть на бумажный фильтрующий элемент. Это также позволит фильтру полностью пропитаться маслом.
5. Установите предварительный фильтрующий элемент на бумажный фильтрующий элемент.



vbs2009-012-001

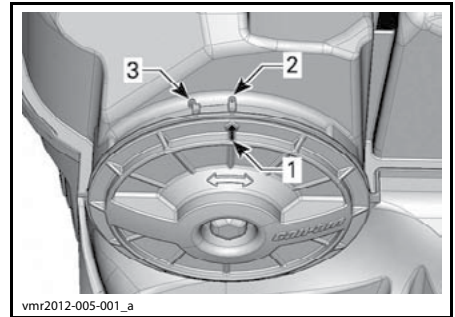
**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

### Установка воздушного фильтра

Установите предварительный фильтрующий элемент на бумажный фильтрующий элемент. Нанесите небольшое количество смазки на уплотнительное кольцо и пластиковый корпус воздушного фильтра.

Установите воздушный фильтр в последовательности, обратной снятию.

Убедитесь, что крышка воздушного фильтра правильно закреплена на корпусе воздушного фильтра. См. метки на крышке и корпусе воздушного фильтра.



vmr2012-005-001\_a

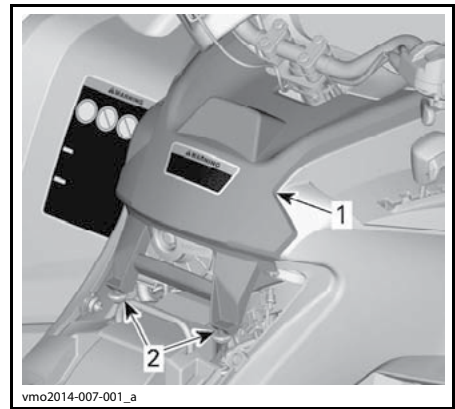
**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Стрелка на крышке
2. Зафиксировано
3. Свободно

Установите консоль в последовательности, обратной снятию. Обратите внимание на следующее:

Совместите передние выступы консоли с пазами, а затем подайте консоль вперед.

Затем совместите и вставьте штифты в уплотнительные кольца.



vmo2014-007-001\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Консоль
2. Штифты и уплотняющие кольца

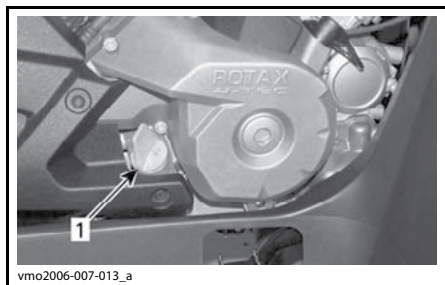
Установите сиденье на место.

## Моторное масло

### Уровень моторного масла

**ВНИМАНИЕ** Постоянно контролируйте и, при необходимости, пополняйте запас масла в системе смазки двигателя. Не переливайте. Недостаток масла в двигателе/коробке передач может привести к серьезному повреждению деталей двигателя/коробки передач. Удалите все подтеки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время проверки уровня масла, осмотрите моторный отсек на наличие утечек.

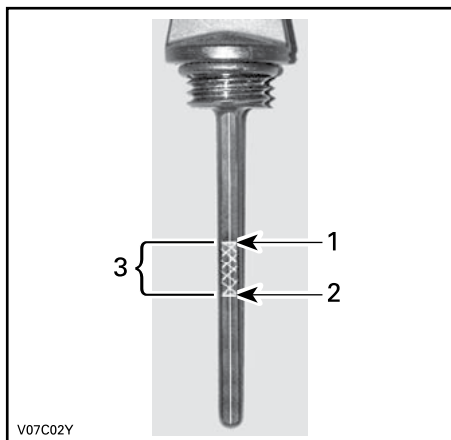


ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Щуп

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, остановите двигатель и дайте ему остыть. Проверьте уровень масла:

1. Выверните, извлеките и протрите щуп.
2. Установите щуп на место и полностью заверните его.
3. Извлеките щуп и проверьте уровень масла. Уровень масла должен располагаться около верхней метки.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Полный
2. Необходимо долить
3. Рабочий диапазон

Для долива масла необходимо вынуть щуп. Вставьте воронку в трубку щупа.

Долейте немного масла и вновь проверьте его уровень.

Повторяя процедуру, доведите уровень масла до верхней метки. Не переливайте.

Установите щуп на место и надежно затяните его.

### Рекомендуемое моторное масло

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО (ВСЕСЕЗОННАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ)	
Скандинавия	4T 5W40 SYNTHETIC BLEND OIL (EUR) (P/N 779290)
Прочие страны	4T 5W40 SYNTHETIC BLEND OIL (P/N 779133)

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО (ТЕПЛОЕ ВРЕМЯ ГОДА)	
Финляндия, Норвегия и Швеция	4T 10W50 SYNTHETIC OIL (EUR) (P/N 779240)
Прочие страны	4T 10W50 SYNTHETIC OIL (P/N 779234)

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО (ХОЛОДНОЕ ВРЕМЯ ГОДА)	
Финляндия, Норвегия и Швеция	4T 0W40 SYNTHETIC OIL (EUR) (P/N 779286)
Прочие страны	4T 0W40 SYNTHETIC OIL (P/N 779139)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Масло XPS специально разработано и протестировано для использования в данных двигателях. Компания BRP настоятельно рекомендует использовать масло XPS.

При отсутствии указанного моторного масла XPS, пользуйтесь одобренным к применению компанией BRP маслом для четырехтактных двигателей SAE 5W40 или 10W50, которое классифицируется как SJ, SL, SM или SN, согласно требованиям API. Проверьте наличие этикетки с аббревиатурой API на упаковке моторного масла.

**ВНИМАНИЕ** Повреждения, вызванные использованием нереконмендованного для данных двигателей масла, повлекут за собой отказ производителя от гарантийных обязательств.



## Замена моторного масла

**▲ ОСТОРОЖНО** Моторное масло может быть очень горячим. Подождите, пока двигатель остынет.

Моторное масло и масляный фильтр заменяются одновременно.

Прогрейте двигатель до нормальной рабочей температуры.

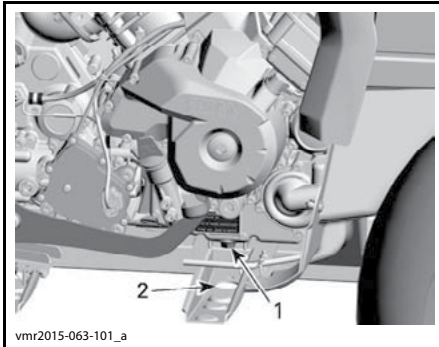
Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Извлеките щуп.

Очистите поверхность, прилегающую к отверстию для слива масла.

Установите поддон для сбора масла под сливной пробкой.

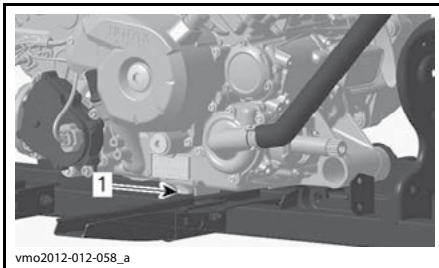
Отверните пробку отверстия для слива масла.



vmo2015-063-101\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛЬ 570 НЕКОТОРЫЕ КОМПОНЕНТЫ СНЯТЫ ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ

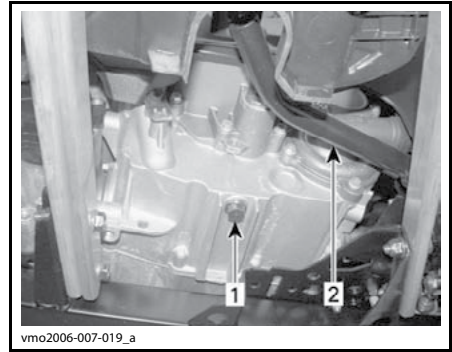
1. Пробка сливного отверстия
2. Доступ через раму



vmo2012-012-058\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 650 И 850 (НЕКОТОРЫЕ КОМПОНЕНТЫ СНЯТЫ ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ)

1. Пробка отверстия для слива масла



vmo2006-007-019\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 1000R

1. Пробка отверстия для слива масла
2. Педаль тормоза

Подождите, пока стечет масло из масляного фильтра.

Замените масляный фильтр. См. **МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР** в текущем разделе.

Замените прокладку пробки отверстия для слива масла.

Предварительно очистив пробку и поверхность, прилегающую к отверстию для слива масла, установите пробку на место.

Залейте моторное масло и доведите его уровень до нормы.

Информация о заправочных объемах масла приведена в разделе **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**.

Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода в течение нескольких минут.

Убедитесь в отсутствии утечек масла в месте установки пробки.

Остановите двигатель.

Выждите некоторое время, пока масло стечет в картер двигателя, и вновь проверьте его уровень.

При необходимости доведите уровень моторного масла до нормы.

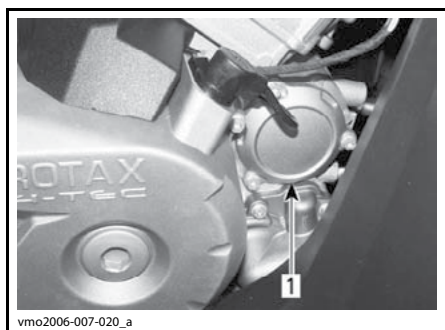
Утилизируйте слитое моторное масло в соответствии с действующим природоохранным законодательством.

## Масляный фильтр

### Замена масляного фильтра

Снимите правую крышку двигателя.

Снимите крышку масляного фильтра.



1. Крышка масляного фильтра

Извлеките фильтрующий элемент и установите новый.

Установите на крышку масляного фильтра НОВОЕ уплотнительное кольцо.

Нанесите моторное масло на уплотнительное кольцо и торец фильтра.

Установите новый фильтр на крышку.

Установите крышку масляного фильтра на место.

Затяните винты крепления крышки масляного фильтра указанным моментом.

**МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ**

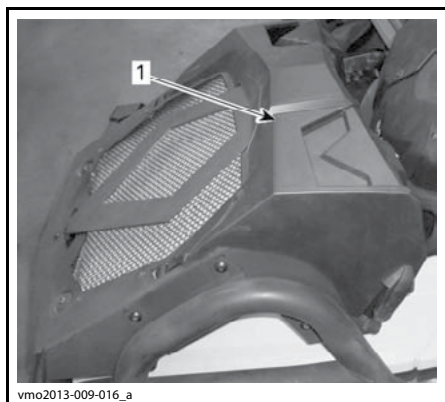
Винты крышки масляного фильтра	$10 \pm 1 \text{ Н}\cdot\text{м}$
--------------------------------	-----------------------------------

Удалите подтеки масла с двигателя.

**Радиатор**

**Проверка состояния и очистка радиатора**

Регулярно очищайте область, прилегающую к радиатору.



vmo2013-009-016\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

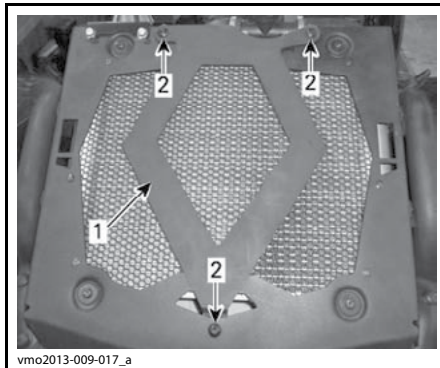
1. Радиатор

Осмотрите радиатор и шланги на наличие утечек или повреждений.

Чтобы получить доступ к шлангам и расширительному бачку системы охлаждения двигателя, снимите крышку радиатора. См. раздел **ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ**.

Осмотрите пластины радиатора. Они должны быть очищены от грязи, пыли, листьев и другого мусора, препятствующего нормальной работе радиатора.

Чтобы получить доступ к пластинам радиатора, необходимо снять его защитный кожух.



1. Ромбовидная пластина

2. Винты крепления

Вручную удалите мусор с радиатора. Если поблизости есть вода, ополосните радиатор.

Если возможно, промойте радиатор струей воды из садового шланга.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Не мойте горячий радиатор вручную. Прежде чем приступить к мойке радиатора, дайте ему остыть.

**ВНИМАНИЕ** Будьте осторожны при обращении с пластинами радиатора. Не пользуйтесь инструментами или предметами, которые могут их повредить. Пластины радиатора сделаны тонкими для более эффективного охлаждения. **ПРИ МОЙКЕ ПОДАВАЙТЕ ВОДУ ТОЛЬКО ПОД НИЗКИМ ДАВЛЕНИЕМ.**

Для проверки работы системы охлаждения обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

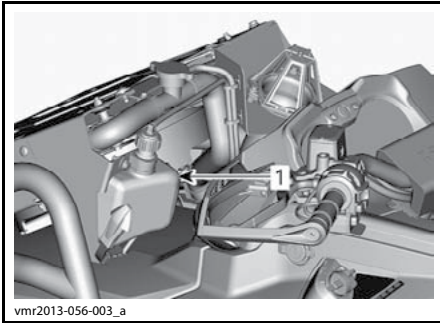
## Охлаждающая жидкость

### Проверка уровня охлаждающей жидкости

#### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Уровень охлаждающей жидкости проверяется на холодном двигателе. Не доливайте охлаждающую жидкость в горячий двигатель.**

1. Снимите кожух радиатора. См. раздел **ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ**.
2. Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, проверьте уровень охлаждающей жидкости: он должен находиться между метками «MIN» и «MAX».



vmr2013-056-003\_a

1. Расширительный бачок системы охлаждения двигателя

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При температуре ниже 20°C уровень охлаждающей жидкости может располагаться немного ниже метки «MIN».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В целях предотвращения возникновения неисправностей, перед установкой крышки следует убедиться, что шланг, идущий от расширительного бачка системы охлаждения, не будет задевать за нее.

При доливе охлаждающей жидкости в бачок также проверьте уровень жидкости в радиаторе.

#### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Во избежание ожогов не отворачивайте крышку радиатора на неостывшем двигателе.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Частая необходимость долива охлаждающей жидкости указывает на наличие утечек или неисправностей двигателя. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Долив охлаждающей жидкости

1. Снимите крышку расширительного бачка.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Обратите внимание на способ прокладки вентиляционного шланга.
2. Доведите уровень охлаждающей жидкости до метки Max. **Не переливайте.**
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Во избежание разлива охлаждающей жидкости пользуйтесь воронкой.
3. Установите крышку расширительного бачка.

**ВНИМАНИЕ** Не допускается размещение каких-либо предметов в переднем сервисном отсеке.

4. Установите крышку радиатора на место.

### Рекомендуемая охлаждающая жидкость

СТРАНА	РЕКОМЕНДУЕМАЯ ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ
Скандинавия	ГОТОВАЯ ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ С УВЕЛИЧЕННЫМ СРОКОМ СЛУЖБЫ (EUR) (P/N 779223)
Прочие страны	ГОТОВАЯ ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ С УВЕЛИЧЕННЫМ СРОКОМ СЛУЖБЫ (P/N 779150)
Если указанный выше продукт недоступен	Дистиллированная вода и антифриз специально разработанный для алюминиевых двигателей (50% дистиллированной воды, 50% антифриза)

**ВНИМАНИЕ** Пользуйтесь этиленгликолевым антифризом, который содержит ингибитор коррозии и специально предназначен для алюминиевых двигателей внутреннего сгорания.

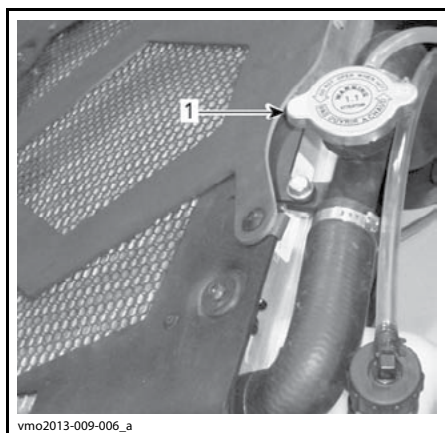
### Замена охлаждающей жидкости

#### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Во избежание ожогов не отворачивайте крышку радиатора на неостывшем двигателе.**

**ВНИМАНИЕ** Не допускается размещение каких-либо предметов в переднем сервисном отсеке.

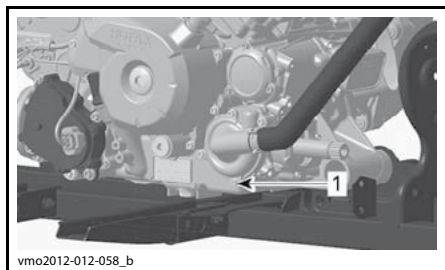
Снимите крышку радиатора, слегка надавив на нее и повернув против часовой стрелки.



vmo2013-009-006\_a

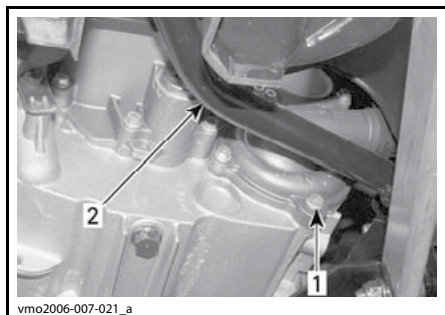
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ  
1. Крышка радиатора

Отверните пробку сливного отверстия, расположенного на насосе системы охлаждения, и слейте охлаждающую жидкость в подходящую емкость.



vmo2012-012-058\_b

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 570, 650 И 850  
1. Пробка сливного отверстия



vmo2006-007-021\_a

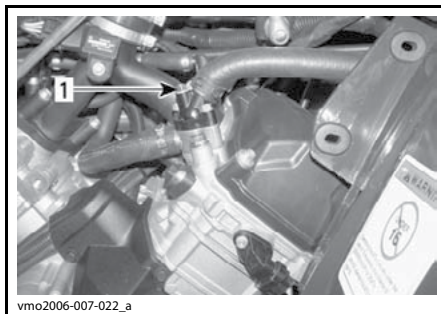
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ 1000R  
1. Пробка сливного отверстия  
2. Педаль тормоза

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не выворачивайте пробку сливного отверстия полностью.

Снимите правую боковую панель.

Выверните сливной винт из верхней части корпуса термостата.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы получить доступ к винту для удаления воздуха, снимите воздухопровод фильтра вариатора.



vmo2006-007-022\_a

1. Сливной винт

Полностью слейте жидкость из системы.

Вверните сливную пробку.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Пробка сливного отверстия	9–11 Н•м

Пробка сливного отверстия	9–11 Н•м
---------------------------	----------

Заливайте жидкость в радиатор, пока она не польется из отверстия в корпусе термостата.

Установите на место сливной винт.

Долейте жидкость в радиатор.

Проверьте и, при необходимости, доведите до нормы уровень жидкости в расширительном бачке.

Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу, не закрывая крышку радиатора. При необходимости медленно долейте охлаждающую жидкость.

Подождите, пока двигатель прогреется до рабочей температуры.

Два-три раза нажмите на рычаг дроссельной заслонки. Если требуется, долейте охлаждающую жидкость.

Установите пробку радиатора в последовательности, обратной снятию.

Проверьте все соединения на отсутствие утечек, а также проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке.

## Искрогаситель

### Искрогаситель (модели 570)

Регулярно очищайте глушитель от скопившегося нагара.

Помещение, в котором вы собираетесь чистить глушитель, должно хорошо проветриваться. Убедитесь, что глушитель остыл.

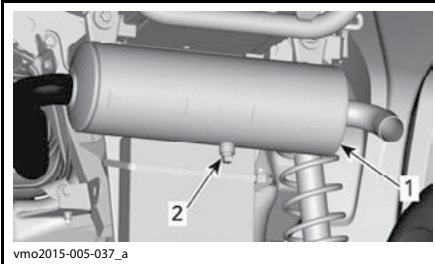
#### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не включайте двигатель в закрытом помещении. Не выполняйте эту операцию сразу после выключения долго работавшего двигателя — детали выхлопной системы могут быть очень горячими. Уберите все горючие материалы, находящиеся вблизи мотовездехода. Наденьте защитные очки и перчатки. Во время чистки глушителя не стойте позади мотовездехода. Соблюдайте все нормы и правила, принятые по месту эксплуатации мотовездехода.**

Установите рычаг переключения передач в положение «Р».

Остановите двигатель и подождите, пока глушитель остынет.

Снимите очистную пробку с глушителя.



vmo2015-005-037\_a

#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Глушитель
2. Очистная пробка

Запустите двигатель.

Несколько раз резко увеличьте обороты двигателя, чтобы удалить из глушителя скопившуюся сажу.

Остановите двигатель и подождите, пока глушитель остынет.

Установите на место очистную пробку.

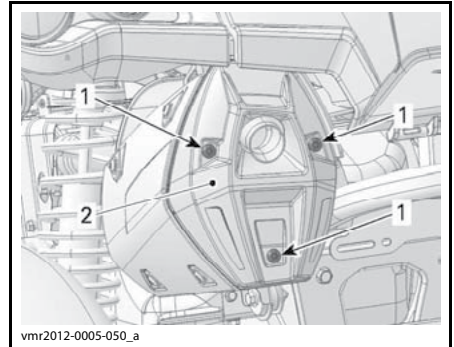
### Чистка и проверка состояния искрогасителя

#### Модели 650, 850 и 1000R

**▲ ОСТОРОЖНО** Прежде чем приступить к осмотру или проверке состояния компонентов системы выпуска отработавших газов, дайте им остыть.

Снимите крышку глушителя. Утилизируйте винты крепления.

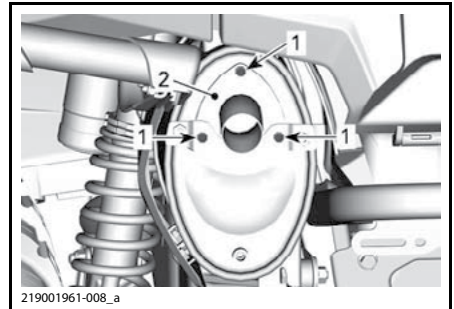
**ВНИМАНИЕ** Для выворачивания винта не используйте ударный инструмент.



vmr2012-0005-050\_a

1. Насадка глушителя
2. Винт

Выверните и утилизируйте винты крепления выхлопной трубы.

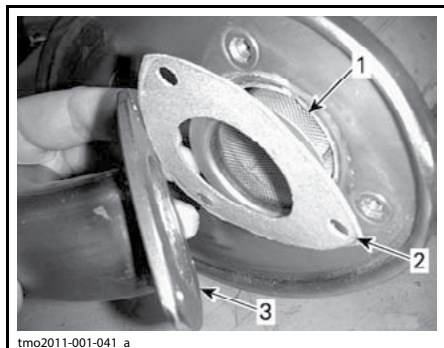


219001961-008\_a

#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Винты
2. Выхлопная труба

Снимите выхлопную трубу, уплотнительную прокладку (утилизировать) и искрогаситель.



tmo2011-001-041\_a

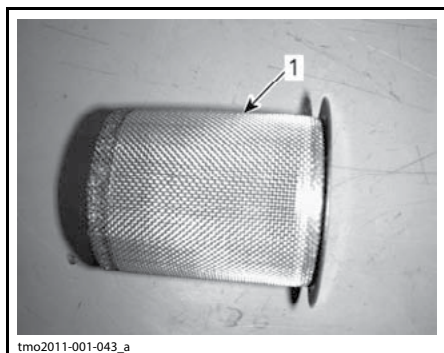
**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Искрогаситель
2. Уплотнительная прокладка
3. Выхлопная труба

Щеткой очистите искрогаситель от нагара.

**ВНИМАНИЕ** Пользуйтесь мягкой щеткой и действуйте осторожно, чтобы не повредить сетку искрогасителя.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Надевайте средства защиты органов зрения и перчатки.



tmo2011-001-043\_a

1. Очистите искрогаситель

Проверьте сетку искрогасителя на наличие повреждений. Замените при необходимости.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Замена сетчатого фильтра искрогасителя требуется только при обнаружении повреждений.

Осмотрите камеру искрогасителя в глушителе. При необходимости удалите любые загрязнения.

Установите новую прокладку, выхлопную трубу и новые винты крепления.

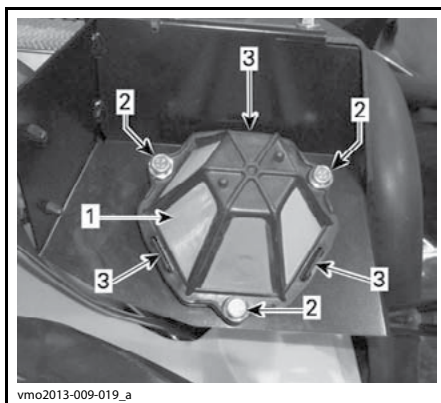
Установите на место кожух глушителя — используйте новые крепежные винты. Затяните указанным моментом.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Винты крепления наконечника	11 ± 1 Н•м
Винты крепления облицовки	

**Воздушный фильтр вариатора**

**Снятие воздушного фильтра вариатора**

1. Снимите кожух радиатора. См. раздел **ОПЕРАЦИИ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ**.
2. Вывернув три винта и нажав на фиксаторы, снимите воздушный фильтр вариатора.

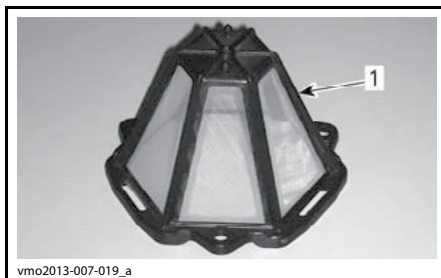


vmo2013-009-019\_a

1. Воздушный фильтр вариатора
2. Винты
3. Фиксаторы

**Чистка воздушного фильтра вариатора**

1. Нанесите на внешние и внутренние поверхности предварительного фильтрующего элемента высококачественный очиститель. Следуйте инструкциям производителя препаратов.
2. Тщательно просушите фильтр.



vmo2013-007-019\_a

1. Воздушный фильтр вариатора

## Установка воздушного фильтра вариатора

1. Осторожно нажимайте на воздушный фильтр вариатора, пока не защелкнутся три фиксатора.
2. Закрепите его винтами. Затяните рекомендуемым моментом.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Винты крепления воздушного фильтра вариатора	2,5 ± 0,5 Н•м

3. Установите крышку радиатора на место.

## Масло в коробке передач

### Проверка уровня масла в коробке передач

**ВНИМАНИЕ** Проверьте уровень и, при необходимости, доведите его до нормы. Не переливайте. Низкий уровень масла может стать причиной серьезных поломок коробки передач.

Удалите все подтеки.

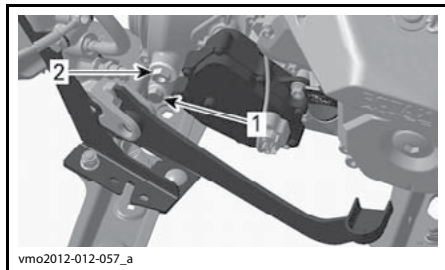
Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Установите рычаг переключения передач в положение «NEUTRAL».

Приведите в действие стояночную тормозную систему.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Проверку уровня масла в коробке передач необходимо выполнять на холодном двигателе.

Выверните пробку отверстия для проверки уровня масла в коробке передач.



1. Пробка сливного отверстия
2. Пробка отверстия для проверки уровня масла

Уровень масла должен доходить до нижней кромки отверстия для проверки уровня масла.

При необходимости доливайте масло, пока оно не начнет вытекать через отверстие для проверки уровня масла.

### Рекомендуемое масло для коробки передач

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ДЛЯ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ	
Скандинавия	75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (EUR) (P/N 779215)
Прочие страны	75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (P/N 779160)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Масло XPS специально разработано для использования в данной коробке передач. Компания BRP настоятельно рекомендует использовать масло XPS. Однако, если масло XPS synthetic gear недоступно, допускается использование следующих масел:

ДОПУСТИМОЕ МАСЛО ДЛЯ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ
Синтетическое трансмиссионное масло 75W140 API GL-5

**ВНИМАНИЕ** Использование других сортов масел не допускается. Не смешивайте разные сорта масел.

### Замена масла в коробке передач

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Очистите поверхности, прилегающие к пробке отверстия для слива масла.

Очистите поверхность, прилегающую к пробке отверстия для проверки уровня масла.

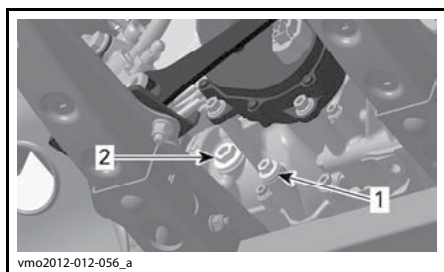
Установите поддон под пробкой сливного отверстия.

Выверните пробку отверстия для слива масла.

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Пробка сливного отверстия
2. Пробка отверстия для проверки уровня масла

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для полного слива масла установите домкрат под левую подножку мотовездехода и наклоните его на правый бок. После слива масла заверните сливную пробку и верните мотовездеход в нормальное положение.

Очистите пробку сливного отверстия от металлических частиц.

Установите пробку сливного отверстия.

**МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ**

Пробка сливного отверстия	20 ± 2 Н•м
---------------------------	------------

Залейте в коробку передач рекомендуемое масло.

**ВНИМАНИЕ** Использование других сортов масел не допускается. Не смешивайте разные сорта масел.

Уровень масла должен доходить до нижней кромки отверстия для проверки уровня масла.

При необходимости доливайте масло, пока оно не начнет вытекать через отверстие для проверки уровня масла.

**ВНИМАНИЕ** Не переливайте масло.

Установите пробку отверстия для проверки уровня масла.

**МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ**

Пробка отверстия для проверки уровня масла	5 ± 0,6 Н•м
--	-------------

**Трос привода дроссельной заслонки**

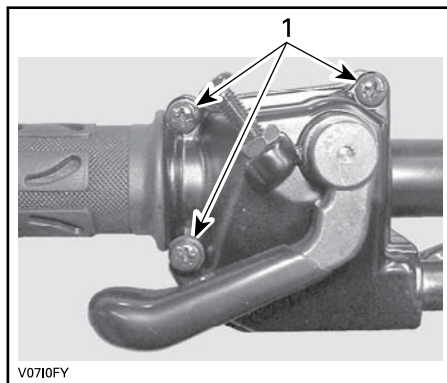
**Смазка троса дроссельной заслонки (если применимо)**

Трос дроссельной заслонки необходимо смазывать смазкой на силиконовой основе для тросов или аналогичной по смазывающим свойствам.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Пользуйтесь смазкой на силиконовой основе. Применение других смазок может ухудшить работу рычажно-тросового механизма управления дроссельной заслонкой.

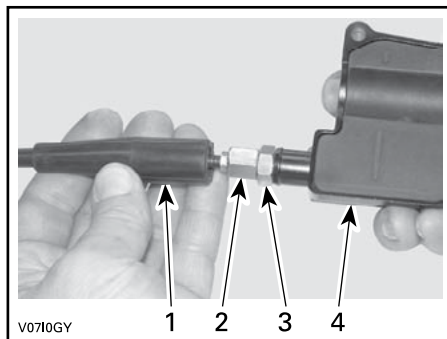
Откройте кожух рычага дроссельной заслонки.



1. Выверните указанные винты

Отделите кожух.

Сдвиньте защитный чехол, чтобы получить доступ к регулировочной муфте троса.

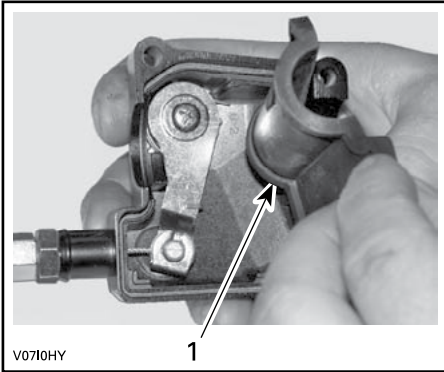


1. Чехол троса
2. Регулировочная муфта троса
3. Контргайка
4. Кожух рычага дроссельной заслонки

Выверните регулировочную муфту, чтобы ослабить натяжение троса.

Удалите внутренний чехол кожуха.



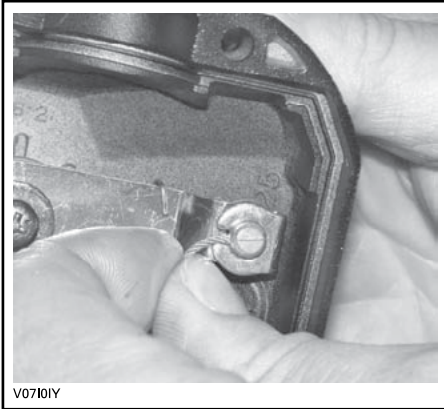


V0710HY

1. Внутренний чехол

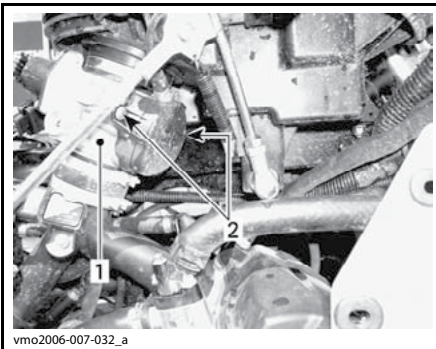
Удалите трос из кожуха рычага.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Выведите конец троса из разреза скобы.



V0710IY

Снимите боковую крышку корпуса дроссельной заслонки.

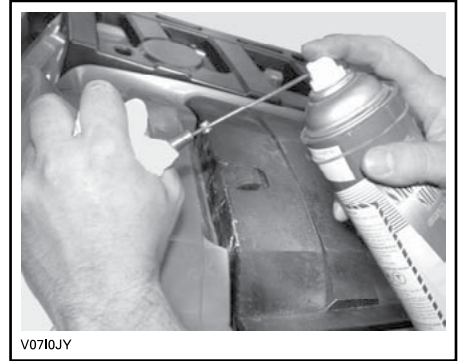


vmo2006-007-032\_a

1. Корпус дроссельной заслонки  
2. Винты боковой крышки

Вставьте носик масленки в торец регулировочной муфты троса дроссельной заслонки.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Всегда используйте средства защиты кожи и глаз. Химические препараты могут стать причиной раздражения кожи и травм органов зрения.



V0710JY

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

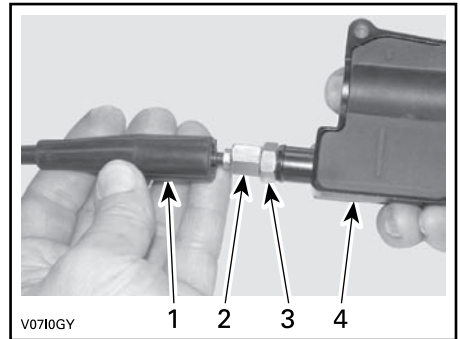
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Оберните ветошью регулировочную муфту троса дросселя во избежание попадания на него смазки.

Вводите смазку, пока она не пройдет через весь трос.

Установите и отрегулируйте трос.

### Регулировка троса дроссельной заслонки

Сдвиньте защитный чехол, чтобы получить доступ к регулировочной муфте троса.



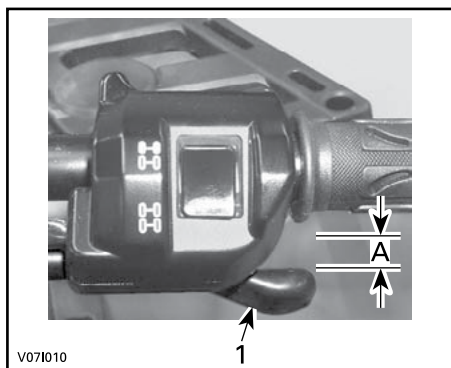
V0710GY

1. Чехол троса  
2. Регулировочная муфта троса  
3. Контргайка  
4. Кожух рычага дроссельной заслонки

Ослабьте контргайку. Вращая регулировочную муфту, скорректируйте свободный ход рычага дросселя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Свободный ход измеряется от конца рычага дроссельной заслонки.

Затяните контргайку, установите на место чехол.



1. Рычаг дроссельной заслонки  
А. 2 мм

Установите рычаг переключения передач в положение «Р» и запустите двигатель.

Чтобы проверить регулировку троса поверните руль до упора вправо и затем до упора влево. Если частота вращения коленчатого вала увеличивается, то свободный ход рычага дросселя требуется отрегулировать заново.

## Свечи зажигания

### Получение доступа к свечам зажигания

Снимите боковые панели.

Отсоедините провод свечи зажигания.

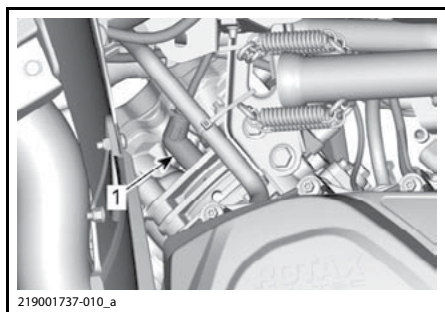
### Снятие свечи зажигания

**⚠ ОСТОРОЖНО** При работе со сжатым воздухом надевайте защитные очки.

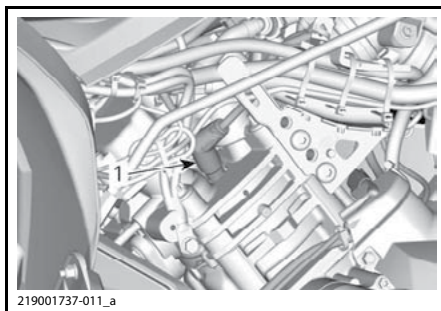
Выверните свечу зажигания на один оборот.

Очистите свечу, зажигания и головку цилиндра (если есть возможность, делайте это с помощью сжатого воздуха).

Используя соответствующий ключ, выверните свечу зажигания.



ПРАВАЯ СТОРОНА — ЗАДНИЙ ЦИЛИНДР  
1. Свеча зажигания



219001737-011\_a

ЛЕВАЯ СТОРОНА — ПЕРЕДНИЙ ЦИЛИНДР  
1. Свеча зажигания

### Установка свечи зажигания

Перед установкой свечи зажигания еще раз проверьте, хорошо ли очищены контактные поверхности от грязи и нагара.

Используя щуп, установите межэлектродный зазор свечи зажигания.

МЕЖЭЛЕКТРОДНЫЙ ЗАЗОР СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, мм	
570, 650	0,7–0,8
850, 1000R	0,7–0,9

Нанесите небольшое количество противозадирной смазки на медной основе на резьбовую часть свечи зажигания.

Вверните свечу зажигания рукой, затем подтяните ее динамометрическим торцевым ключом.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Не перетягивайте свечи зажигания — возможны повреждения двигателя.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Свеча зажигания	20 ± 2,4 Н•м

## Аккумуляторная батарея

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**  
Перед ремонтом или обслуживанием компонентов электрооборудования поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.) (если не указан иной порядок действий).

**⚠ ОСТОРОЖНО** Не заряжайте аккумуляторную батарею на борту мотовездехода.

На этих моделях мотовездеходов используются аккумуляторные батареи VRLA (свинцово-кислотные батареи с клапанным регулированием). Аккумуляторы этого типа — необслуживаемые, долив дистиллированной воды в процессе эксплуатации не требуется.

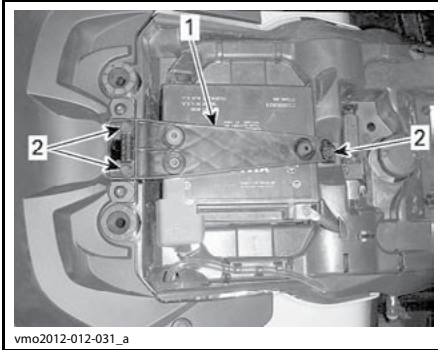
**ВНИМАНИЕ** Никогда не снимайте герметичную крышку аккумуляторной батареи.

### Снятие аккумуляторной батареи

**ВНИМАНИЕ** Всегда сначала отключайте ЧЕРНЫЙ (-) провод.

Отсоедините ЧЕРНЫЙ провод (-) от вывода аккумуляторной батареи, а затем — КРАСНЫЙ (+).

Выверните крепежные винты и снимите держатель аккумуляторной батареи, а затем снимите аккумуляторную батарею с рамы.



1. Держатель аккумуляторной батареи  
2. Винты крепления

### Чистка аккумуляторной батареи

Для чистки корпуса и выводов аккумуляторной батареи используйте раствор пищевой соды в воде.

Очистите клеммы проводов и выводы аккумуляторной батареи от следов окисления проволочной щеткой.

### Установка аккумуляторной батареи

Установите аккумуляторную батарею на мотовездеход.

**ВНИМАНИЕ** Всегда сначала подсоединяйте КРАСНЫЙ (+) провод.

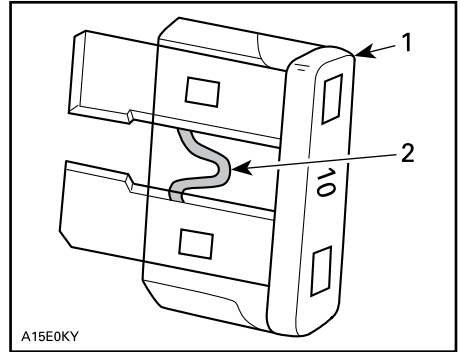
### Предохранители

**▲ ОСТОРОЖНО** Прежде чем приступить к замене предохранителя, поворачивайте ключ в замке зажигания в положение «OFF» или снимайте ключ DESS с контактного устройства.

### Осмотр предохранителей

Нить предохранителя

Если нить перегорела, замените предохранитель. Для определения необходимого номинала предохранителя обратитесь к разделу ОПИСАНИЕ ПЕРЕДНЕГО БЛОКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ  
1. Предохранитель  
2. Нить

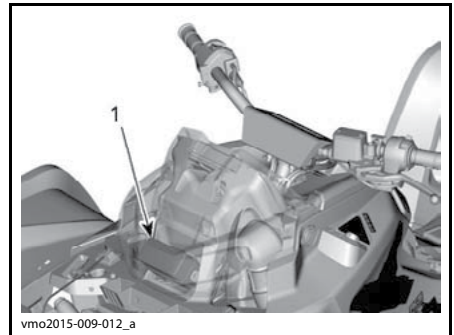
**ВНИМАНИЕ** Не пользуйтесь предохранителями, рассчитанными на больший ток (большее номинала) — это может привести к серьезным повреждениям.

### Доступ к переднему блоку предохранителей

Обратитесь к разделу ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ и снимите:

- кожух радиатора;
- опору панели приборов.

Снимите крышку с переднего блока предохранителей.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ  
1. Передний блок предохранителей

**Описание переднего блока предохранителей (все модели, кроме 1000R и NRMM)**

ПЕРЕДНИЙ БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ		
№	НАЗНАЧЕНИЕ	НОМИНАЛ
RY1	Реле вентилятора	-
RY2	Главное реле	-
RY3	Реле доп. оборудования	-
RY4	Реле топливного насоса	-
RY8	Реле стоп-сигналов	-
F4	Реле динамического усилителя руля (DPS)/панели приборов	10 А
F5	Форсунки/катушки зажигания	10 А
F6	Модуль ECM	5 А
F7	Включение полного привода (2WD/4WD), лебедка (если есть)	
F8	Замок зажигания, реле стартера	10 А
F9	Вентилятор системы охлаждения	20 А
F10	Органы управления для CE/часы (модели CE)	5 А
F11	Световые приборы	30 А
F12	Электрическая розетка/световые приборы/доп. оборудование, электрооборудование для Европейских версий, включение полного привода 2WD/4WD	20 А
F14	Доп. оборудование	15 А
F15	Топливный насос	5 А

**Описание переднего блока предохранителей**

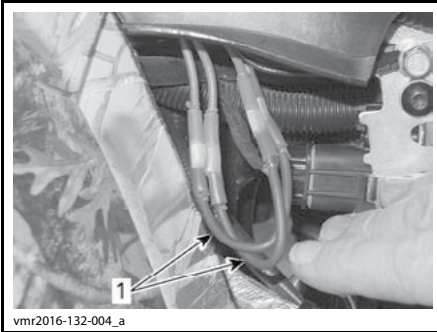
**Модели 1000R и NRMM**

ПЕРЕДНИЙ БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ		
№	НАЗНАЧЕНИЕ	НОМИНАЛ
RY1	Реле вентилятора	-
RY2	Главное реле	-
RY3	Реле приборов освещения	-
RY5	Доп. оборудование	-
RY6	Реле стоп-сигналов	-
F1	Кнопка запуска двигателя	10 А
F2	Световые приборы	30 А
F3	Доп. оборудование 1	20 А
F4	Доп. оборудование 2	20 А
F5	Форсунки/катушки зажигания/топливный насос	10 А
F6	Реле/DPS/панели приборов	10 А
F7	Стоп-сигналы	10 А
F8	Ключ DESS, блок управления двигателем (ECM)	5 А
F9	2WD/4WD	10 А
F12	Электрическая розетка (пост. тока)	25 А

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Расположение предохранителей указано на обратной стороне крышки блока предохранителей.

**Задний блок предохранителей и перемычки**

Задний держатель предохранителя располагается под сиденьем рядом с аккумуляторной батареей.



1. Перемычки



ДЕРЖАТЕЛЬ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

ДЕРЖАТЕЛЬ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ	
НАЗНАЧЕНИЕ	НОМИНАЛ
Динамический усилитель рулевого управления (DPS)	40 А

ПЕРЕМЫЧКИ		
НАЗНАЧЕНИЕ		ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ
Перемычка 1	Главный	16 awg
Перемычка 2	Вентилятор системы охлаждения/доп. оборудование	16 awg

## Световые приборы

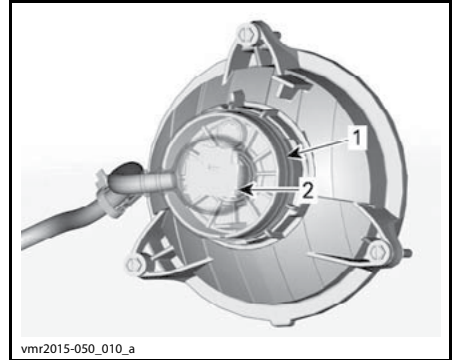
### Модели 570

После замены перегоревшей лампы обязательно проверьте работоспособность соответствующего светового прибора.

## Замена ламп головного света

**ВНИМАНИЕ** Не прикасайтесь пальцами к колбе галогенной лампы, так как это сокращает срок ее службы. Оставленные на лампе следы пальцев сотрите изопропиловым спиртом, который не образует пленку на ее поверхности.

1. Снимите крышку.
2. Отсоедините электрический разъем.
3. Снимите лампу.

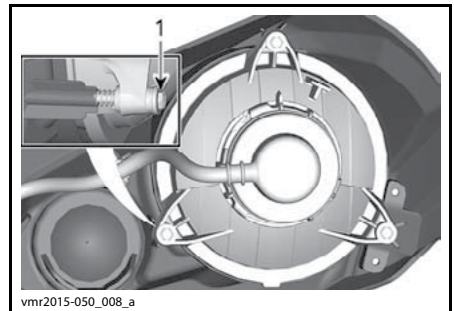


В ПЕРЕДНЕМ КРЫЛЕ

1. Крышка
2. Электрический разъем
4. Установка производится в порядке, обратном снятию.
5. Проверьте функционирование световых приборов.

## Регулировка головной оптики

Вращением рукояток отрегулируйте направление светового пучка фары в вертикальной и горизонтальной плоскостях в соответствии с рекомендациями.

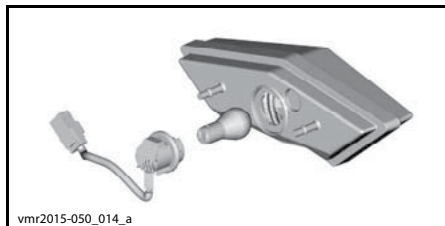


БЛИЖНИЙ СВЕТ

1. Регулировочные рукоятки

### Замена лампы заднего фонаря/стоп-сигнала

1. Отсоедините электрический разъем от лампы.
2. Поверните лампу против часовой стрелки, чтобы извлечь ее из фонаря.



3. Отсоединить электрический разъем лампы от заднего фонаря.

Установка осуществляется в последовательности, обратной снятию.

#### Модели 650, 850 и 1000R

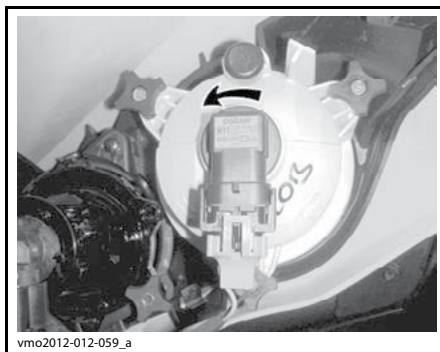
**⚠ ОСТОРОЖНО** Перед заменой неисправной лампы поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.).

После замены перегоревшей лампы обязательно проверьте работоспособность соответствующего светового прибора.

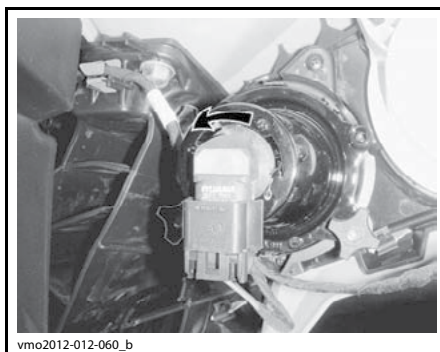
### Замена ламп головного света

**ВНИМАНИЕ** Не прикасайтесь пальцами к колбе галогенной лампы, так как это сокращает срок ее службы. Оставленные на лампе следы пальцев сотрите изопропиловым спиртом, который не образует пленку на ее поверхности.

Отсоедините электрический разъем от лампы. Поверните лампу против часовой стрелки, чтобы снять ее с корпуса.



В ПЕРЕДНЕМ КРЫЛЕ



Извлеките лампу.

Установка производится в порядке, обратном снятию.

Проверьте работоспособность фар.

### Замена лампы заднего фонаря/стоп-сигнала

Поверните фонарь против часовой стрелки, чтобы извлечь его из корпуса.



Снимите задний фонарь.

Отсоедините электрический разъем от лампы.

Поверните лампу против часовой стрелки, чтобы извлечь ее из фонаря.



vmo2012-012-062\_a

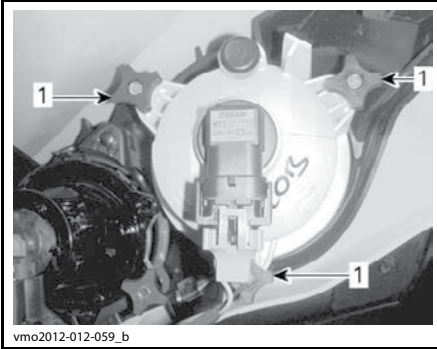
Отсоединить электрический разъем лампы от заднего фонаря.

Установка осуществляется в последовательности, обратной снятию.

### Регулировка головной оптики

Вращением рукояток отрегулируйте направление светового пучка фары в соответствии с вашими предпочтениями.

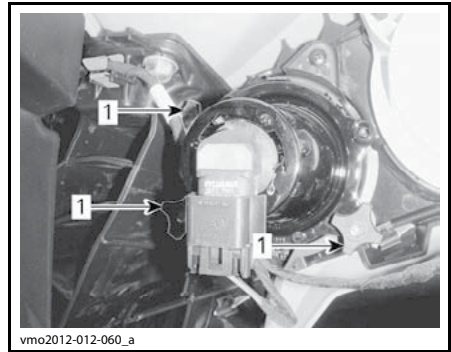
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Обе фары должны быть отрегулированы одинаковым образом.



vmo2012-012-059\_b

### РЕГУЛИРОВКА БЛИЖНЕГО СВЕТА

1. Регулировочные рукоятки



vmo2012-012-060\_a

### РЕГУЛИРОВКА ДАЛЬНЕГО СВЕТА

1. Регулировочные рукоятки

## Чехлы и кожухи шарниров приводных валов

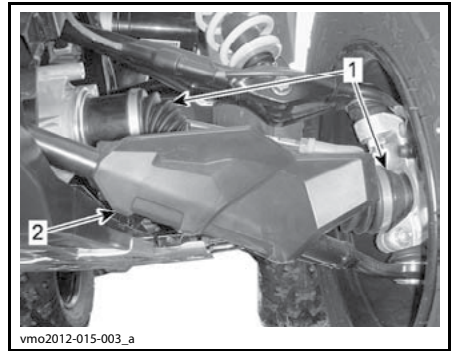
### Проверка состояния чехлов и кожухов шарниров приводных валов

Проверьте состояние чехлов и кожухов шарниров приводных валов.

Убедитесь в отсутствии повреждений и потертостей на кожухе около вала.

Проверьте чехлы шарниров приводных валов на наличие трещин, потертостей и следов утечки смазки на чехлах.

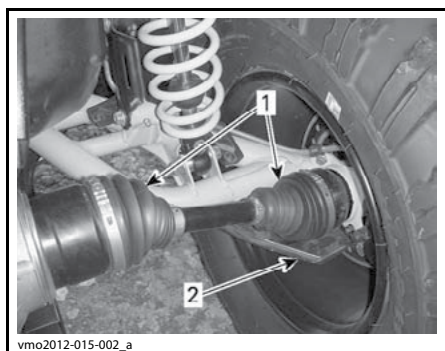
При необходимости отремонтируйте или замените поврежденные детали.



vmo2012-015-003\_a

### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Чехлы приводных валов  
2. Кожух приводного вала



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Chevly приводных валов
2. Кожух приводного вала

## Колеса и шины

### Давление в шинах

#### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Давление воздуха в шинах оказывает значительное влияние на управляемость и устойчивость мотовездехода. Недостаточное давление может привести к проскальзыванию шины на ободу, а повышенное — к разрыву шины. Поддерживайте рекомендуемое давление воздуха в шинах. Не устанавливайте в шине давление ниже рекомендованного. Это может вызвать сход шины с обода колеса. Мотовездеход оснащен шинами низкого давления, поэтому вы можете пользоваться ручным насосом.

Давление проверяется в «холодных» шинах мотовездехода. Давление зависит от температуры и высоты местности над уровнем моря. При изменении любого из этих условий проверяйте давление в шинах.

Для вашего удобства комплект возимого инструмента включает в себя манометр.

Значения приведены в разделе **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**.

Шины специально спроектированы для внедорожных условий, тем не менее, их можно проколоть. Поэтому рекомендуем возить с собой насос и комплект для ремонта шин.

### Проверка состояния шин

Проверьте шины на наличие повреждений и оцените степень их износа. При необходимости замените.

Шины необходимо устанавливать в соответствии с направлением вращения.

## Замена шин

Замена шин должна выполняться авторизованным дилером Can-Am.

#### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При замене шин не ставьте в пару шины с диагональным и радиальным кордом. Такая комбинация ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода.
- Не ставьте на одной оси шины, отличающиеся по размеру и конструкции.
- Пары шин (и передняя, и задняя) должны быть одной модели и одного производителя.
- Шины с однонаправленным рисунком протектора при установке должны быть ориентированы в указанном направлении вращения.
- Шины с радиальным кордом должны устанавливаться полным комплектом.

### Проверка состояния подшипников колес

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Приведите в действие стояночную тормозную систему.

Поднимите мотовездеход.

Установите мотовездеход на подставки.

Взявшись за верхнюю часть, покачайте колесо в разные стороны; посмотрите, есть ли люфт.

При обнаружении чрезмерного люфта обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ



## Снятие колеса

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Включение полного привода.

Закрепите стояночный тормоз.

Отпустите гайки крепления колес, затем поднимите мотовездеход.

Установите мотовездеход на подставки.

Отверните гайки и снимите колесо.

## Установка колеса

При установке колес рекомендуем нанести на резьбу противозадирную смазку.

Если шины имеют направленный рисунок протектора, убедитесь, что при установке соблюдено направление их рабочего вращения.

В крестообразной последовательности затяните гайки крепления колеса рекомендуемым моментом затяжки.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Гайки крепления колеса	100 ± 10 Н•м

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Время от времени отворачивайте колесные гайки и наносите на шпильки противозадирную смазку, чтобы в дальнейшем избежать проблем с демонтажом колес. Это особенно важно, если приходится часто ездить по грязи или соленой воде. Отворачивайте по одной гайке. Смажьте, установите на место и затяните гайки.

**ВНИМАНИЕ** Используйте только рекомендованные гайки, соответствующие типу колес. Использование нерекондованных гаек может стать причиной повреждения колесных дисков или шпилек.

## Подвеска

### Смазка передней подвески

Смажьте тяги переднего стабилизатора поперечной устойчивости рычаги подвески через пресс-масленки.

СМАЗКА ДЛЯ КОМПОНЕНТОВ ПОДВЕСКИ	
Скандинавия	СИНТЕТИЧЕСКАЯ СМАЗКА ДЛЯ ПОДВЕСКИ (EUR) (P/N 779226)
Прочие страны	СИНТЕТИЧЕСКАЯ СМАЗКА ДЛЯ ПОДВЕСКИ (P/N 779163)

### Смазка задней подвески

Смажьте рычаги стабилизатора поперечной устойчивости задней подвески и втулки шарниров через пресс-масленки.

СМАЗКА ДЛЯ КОМПОНЕНТОВ ПОДВЕСКИ	
Скандинавия	СИНТЕТИЧЕСКАЯ СМАЗКА ДЛЯ ПОДВЕСКИ (EUR) (P/N 779226)
Прочие страны	СИНТЕТИЧЕСКАЯ СМАЗКА ДЛЯ ПОДВЕСКИ (P/N 779163)

### Проверка состояния подвески

#### Амортизаторы

Проверьте состояние амортизаторов; убедитесь в отсутствии утечек и повреждений.

Проверьте затяжку крепежных деталей.

При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

#### Шаровые шарниры

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Приведите в действие стояночную тормозную систему.

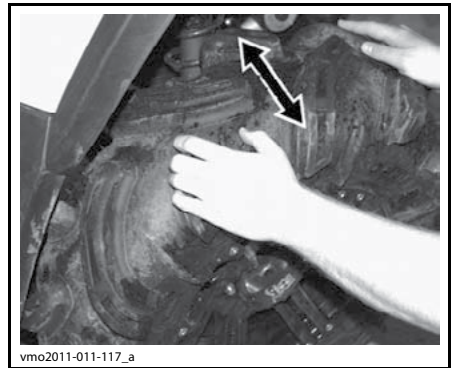
Поднимите мотовездеход.

Установите мотовездеход на подставки.

Осмотрите чехлы шаровых шарниров и убедитесь в отсутствии трещин.

Взявшись за верхнюю и нижнюю части, покачайте колесо в разные стороны; посмотрите, есть ли люфт.

При обнаружении чрезмерного люфта или трещин на чехлах наконечников рулевых тяг обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.



vmo2011-011-117\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**При обнаружении чрезмерных люфтов или трещин чехлов наконечники рулевых тяг их необходимо заменить.**

#### Рычаги передней подвески

Проверьте состояние рычагов и убедитесь в отсутствии трещин, деформации или каких-либо повреждений.

При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

#### Задние маятниковые рычаги

Проверьте продольные рычаги на отсутствие деформаций, трещин и изгибов.

При обнаружении неисправностей обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Рулевое управление

#### Проверка рулевого управления

##### Наконечники рулевых тяг

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Приведите в действие стояночную тормозную систему.

Поднимите мотовездеход.

Установите мотовездеход на подставки. Проверить состояние чехлов наконечников рулевых тяг и убедиться в отсутствии трещин

Взявшись за верхнюю часть, покачайте колесо в разные стороны; посмотрите, есть ли люфт.

При обнаружении чрезмерного люфта или трещин на чехлах наконечников рулевых тяг обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Наконечники рулевых тяг должны заменяться при появлении чрезмерных люфтов или трещин на их чехлах.**

### Тормозная система

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Новые компоненты тормозной системы не обеспечивают максимальной эффективности торможения, пока не пройдут обкатку. Эффективность работы тормозной системы может быть снижена — будьте осторожны.**

#### Уровень тормозной жидкости в компенсационном бачке тормозной системы

**ВНИМАНИЕ** Доливайте тормозную жидкость DOT 4 только из новой, запечатанной упаковки. Не пользуйтесь тормозной жидкостью, если она хранилась в не запечатанной емкости.

Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, проверьте уровень тормозной жидкости: он должен находиться выше метки «MIN».

При необходимости долейте тормозную жидкость. Не переливайте.

Прежде чем снять крышку компенсационного бачка, ее необходимо очистить.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на наличие утечек или износ накладок тормозных колодок. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

#### Бачок (-ки) для тормозной жидкости

Установите руль прямо, чтобы бачок расположился горизонтально.

Проверьте уровень тормозной жидкости. Когда уровень тормозной жидкости достигает верхней части окна, резервуар полон.

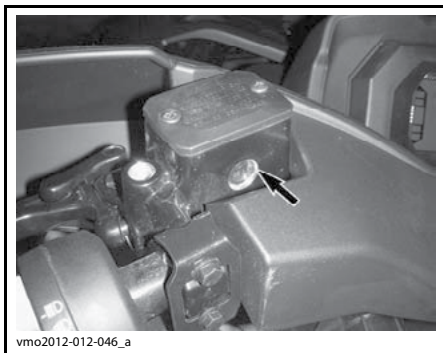
Осмотрите чехол на рычаге.

Чехол не должен иметь трещин и потертостей. При необходимости замените чехол.

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**



vmo2012-012-046\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

### Бачок тормозной жидкости для тормоза, приводимого в действие педалью

Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, проверьте уровень тормозной жидкости: он должен находиться между метками «MIN» и «MAX».

**ВНИМАНИЕ** Не допускаются размещение каких-либо предметов в переднем сервисном отсеке.

### Долив тормозной жидкости

Очистите пробку наливной горловины.

#### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прежде чем снять крышку компенсационного бачка, ее необходимо очистить.

Выверните винты крепления крышки компенсационного бачка.

Снимите крышку компенсационного бачка.

При необходимости, используя чистую воронку, долейте тормозную жидкость. Не переливайте.

**ВНИМАНИЕ** Тормозная жидкость может стать причиной повреждения пластиковых деталей и лакокрасочного покрытия. Вытирайте потеки.

Установите на место крышку компенсационного бачка и затяните винты.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Прежде чем закрыть крышку тормозного бачка, убедитесь, что ее диафрагма нажата внутрь.

### Рекомендуемая тормозная жидкость

Доливайте тормозную жидкость DOT 4 только из новой, запечатанной упаковки.

#### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание повреждения тормозной системы не используйте другие типы тормозных жидкостей.

### Проверка тормозной системы

**▲ ОСТОРОЖНО** После продолжительного использования мотовездехода компоненты тормозной системы могут разогреваться до очень высоких температур — будьте осторожны — избегайте ожогов. Выждите, пока тормоза остынут.

Проверка состояния, техническое обслуживание и ремонт тормозной системы должны выполняться авторизованным дилером Can-Am.

Однако между посещениями дилера необходимо проверять:

- уровень тормозной жидкости;
- тормозную систему на отсутствие утечек тормозной жидкости;
- детали тормозов на отсутствие загрязнения.

#### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для замены тормозной жидкости или ремонта тормозной системы обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

# УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ

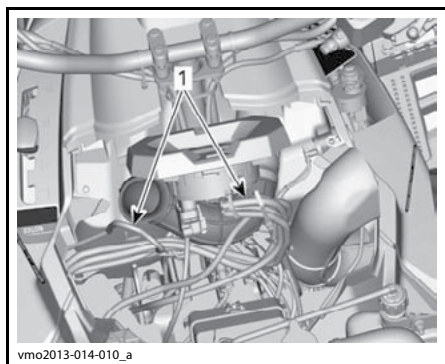
## Заключительные операции после поездки

Чтобы защитить мотовездеход и его компоненты при эксплуатации в перечисленных ниже условиях, мойте его пресной водой в соответствии с указаниями, приведенными в разделе **ЧИСТКА И ЗАЩИТНАЯ ОБРАБОТКА МОТОВЕЗДЕХОДА**.

- эксплуатация в грязи;
- эксплуатация в солевой атмосфере.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При эксплуатации в солевой атмосфере также рекомендуется защищать металлические части с помощью смазки LUB. & ANTI-CORROSIVE (P/N 779168) или аналогичной.

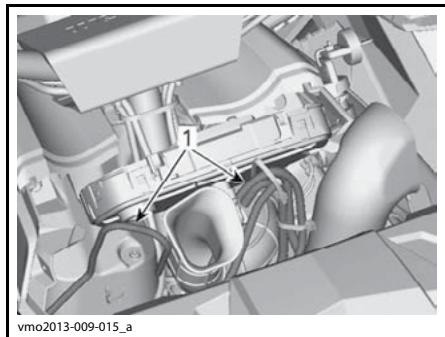
**ВНИМАНИЕ** При установке опоры панели приборов на корпус воздушного фильтра, необходимо убедиться, что все вентиляционные шланги правильно проложены рядом с воздуховодом.



vmo2013-014-010\_a

ОПОРА КОНСОЛИ СНЯТА ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ — МОДЕЛИ 570, 650 И 850

1. Проложите вентиляционные шланги рядом с воздуховодом



vmo2013-009-015\_a

ОПОРА КОНСОЛИ СНЯТА ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ — МОДЕЛИ 1000R

1. Проложите вентиляционные шланги рядом с воздуховодом

## Чистка и защитная обработка мотовездехода

**ВНИМАНИЕ** Не мойте мотовездеход струей из шланга под высоким давлением. ПОДАВАЙТЕ ВОДУ ТОЛЬКО ПОД НИЗКИМ ДАВЛЕНИЕМ (как в садовом шланге).

Обратите внимание на области, в которых скапливающаяся грязь может стать причиной износа, возникновения неисправностей или развития коррозии.

Вымойте мотовездеход мыльным раствором.

**ВНИМАНИЕ** Не допускается использовать для чистки полипропиленовых компонентов корпуса очистители на основе нефтепродуктов — это может стать причиной потери блеска.

### Не совместимые очистители

ТИП МАТЕРИАЛА	НЕ СОВМЕСТИМЫЕ ОЧИСТИТЕЛИ
Полипропилен	ЛЮБЫЕ ОЧИСТИТЕЛИ НА ОСНОВЕ НЕФТЕПРОДУКТОВ
	XPS ATV FINISHING SPRAY (P/N 219 701 704)
	XPS ATV CLEANING KIT (P/N 219 701 713) (содержит упомянутый выше XP-S ATV Finishing Spray)



vbs2012-006-002\_a

НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НА КОМПОНЕНТАХ ИЗ ПОЛИПРОПИЛЕНА

**Совместимые очистители**

ТИП МАТЕРИАЛА	СОВМЕСТИМЫЕ ОЧИСТИТЕЛИ
Полипропилен	XPS ATV WASH (P/N 219 701 702)
	Мыльный раствор



vbs2012-006-001

**БЕЗОПАСЕН ДЛЯ ПОЛИПРОПИЛЕНА**

### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Посетите авторизованного дилера Can-Am для проведения проверки системы подачи топлива в соответствии с указаниями, приведенными в разделе РЕГЛАМЕНТЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.**

Проведите консервацию мотовездехода, если вы не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени (более 4 месяцев).

Мотовездеход, снимаемый с хранения, должен быть надлежащим образом подготовлен к предстоящей эксплуатации.

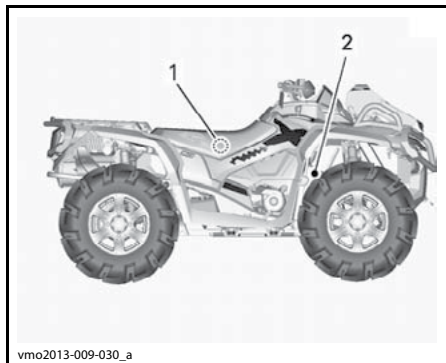
Для подготовки мотовездехода к хранению или для проведения предсезонной подготовки обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

***ТЕХНИЧЕСКАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ***

# ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА

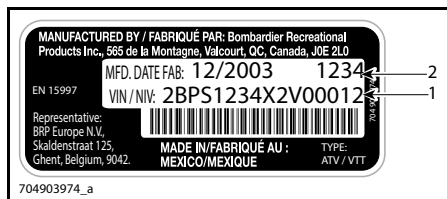
Основные сборочные единицы мотовездехода (двигатель и рама) имеют индивидуальные заводские номера. Эти номера могут потребоваться в гарантийных случаях или для идентификации мотовездехода в случае его кражи. Кроме того, идентификационные номера также необходимы авторизованному дилеру Can-Am для оформления гарантийной заявки и прочей документации. Мы настоятельно рекомендуем записать все идентификационные номера вашего мотовездехода и передать их регистрирующей организации.

## Идентификационный номер транспортного средства (VIN)



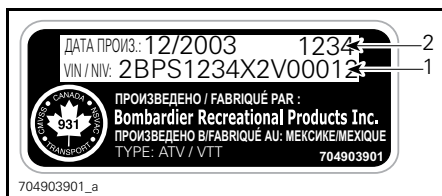
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПОКАЗАНА МОДЕЛЬ 1000R

1. Наклейка 1 (на раме под сиденьем — в середине)
2. Наклейка 2 (нанесено на раму за правым передним колесом)



НАКЛЕЙКА 1

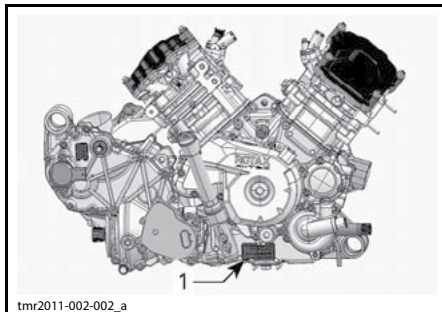
1. Идентификационный номер транспортного средства (VIN)
2. Номер модели



НАКЛЕЙКА 2

1. Идентификационный номер транспортного средства (VIN)
2. Номер модели

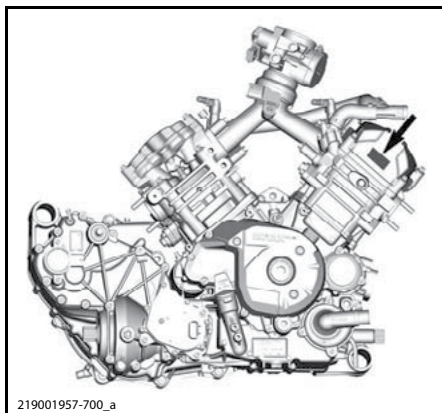
## Идентификационный номер двигателя (EIN)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПРАВая СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ



1. Идентификационный номер двигателя (EIN)

## Наклейки соответствия



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ



<b>Rotax</b>	#	M#####
	Дата производства:	MM-YYYY
7469	Тип семейства:	#####
		AT1/P V-####

EN-704907469-DEC

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — NRMM

# ШУМОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИОННЫЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ

Все страны, кроме США и Канады

МОДЕЛЬ		Outlander 570 X mr	Outlander 650 X mr	Outlander 850 X mr	Outlander 1000R X mr
<b>ШУМОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИОННЫЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ<sup>1</sup></b>					
Шум	Звуковое давление (LpA)	81 дБ (4000 об/мин) (допустимое отклонение (КрА) 3 дБ)	78 дБ (3600 об/мин) (допустимое отклонение (КрА) 3 дБ)	80 дБ (4000 об/мин) (допустимое отклонение (КрА) 3 дБ)	80 дБ (4000 об/мин) (допустимое отклонение (КрА) 3 дБ)
	Уровень звуковой мощности (LWA)	96 дБ (4000 об/мин) (допустимое отклонение (KWA) 3 дБ)	-	-	-
Вибрации	На руле	<2,5 м/с <sup>2</sup> (4000 об/мин)	3,5 м/с <sup>2</sup> (4000 об/мин)	3,5 м/с <sup>2</sup> (4000 об/мин)	<2,5 м/с <sup>2</sup> (4000 об/мин)
	Тело (через сиденье)	<0,5 м/с <sup>2</sup> (4000 об/мин)	<0,5 м/с <sup>2</sup> (3600 об/мин)	<0,5 м/с <sup>2</sup> (4000 об/мин)	<0,5 м/с <sup>2</sup> (4000 об/мин)
1: Величины шумового давления и вибраций измеряются в соответствии с стандартом EN 15997:2011 на поверхности с покрытием при нейтральном положении коробки передач					

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Модели 570

ДВИГАТЕЛЬ		570
Тип двигателя		ROTAX® 570, четырехтактный, двухцилиндровый (V-образный), жидкостное охлаждение
Механизм газораспределения		4 клапана/цилиндр (механическая регулировка), один распределительный вал верхнего расположения (SOHC) с цепным приводом
Зазоры клапанов, мм	Впускные	0,06–0,14
	Выпускные	0,11–0,19
Диаметр цилиндра, мм		84
Ход поршня, мм		51,4
Рабочий объем, см <sup>3</sup>		570
Система выпуска отработавших газов		Искрогаситель, сертификат USDA на моделях NRMM
Воздушный фильтр		Синтетический, бумага и поролон
СИСТЕМА СМАЗКИ		570
Тип		Мокрый картер заменяемый фильтрующий элемент
Масляный фильтр		Сменный картридж
Моторное масло	Объем (масло заменяется с фильтром), л	2,0
	Рекомендованное масло (Скандинавия)	4T 10W50 SYNTHETIC OIL (EUR) (P/N 779240) или 4T 5W40 SYNTHETIC BLEND OIL (EUR) (P/N 779290) или 4T 0W40 SYNTHETIC OIL (EUR) (P/N 779286)
	Рекомендуемое масло (другие страны)	4T 10W50 SYNTHETIC OIL (P/N 779234) или 4T 5W40 SYNTHETIC BLEND OIL (P/N 779133), или 4T 0W40 SYNTHETIC OIL (P/N 779139)
	Если продукция XPS недоступна	При отсутствии указанных моторных масел XPS пользуйтесь одобренным к применению компанией BRP маслом SAE 5W40 или 10W50, которое классифицируется как SJ, SL, SM или SN, согласно требованиям API
СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ		570
Охлаждающая жидкость	Тип	Скандинавия: ГОТОВАЯ ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ С УВЕЛИЧЕННЫМ СРОКОМ СЛУЖБЫ (EUR) (P/N 779223) Прочие страны: ГОТОВАЯ ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ С УВЕЛИЧЕННЫМ СРОКОМ СЛУЖБЫ (P/N 779150) или охлаждающая жидкость, специально разработанная для алюминиевых двигателей
	Заправочный объем, л	3,5
ТРАНСМИССИЯ		570
Тип		Вариатор
Включение, об/мин		1800
КОРОБКА ПЕРЕДАЧ		570
Тип		С двумя передачами для движения вперед (повышающая, понижающая), стояночной, нейтралью и передачей заднего хода
Масло для коробки передач	Заправочный объем, мл	450
	Рекомендуемое масло	Скандинавия: 75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (EUR) (P/N 779215) Прочие страны: 75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (P/N 779160) или синтетическое трансмиссионное масло 75W140 API GL-5

ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ		570
Мощность магнето-генератора, Вт (об/мин)		500 (6000)
Тип системы зажигания		IDI (индуктивное)
Угол опережения зажигания		Не регулируется
Свеча зажигания	Количество	2
	Изготовитель, тип	NGK DCPR8E или аналогичные
	Зазор, мм	0,7–0,8
Максимальная частота вращения коленчатого вала двигателя, об/мин	Движение вперед	8000
Максимальная скорость при движении задним ходом, км/ч		15 (без Override)
Аккумуляторная батарея	Тип	Необслуживаемая
	Напряжение, В	12
	Номинальная емкость, А•ч	18
	Мощность, отдаваемая на стартер, кВт	0,7
Фары	Дальний свет	HS1 35 Вт
	Ближний свет	HS1 35 Вт
Задние фонари		P21/5 Вт
Предохранители		см. <b>ПРЕДОХРАНИТЕЛИ</b> в разделе <b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>
СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА		570
Подача топлива		Электронный впрыск топлива (EFI), дроссельный узел с диаметром диффузора 46 мм, 1 форсунка на цилиндр
Топливный насос	Тип	Электрический (в топливном баке)
Обороты холостого хода, об/мин		1400 (возможность регулировки не предусмотрена)
Топливо	Тип	Стандартный неэтилированный бензин См. раздел <b>ТРЕБОВАНИЯ К ТОПЛИВУ</b>
	Минимальное октановое число	92
Емкость топливного бака, л		20,5
Остаток топлива при включении соответствующей сигнальной лампы, л		± 5

<b>СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА</b>			<b>570</b>
Тип силовой передачи			Возможность выбора режима 2WD/4WD
Масло переднего дифференциала/ заднего редуктора	Заправочный объем, мл	Передний	500
		Задний	250
	Тип	Передний	Скандинавия: 75W90 SYNTHETIC GEAR OIL (EUR) (P/N 779212) Прочие страны: 75W90 SYNTHETIC GEAR OIL (P/N 779158) или синтетическое масло 75W 90 API GL5
		Задний	Скандинавия: 75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (EUR) (P/N 779215) Прочие страны: 75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (P/N 779160) или синтетическое трансмиссионное масло 75W140 API GL-5
Передний редуктор			Самоблокирующийся передний дифференциал Visco-lok QE
Передаточное отношение редуктора переднего моста			3,6:1
Задний мост			Прямозубая коническая передача/редуктор с приводом валам
Передаточное отношение редуктора заднего моста			3,6:1
Смазка шарниров равных угловых скоростей			CV JOINT GREASE (P/N 293 550 062) или аналогичная
Смазка карданного вала			PROPELLER SHAFT GREASE (P/N 293 550 063) или аналогичная
<b>РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>			<b>570</b>
Радиус разворота, мм			2565
<b>ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА</b>			<b>570</b>
Тип подвески			Двойные А-образные рычаги с предотвращающей «клевки» геометрией
Амортизаторы	Количество		2
	Тип		Масляный
Тип регулировки предварительного натяжения			Резьбовая
<b>ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА</b>			<b>570</b>
Тип подвески			Независимая подвеска с продольными рычагами (ТТ) со стабилизатором поперечной устойчивости
Амортизаторы	Количество		2
	Тип		Масляный
Тип регулировки предварительного натяжения			Резьбовая

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА		570
Передние тормоза	Тип	Два перфорированных (с поперечным сверлением) тормозных диска (диаметр 214 мм) с гидравлическими двухпоршневыми тормозными механизмами
Задние тормоза	Тип	Один перфорированный (с поперечным сверлением) тормозной диск с поперечным сверлением (диаметр 214 мм) с гидравлическим двухпоршневым тормозным механизмом
Тормозная жидкость	Заправочный объем, мл	260
	Тип	DOT 4
Тормозные механизмы		Двухпоршневые, с плавающей скобой (2×26 мм)
Материал фрикционных накладок		Металл
Минимальная толщина фрикционных накладок, мм		1
Минимально допустимая толщина тормозного диска, мм		4,0
Максимально допустимое коробление тормозного диска, мм		0,2
ШИНЫ		570
Давление воздуха в шинах, кПа (PSI)	Передние	Нагрузка ниже 189 кг: 48,3 (7) Нагрузка выше 189 кг: 41,4 (6)
	Задние	Нагрузка ниже 189 кг: 48,3 (7) Нагрузка выше 189 кг: 41,4 (6)
Минимальная остаточная высота рисунка протектора, мм		3
Размер шин, мм (дюйм)	Передние	711×203×305 (28×8×12)
	Задние	711×254×305 (28×10×12)
КОЛЕСА		570
Тип		Литые алюминиевые
Размер колесных дисков, мм (дюйм)	Передние	305×152 (12×6)
	Задние	305×191
Моменты затяжки гаек крепления колеса, Н•м		100
РАЗМЕРЫ		570
Общая длина, см		211
Общая ширина, см		116,8
Общая высота, см		124
Колесная база, см		129,5
Ширина колеи, см	Передняя	97,3
	Задняя	92,5
Дорожный просвет, см		27,9
МАССА И ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ		570
«Сухая» масса, кг		382
Грузоподъемность задней багажной площадки, кг		109
Объем/грузоподъемность заднего багажного отделения, л (кг)		11 (10)
МАССА И ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ		570
Суммарная допустимая нагрузка (включая вес водителя и другой нагрузки и доп. оборудования), кг		189
Грузоподъемность (включая нагрузку на сцепное устройство), кг		590
Вес дышла прицепа, кг		23

**Модели 650, 850 и 1000R**

<b>ДВИГАТЕЛЬ</b>		<b>650, 850 И 1000R</b>
Тип двигателя		ROTAX®, 4-тактный, 2 цилиндра (V-образный), жидкостное охлаждение
Механизм газораспределения		4 клапана/цилиндр (механическая регулировка), один распределительный вал верхнего расположения (SOHC) с цепным приводом
Зазоры клапанов, мм	Впускные	0,06–0,14
	Выпускные	0,11–0,19
Диаметр цилиндра, мм	650	82
	850	94
	1000R	91
Ход поршня, мм	650/850	61,5
	1000R	75
Рабочий объем, см³	650	650
	850	854
	1000R	976
Система выпуска отработавших газов		Искрогаситель, сертификат USDA на моделях NRMM
Воздушный фильтр		Синтетический, бумага и поролон
<b>СИСТЕМА СМАЗКИ</b>		<b>650, 850 И 1000R</b>
Тип		Мокрый картер заменяемый фильтрующий элемент
Масляный фильтр		BRP Rotax бумажный, сменный
Моторное масло	Объем (масло заменяется с фильтром), л	2,0
	Масло, рекомендуемое для Финляндии, Норвегии и Швеции	4T 10W50 SYNTHETIC OIL (EUR) (P/N 779240) или 4T 0W40 SYNTHETIC OIL (EUR) (P/N 779286)
	Рекомендуемое масло (другие страны)	4T 10W50 SYNTHETIC OIL (P/N 779234) или 4T 0W40 SYNTHETIC OIL (P/N 779139)
	Если продукция XPS недоступна	При отсутствии указанных моторных масел XPS пользуйтесь одобренным к применению компанией BRP маслом 10W50, которое классифицируется как SJ, SL, SM или SN, согласно требованиям API
<b>СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ</b>		<b>650, 850 И 1000R</b>
Охлаждающая жидкость	Тип	Смесь этиленгликоля с дистиллированной водой (50 % антифриза, 50 % дистиллированной воды). Скандинавия: ГОТОВАЯ ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ С УВЕЛИЧЕННЫМ СРОКОМ СЛУЖБЫ (EUR) (P/N 779223) Прочие страны: ГОТОВАЯ ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ С УВЕЛИЧЕННЫМ СРОКОМ СЛУЖБЫ (P/N 779150) или охлаждающая жидкость, специально разработанная для алюминиевых двигателей
	Заправочный объем, л	3,5
<b>ТРАНСМИССИЯ</b>		<b>650, 850 И 1000R</b>
Тип		Ременный вариатор, коробка передач (L/N/N/R/P), система торможения двигателем
Включение, об/мин		1800

КОРОБКА ПЕРЕДАЧ		650, 850 И 1000R	
Тип		С двумя передачами для движения вперед (повышающая, понижающая), парковочной, нейтралью и передачей заднего хода	
Масло для коробки передач	Заправочный объем, мл	450	
	Рекомендуемое масло	Скандинавия: 75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (EUR) (P/N 779215) Прочие страны: 75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (P/N 779160) или синтетическое трансмиссионное масло 75W140 API GL-5	
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ		650, 850 И 1000R	
Мощность магнето-генератора, Вт (об/мин)		625 (6000)	
Тип системы зажигания		IDI (индуктивное)	
Угол опережения зажигания		Не регулируется	
Свеча зажигания	650	Количество	2
		Изготовитель, тип	NGK DCP8E или аналогичные
		Зазор, мм	0,7–0,8
	850, 1000R	Количество	2
		Изготовитель, тип	NGK LMAR8D-J или аналогичные
		Зазор, мм	0,7–0,9
Максимальная частота вращения коленчатого вала двигателя, об/мин		Движение вперед	8000
Максимальная скорость движения задним ходом, км/ч		15 (без режима Override)	
Аккумуляторная батарея	Тип	Необслуживаемая	
	Напряжение, В	12	
	Номинальная емкость, А•ч	18	
	Мощность, отдаваемая на стартер, кВт	0,7	
Фары	Дальний свет		2×60 Вт
	Ближний свет		2×55 Вт
Задние фонари		2×5/21 Вт	
Предохранители		См. подраздел <b>ПРЕДОХРАНИТЕЛИ</b> в разделе <b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	
СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА		650, 850 И 1000R	
Подача топлива	650	Электронный впрыск топлива (EFI), дроссельный узел с диаметром диффузора 46 мм, 1 форсунка на цилиндр	
	850, 1000R	Электронный впрыск топлива (EFI), дроссельный узел с диаметром диффузора 54 мм, 1 форсунка на цилиндр	
Топливный насос	Тип	Электрический (в топливном баке)	
Обороты холостого хода, об/мин	650	1250 (возможность регулировки не предусмотрена)	
	850/1000R	1400 (возможность регулировки не предусмотрена)	
Топливо	650/850	Неэтилированный бензин — см. раздел <b>ТРЕБОВАНИЯ К ТОПЛИВУ</b>	
	Минимальное октановое число	92	
	1000R	Высококачественный неэтилированный бензин — см. раздел <b>ТРЕБОВАНИЯ К ТОПЛИВУ</b>	
	Минимальное октановое число	95	
Емкость топливного бака, л		20,5	
Остаток топлива при включении соответствующей сигнальной лампы, л		± 5	



<b>СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА</b>			<b>650, 850 И 1000R</b>
Тип силовой передачи			Возможность выбора режима 2WD/4WD
Передний редуктор			Самоблокирующийся передний дифференциал Visco-lok QE
Передаточное отношение редуктора переднего моста			3,6:1
Задний мост			Прямозубая коническая передача/редуктор
Передаточное отношение редуктора заднего моста			3,6:1
Масло переднего дифференциала	Заправочный объем, мл	500	
	Тип	75W90 SYNTHETIC GEAR OIL (P/N 779158) или синтетическое трансмиссионное масло 75W90 API GL-5	
Масло в заднем редукторе	Заправочный объем, мл	250	
	Тип	75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (P/N 779160) или синтетическое трансмиссионное масло 75W140 API GL-5	
Смазка шарниров равных угловых скоростей			CV JOINT GREASE (P/N 293 550 062) или аналогичная
Смазка карданного вала			PROPELLER SHAFT GREASE (P/N 293 550 063) или аналогичная
<b>РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>			<b>650, 850 И 1000R</b>
Радиус разворота, мм	650	2655	
	850	3043	
	1000R	4469	
<b>ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА</b>			<b>650, 850 И 1000R</b>
Тип подвески			Двойные А-образные рычаги с предотвращающей «клевки» геометрией и внешним стабилизатором поперечной устойчивости
Амортизаторы	650	Количество	2
		Тип	Масляный
	850	Количество	2
		Тип	FOX IFP
	1000R	Количество	2
		Тип	FOX QS3 <sup>1</sup> с выносным резервуаром
Тип регулировки предварительного натяжения			Резьбовая
<b>ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА</b>			<b>650, 850 И 1000R</b>
Тип подвески			Независимая торсионная подвеска с продольными рычагами (TTI) со съемным стабилизатором поперечной устойчивости
Амортизаторы	650	Количество	2
		Тип	Масляный
	850	Количество	2
		Тип	FOX IFP
	1000R	Количество	2
		Тип	FOX QS3 <sup>1</sup> с выносным резервуаром
Тип регулировки предварительного натяжения			Резьбовая

ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА		650, 850 И 1000R	
Передние тормоза	Количество	2	
	Тип	Перфорированные тормозные диски диаметром 214 мм с двухпоршневыми тормозными механизмами	
Задние тормоза	Количество	1	
	Тип	Перфорированный тормозной диск диаметром 214 мм с двухпоршневым тормозным механизмом	
Тормозная жидкость	Заправочный объем, мл	260	
	Тип	DOT 4	
Тормозные механизмы		Двухпоршневые, с плавающей скобой (2×26 мм)	
Материал фрикционных накладок		Металл	
Минимальная толщина фрикционных накладок, мм		1,0	
Минимально допустимая толщина тормозного диска, мм		4,0	
Максимально допустимое коробление тормозного диска, мм		0,2	
ШИНЫ		650, 850 И 1000R	
Давление воздуха в шинах, кПа (PSI)	Передние	Максимум: 48,3 (7) Минимум: 41,4 (6)	
	Задние	Максимум: 48,3 (7) Минимум: 41,4 (6)	
Минимальная остаточная высота рисунка протектора, мм		3	
Размер, мм (дюйм)	Передние	650	711×203×305 (28×8×12)
		850/1000R	762×229×355 (30×9×14)
	Задние	650	711×254×305 (28×10×12)
		850/1000R	762×229×355 (30×9×14)
КОЛЕСА		650, 850 И 1000R	
Тип		Литые алюминиевые	
Размер колесных дисков, мм (дюйм)	Передние	650	305×152 (12×6)
		850/1000R	355×165 (14×6,5)
	Задние	650	305×191
		850/1000R	355×165 (14×6,5)
Момент затяжки гаек крепления колеса, Н•м		100 ± 10	
РАЗМЕРЫ		650, 850 И 1000R	
Общая длина, см	650/850	224	
	1000R	246	
Общая ширина, см	650	123	
	850/1000R	127	
Общая высота, см	650	128	
	850/1000R	131	
Колесная база, см	650/850	129,5	
	1000R	149,9	
Ширина колеи, см	Передней	650/850	103,5
		1000R	104,0
	Задней	650/850/1000R	100,6
Дорожный просвет, см	650	29,9	
	850/1000R	33	

<b>ВЕС И ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ</b>		<b>650, 850 И 1000R</b>
«Сухая» масса, кг	650	396
	850	450
	1000R	464
Задний багажник		90
Объем/грузоподъемность заднего багажного отделения, л (кг)		21,4 (10)
Суммарная допустимая нагрузка (включая вес водителя и другой нагрузки и доп. оборудования), кг		189
Масса буксируемого груза, кг		750
Грузоподъемность (включая нагрузку на сцепное устройство), кг		75

**ПОИСК  
И УСТРАНЕНИЕ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

# УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

## КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ НЕ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ

- 1. Ключ в замке зажигания находится в положении «OFF» (570) или ключ DESS не установлен на контактное устройство DESS (650/850/1000R).**
  - Установите ключ в положение «ON» (570) или надежно установите ключ DESS на контактное устройство (650/850/1000R).
- 2. Выключатель двигателя.**
  - Выключатель двигателя должен находиться в положении «ON».
- 3. Рычаг переключения передач не находится в положении «Р» или «N».**
  - Установите рычаг переключения передач в положение «N» или «Р», или нажмите рычаги тормоза.
- 4. Вышел из строя предохранитель.**
  - Проверьте состояние главного предохранителя.
- 5. Аккумуляторная батарея разряжена или ненадежный электрический контакт.**
  - Проверить систему заряда.
  - Проверьте состояние соединений и контактов.
  - Проверьте аккумуляторную батарею.
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
- 6. Неверный ключ DESS (на дисплей выводится надпись BAD KEY).**
  - Используйте ключ зажигания, входящий в комплект поставки мотовездехода.
- 7. Стартер не проворачивает коленчатый вал или ненадежный электрический контакт.**
  - Проверить надежность подключения стартера.
  - Проверить состояние реле стартера.

## КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

### 1. Перелив топлива (свеча зажигания мокрая).

- Если после нескольких попыток двигатель не запускается и имеет место перелив топлива, необходимо активировать режим «продувки», в котором при вращении коленчатого вала не осуществляется подача топлива и отключается зажигание. Для этого:
  - Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение «ON» (570) или установите ключ DESS на контактное устройство (прочие модели).
  - Полностью выжмите рычаг дросселя и держите его во время пуска двигателя.
  - Нажмите кнопку запуска двигателя.
- Проворачивайте коленчатый вал двигателя в течение 20 секунд. Отпустите кнопку запуска двигателя. Отпустите рычаг дросселя и снова выполните процедуру запуска двигателя.

### Если эти действия не принесли желаемого результата:

- Очистите поверхность рядом с колпачками свечей зажигания, снимите колпачки.
  - Отсоедините провода свечей зажигания.
  - Отсоедините электрический разъем форсунки.
  - Несколько раз проверните коленвал двигателя.
  - Если есть возможность, установите новые свечи зажигания или очистите и просушите старые.
- Запустите двигатель, как описано выше. Если перелив топлива не удается устранить, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что в моторном масле отсутствует топливо, в противном случае замените моторное масло.

**КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ (продолжение)**

**2. Топливо не поступает в двигатель (свеча зажигания сухая).**

- Проверьте уровень топлива в баке.
- Возможно, неисправен топливный насос.
- Проверить предохранитель и реле топливного насоса.
- Если двигатель не запускается, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**3. Неисправна свеча или система зажигания (отсутствует искра).**

- Проверить состояние предохранителя катушки зажигания/форсунки.
- Выверните свечу зажигания, наденьте на нее провод высокого напряжения.
- Убедитесь, что ключ зажигания и/или выключатель двигателя находятся в положении «ON» (вкл.).
- Заземлите свечу зажигания на двигатель и выполните пуск. Если искра отсутствует, замените свечу.
- Если неисправность продолжает проявляться, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**4. На многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение — CHECK ENGINE.**

- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**5. Включен режим защиты двигателя.**

- На панели приборов горит индикатор неисправности системы управления двигателем CHECK ENGINE, а на дисплее отображается сообщение CHECK ENGINE (проверь двигатель). Обратитесь к авторизованному дилеру.

**ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ**

**1. Загрязнены или неисправны свечи зажигания.**

- См. КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ.

**2. Топливо не поступает в двигатель.**

- См. КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ.

**3. Перегрев двигателя.**

- См. ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ.

**4. Засорен воздушный фильтр/воздухозаборник.**

- Проверьте, очистите воздушный фильтр.
- Удалите мусор из воздуховода.
- Проверьте положение трубки забора воздуха.

**5. Засорен или изношен вариатор (CVT).**

- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**6. Включен режим защиты двигателя.**

- Проверьте наличие сообщений на дисплее панели приборов.
- На панели приборов горит индикатор неисправности системы управления двигателем CHECK ENGINE, а на дисплее отображается сообщение CHECK ENGINE (проверь двигатель) или LIMP HOME (режим безопасного возвращения). Обратитесь к авторизованному дилеру.

## **ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ**

---

### **1. Низкий уровень охлаждающей жидкости в системе охлаждения.**

– Проверьте уровень охлаждающей жидкости, см. раздел **ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**.

### **2. Загрязнены пластины радиатора.**

– Очистите пластины радиатора. См. **РАДИАТОР** в разделе **ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**.

### **3. Не работает вентилятор охлаждения.**

– Проверить состояние предохранителя или реле вентилятора системы охлаждения, см. раздел **ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**. Если предохранитель исправен, обратитесь к авторизованному дилеру **Cap-Am**, в ремонтную мастерскую или специалисту по вашему выбору для проведения технического обслуживания, ремонта или замены.

## **ХЛОПКИ В СИСТЕМЕ ВЫПУСКА ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ**

---

### **1. Утечка в системе выпуска отработавших газов.**

– Обратитесь к авторизованному дилеру **Cap-Am**.

### **2. Перегрев двигателя.**

– См. выше **ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ**.

### **3. Нарушен угол опережения зажигания или неисправна система зажигания.**

– Обратитесь к авторизованному дилеру **Cap-Am**.

## **ПРОПУСКИ ЗАЖИГАНИЯ**

---

### **1. Загрязнены, неисправны или изношены свечи зажигания.**

– Очистите свечи зажигания. Проверьте соответствие тепловой характеристики свечи зажигания норме. Замените при необходимости.

### **2. Наличие воды в топливе.**

– Опорожните топливную систему. Заправьте бак свежим топливом.

## **МОТОВЕЗДЕХОД НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ СКОРОСТЬ**

---

### **1. Двигатель.**

– См. выше **ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ**.

### **2. Стояночный тормоз.**

– Убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключен.

### **3. Засорен воздушный фильтр/воздухозаборник.**

– Проверьте, очистите воздушный фильтр.

– Удалите мусор из воздуховода.

– Проверьте положение трубки забора воздуха.

### **4. Засорен или изношен вариатор (CVT).**

– Обратитесь к авторизованному дилеру **Cap-Am**.

### **5. Включен режим защиты двигателя.**

– Проверьте наличие сообщений на дисплее панели приборов.

– На панели приборов горит индикатор неисправности системы управления двигателем **CHECK ENGINE**, а на дисплее отображается сообщение **CHECK ENGINE** (проверь двигатель) или **LIMP HOME** (режим безопасного возвращения). Обратитесь к авторизованному дилеру.

**ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ ПРИХОДИТСЯ ПРИКЛАДЫВАТЬ БОЛЬШИЕ УСИЛИЯ**

**1. Шестерни трансмиссии занимают такое положение, которое препятствует нормальному переключению передач.**

– Откатите мотовездеход вперед-назад, чтобы сдвинуть шестерни.

**2. Засорен или изношен вариатор (CVT).**

– Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ОБОРОТЫ ДВИГАТЕЛЯ УВЕЛИЧИВАЮТСЯ, НО МОТОВЕЗДЕХОД НЕ ТРОГАЕТСЯ С МЕСТА**

**1. Включена передача «R» или «N».**

– Включите передачу «R», «H1» или «LO».

**2. Засорен или изношен вариатор (CVT).**

– Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**3. Попадание воды в вариатор.**

– См. раздел СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ.

**СНИЖЕНО ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ УСИЛИЕ УСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ**

**1. В целях защиты системы при продолжительной высокой нагрузке на усилитель руля, вспомогательное усилие, обеспечиваемое электродвигателем DPS, может снижаться.**

– Когда нагрузка снизится, нормальное вспомогательное усилие восстановится.

**2. Горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (проверь двигатель) и на дисплее отображается сообщение CHECK DPS (проверь усилитель руля).**

– Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.



# СООБЩЕНИЯ АНАЛОГО-ЦИФРОВОЙ ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ

СООБЩЕНИЕ	ГОРИТ СИГН. ЛАМПА	НАЗНАЧЕНИЕ
<b>BAD KEY</b> (НЕВЕРНЫЙ КЛЮЧ)	Проверь двигатель	Указывает на то, что используется не подходящий к данному мотовездеходу ключ зажигания или ключ DESS. Используйте правильный ключ. Ключ зажигания: Возможно, плохой контакт — выньте и протрите ключ зажигания
<b>DESS KEY NOT RECOGNIZED</b> (КЛЮЧ DESS НЕ РАСПОЗНАН)	Проверь двигатель	Ключ RF DESS: Информировает о наличии ненадежного контакта, снимите ключ и очистите его
<b>PARK BRAKE</b> (СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ)	Стояночный тормоз	Предупреждение о том, что стояночный тормоз удерживается более 15 секунд (во время движения)
<b>LO BATT</b> (НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ БОРТОВОЙ СЕТИ)	Проверь двигатель	Разряжена аккумуляторная батарея. Проверьте напряжение на клеммах батареи и исправность системы зарядки
<b>HI BATT</b> (ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ БОРТОВОЙ СЕТИ)	Проверь двигатель	Высокое напряжение аккумуляторной батареи. Проверьте напряжение на клеммах батареи и исправность системы зарядки
<b>LOW OIL</b> <sup>(1)</sup> (НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ МАСЛА)	Проверь двигатель	Низкое давление масла. Немедленно остановите двигатель
<b>HI TEMP</b> (ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ)	Проверь двигатель	Перегрев двигателя (см. <b>ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ</b> в разделе <b>УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> )
<b>LIMP HOME</b> (АВАРИЙНЫЕ РЕЖИМ)	Проверь двигатель	Серьезное повреждение двигателя, нормальная работа двигателя невозможна. Мигает сигнальная лампа двигателя. Для получения дополнительной информации см. <b>ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b>
<b>CHECK ENGINE</b> (ПРОВЕРЬ ДВИГАТЕЛЬ)	Проверь двигатель	Неисправность двигателя, горит сигнальная лампа CHECK ENGINE. Обратитесь к разделу <b>ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b>
<b>NO ECM COMMUNICATION</b> (ОШИБКА СВЯЗИ)	Проверь двигатель	Ошибка связи между панелью приборов и блоком управления двигателем (ECM)
<b>CHECK DPS</b> (ПРОВЕРИТЬ DPS)	Проверь двигатель	Указывает на наличие неисправности усилителя рулевого управления (DPS). Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am
<b>MAINTENANCE REQUIRED</b> (НЕОБХОДИМО ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ) <sup>(2)</sup>	Нет	Отображается на панели приборов при приближении срока технического обслуживания
<b>TPS FAULT PRESS OVERRIDE BUTTON TO LIMP HOME</b> (НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА ПОЛОЖЕНИЯ ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ, НАЖМИТЕ КНОПКУ OVERRIDE ДЛЯ АВАРИЙНОГО ВОЗВРАЩЕНИЯ ДОМОЙ)	Проверь двигатель	Датчик положения дроссельной заслонки функционирует неправильно. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am

**ВНИМАНИЕ** <sup>(1)</sup>Если сразу после запуска двигателя сигнальная лампа не гаснет, а предупреждающее сообщение не исчезает с дисплея панели приборов, немедленно остановите двигатель. Проверьте уровень моторного масла. При необходимости долейте масло до требуемого уровня. Если уровень масла в норме, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am. Эксплуатация мотовездехода до устранения неисправности запрещена.

<sup>(2)</sup> Чтобы удалить сообщение «MAINTENANCE REQUIRED», выполните следующее:

1. Перейдя в режим отображения спидометра, нажмите и удерживайте кнопку SET.
2. Переключитесь между ближним и задним светом фар три раза.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Шаг 2 должен быть выполнен в течение 2 секунд.

3. Отпустите кнопку SET.

# ***ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА***

# **ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ (СНГ) И ТУРЦИИ: 2019 CAN-AM® ATV**

## **1) ОБЪЕМ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Bombardier Recreational Products Inc. (далее BRP)\* гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов в мотовездеходах Can-Am ATV 2019 года, проданных авторизованным дистрибьютором/дилером BRP (дистрибьютором/дилером Can-Am ATV) в странах членах Европейского сообщества, Норвегии, Исландии и Лихтенштейне, в странах Союза Независимых Государств (СНГ) (в состав которого входят Россия и страны бывшего СССР) и Турции, в течение срока, указанного ниже и при условии соблюдения указанных ниже условий.

Компоненты и дополнительное оборудование, не установленные предприятием-изготовителем, не покрываются данными ограниченными гарантийными обязательствами. Пожалуйста, обращайтесь к соответствующим ограниченным гарантийным обязательствам, применимым к данным компонентам и дополнительному оборудованию.

Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях: (1) мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) в конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надежность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

## **2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

**В ПРЕДЕЛАХ, УСТАНОВЛЕННЫХ ЗАКОНОМ, ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ЕГО СООТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЕННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ЗАКОНОМЕРНЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. ЭТИ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ.**

Ни дистрибьютор/дилер Can-Am ATV, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к мотовездеходам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

## **3) ИСКЛЮЧЕНИЯ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ГАРАНТИЕЙ**

Гарантия ни при каких условиях не распространяется на нижеследующие случаи:

– Естественный износ узлов и деталей. Под естественным износом понимается ожидаемое уменьшение пригодности детали в результате изнашивания (определяется согласно ГОСТ 27674-88) или обычного воздействия окружающей среды. Интенсивность износа и долговечность детали, зависит от условий эксплуатации (характера нагрузки, величины удельного давления, температуры и т. д.), а также материала, из которого изготовлена деталь, регулировки, смазки, своевременности и тщательности выполнения работ по техническому обслуживанию, соблюдения правил и условий эксплуатации изделия, изложенных в соответствующем Руководстве по эксплуатации. Следующие компоненты рассматриваются компанией BRP как подверженные естественному износу. Гарантия на них не распространяется, кроме случаев, когда поломка является прямым следствием дефекта материала или некачественной сборки.

Аккумуляторные батареи	Гребные винты подвесных лодочных моторов/импеллеры водометов	Втулки электродвигателя стартера
Компоненты тормозной системы	Лампы накаливания/лампы-фары	Компоненты подвесок
Компоненты карбюратора	Смазочные материалы	Термостаты подвесных моторов
Детали сцепления	Уплотнительные материалы	Ремни ГРМ
Приводные ремни	Компоненты сиденья	Шины
Фильтры	Сменные коньки лыж	Щетки электродвигателя
Обработанные и необработанные поверхности	Лыжи	Аноды антикоррозионной защиты
Предохранители	Накладки полозьев	Гусеницы
Шланги	Свечи зажигания	Сменное кольцо водомета
Компоненты гидравлической системы	Компоненты рулевого управления	Колесные диски

Для получения дополнительной информации обратитесь к авторизованному дилеру BRP.

- Затраты на детали, смазочные материалы и работы, произведенные во время технического обслуживания.
- Повреждения, связанные пренебрежением или нарушением правил ухода и/или хранения, которые изложены в настоящем Руководстве по эксплуатации.
- Повреждения, возникшие в результате демонтажа узлов, неправильного ремонта или обслуживания, внесения изменений в конструкцию, использования не рекомендованных деталей и ремонта, выполненного не авторизованным дистрибьютором/дилером Can-Am ATV.
- Повреждения, возникшие в результате демонтажа компонентов, неправильного ремонта или технического обслуживания, внесения изменений в конструкцию или использования запасных частей или аксессуаров, не произведенных или не одобренных компанией BRP, которые в силу объективных умозаключений, являются либо несовместимыми с изделием, либо ухудшают его работу, характеристики и надежность, или являющиеся результатом ремонта, выполненного специалистами не авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am ATV.
- Повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия, участия в гонках и нарушения правил эксплуатации изделия, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации.
- Повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов (обратитесь к соответствующим разделам настоящего Руководства).
- Повреждения, возникшие в результате коррозии, окисления или воздействия природных факторов.
- Случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, затратами на транспортировку, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода или временными затратами, вызванными перерывами в эксплуатации, в результате проведения технического обслуживания и ремонта.

#### 4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости от того, что наступит раньше, и устанавливается на период:

- **ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦА**, если мотовездеход приобретен для личного использования.
- **ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ**, если мотовездеход приобретен для коммерческого использования или проката.

Считается, что мотовездеход находится в коммерческой эксплуатации, если он используется для получения дохода, выполнения любых работ или сдается в аренду в любой период срока гарантийного обслуживания. Мотовездеход также считается находящимся в коммерческой эксплуатации, если в любой момент в течение гарантийного срока, он лицензирован для коммерческого использования.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

Необходимо иметь в виду, что продолжительность гарантийного периода, как и другие аспекты гарантий, регулируются местным законодательством.

## **5) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Данная гарантия действительна только при нижеследующих условиях:

- мотовездеход Can-Am ATV 2019 приобретен первым владельцем в новом, не эксплуатировавшемся состоянии у дистрибьютора/дилера Can-Am ATV, уполномоченного распространять изделия Can-Am ATV в стране, где совершена покупка (далее дистрибьютор/дилер Can-Am);
- мотовездеход Can-Am ATV 2019 прошел предпродажную подготовку в соответствии с требованиями BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- мотовездеход Can-Am ATV 2019 зарегистрирован дистрибьютором/дилером Can-Am в установленном порядке;
- мотовездеход Can-Am ATV 2019 приобретен в стране (союзе стран) проживания покупателя.
- мотовездеход Can-Am ATV 2019 регулярно проходит техническое обслуживание в соответствии с регламентом, приведенным в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода и выполнения соответствующего обслуживания изделия.

В случае несоблюдения вышеуказанных условий компания BRP не несет ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

## **6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Владелец должен прекратить эксплуатацию своего мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am ATV о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) месяцев с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен предоставить авторизованному дистрибьютору/дилеру Can-Am ATV доказательство приобретения изделия в новом, неиспользованном состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность BRP.

Необходимо иметь в виду, что срок уведомления дистрибьютора/дилера BRP о выявленном дефекте устанавливается местным законодательством.

## **7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА BRP**

В пределах, допускаемых законом, в течение гарантийного срока BRP обязуется, по своему усмотрению, бесплатно отремонтировать или заменить через авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am любую подлинную деталь, в которой обнаружен дефект материала или изготовления, на подлинную деталь Can-Am ATV при условии нормальной эксплуатации и технического обслуживания мотовездехода в соответствии с данным руководством. Ответственность компании BRP ограничена обязанностью выполнения необходимого ремонта или замены частей. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода владельцу. Вы можете иметь иные юридические права, которые в различных странах могут отличаться.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как, но не ограничены, плата за провоз, страховка, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

## **8) ПЕРЕДАЧА ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP или авторизованный дистрибьютор/дилер Can-Am в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

## **9) ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ**

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне уполномоченного дистрибьютора/дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании авторизованного дилера.

Если спорный вопрос остается нерешенным, обратитесь в компанию BRP по адресу: [www.brp.com](http://www.brp.com) или используйте данные, приведенные в разделе **КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**.

\* На территории Европейского Экономического союза продукция распространяется BRP European Distribution S.A. и другими подразделениями компании BRP.

© 2018 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

® Торговая марка компании Bombardier Recreational Products Inc. или ее филиалов.

***ИНФОРМАЦИЯ  
ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА***

---

## **ИНФОРМАЦИЯ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ**

Все предоставленные вами сведения личного характера будут использованы с целью обеспечения вашей безопасности и для того, чтобы компания BRP могла выполнить свои гарантийные обязательства. Однако компания BRP и ее филиалы могут использовать данные о покупателях для распространения маркетинговой и рекламной информации о компании BRP и ее продуктах.

Чтобы реализовать свое право на получения консультаций или для внесения изменений в данные, а также для удаления ваших данных из листа рассылки, обращайтесь в компанию BRP.

**ПО E-MAIL:** **privacyofficer@brp.com**

**ПО ПОЧТЕ:** **BRP**  
Senior Legal Counsel-Privacy Officer  
726 St-Joseph  
Valcourt, Quebec  
Canada,  
J0E 2L0



---

# КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

www.brp.com

## USA

565 de la Montagne Street  
Valcourt (Québec) J0E 2L0  
Canada

Sturtevant, Wisconsin, U.S.A.  
10101 Science Drive  
Sturtevant, Wisconsin  
53177  
U.S.A.

Circuito de la Productividad #111  
Parque Industrial Guadalajara  
Col. Las Pintas  
El Salto, Jalisco, 45690  
Mexico

Av. Ferrocarril # 202  
Parque Industrial Querétaro  
Santa Rosa Jáuregui, Querétaro  
Querétaro  
C.P. 76220 México

## Europe

Skaldenstraat 125  
B-9042 Gent  
Belgium

Itterpark 11  
D-40724 Hilden  
Germany

ARTEPARC Bâtiment B  
Route de la côte d'Azur, Le Canet  
13590 Meyreuil  
France

Ingvold Ystgaardsvei 15  
N-7484 Trondheim  
Norway

Isoaavantie 7  
PL 8040  
96101 Rovaniemi

Formvägen 16  
S-906 21 Umeå  
Sweden

Avenue d'Ouchy 4-6  
1006 Lausanne  
Switzerland

## Oceania

6 Lord Street  
Lakes Business Park  
Botany, NSW2019  
Australia

## South America

Rodovia Anhanguera Km104  
Loteamento Techno Park  
Condominio Empresarial AZTech  
Avenida James Clerck Maxwell, 280 -  
Modulo 04  
13069-380, Campinas SP  
Brazil

## Asia

15/F Parale Mitsui Building, 8  
Higashida-Cho, Kawasaki-ku  
Kawasaki 210-0005  
Japan

Room Dubai, level 12, Platinum Tower  
233 Tai Cang Road  
Xintiandi, LuWan District  
Shanghai 200020  
PR China

---

## ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА

В случае изменения адреса или смены владельца мотовездехода заполните, и отправьте дилеру бланк, приведенный в конце руководства.

В случае перепродажи мотовездехода необходимо приложить документ, свидетельствующий о переуступке прав новому владельцу.

Своевременное извещение компании BRP об изменившихся обстоятельствах важно, прежде всего, из соображений вашей безопасности, независимо от того, истек срок гарантии или нет. Компания BRP свяжется с Вами, когда возникнет необходимость внесения каких-либо изменений в конструкцию мотовездехода. Отправьте по почте талон регистрации нового владельца. Только при наличии этого талона вы сможете пользоваться бесплатным гарантийным обслуживанием в течение оставшегося срока гарантии.

**В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ:** В случае кражи мотовездехода вы должны сообщить об этом уполномоченному дилеру Can-Am и в компанию BRP. Сообщите вашу фамилию, номер телефона, заводской номер транспортного средства и дату кражи.

# ***СЕРВИСНАЯ КНИЖКА***

# ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ

Проведение регулярного и квалифицированного технического обслуживания транспортного средства является очень важным фактором для поддержания его в технически исправном и безопасном для эксплуатации состоянии. Периодически проверяйте техническое состояние транспортного средства и следуйте указаниям, приведённым в разделе *ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ*. Невыполнение регулярного технического обслуживания приведёт к отказу производителя от гарантийных обязательств. Условия гарантийного обслуживания приведены в разделе *ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА*.

## Предпродажная подготовка

Дата: .....  
Пробег: ..... км  
Наработка: ..... моточасы  
Дилер: .....  
Сервис-менеджер: .....  
Подпись: .....  
Рекомендации: .....  
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: ..... Пробег: ..... км Наработка: ..... моточасы

## Контрольный осмотр после окончания обкатки

Дата: .....  
Пробег: ..... км  
Наработка: ..... моточасы  
Дилер: .....  
Сервис-менеджер: .....  
Подпись: .....  
Рекомендации: .....  
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: ..... Пробег: ..... км Наработка: ..... моточасы

## Консервация

Дата: .....  
Пробег: ..... км  
Наработка: ..... моточасы  
Дилер: .....  
Сервис-менеджер: .....  
Подпись: .....  
Рекомендации: .....  
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: ..... Пробег: ..... км Наработка: ..... моточасы

<b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>
Дата: .....
Пробег: ..... КМ
Наработка: ..... моточасы
Дилер: .....
Сервис-менеджер: .....
Подпись: .....
Рекомендации: .....
.....
М.П.
Следующее техническое обслуживание:
Дата: .....
Пробег: ..... КМ
Наработка: ..... моточасы
(в зависимости от того, что наступит раньше)

<b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>
Дата: .....
Пробег: ..... КМ
Наработка: ..... моточасы
Дилер: .....
Сервис-менеджер: .....
Подпись: .....
Рекомендации: .....
.....
М.П.
Следующее техническое обслуживание:
Дата: .....
Пробег: ..... КМ
Наработка: ..... моточасы
(в зависимости от того, что наступит раньше)

<b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>
Дата: .....
Пробег: ..... КМ
Наработка: ..... моточасы
Дилер: .....
Сервис-менеджер: .....
Подпись: .....
Рекомендации: .....
.....
М.П.
Следующее техническое обслуживание:
Дата: .....
Пробег: ..... КМ
Наработка: ..... моточасы
(в зависимости от того, что наступит раньше)

<b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>
Дата: .....
Пробег: ..... КМ
Наработка: ..... моточасы
Дилер: .....
Сервис-менеджер: .....
Подпись: .....
Рекомендации: .....
.....
М.П.
Следующее техническое обслуживание:
Дата: .....
Пробег: ..... КМ
Наработка: ..... моточасы
(в зависимости от того, что наступит раньше)

<b>Техническое обслуживание</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b>	<input type="checkbox"/>
Дата: .....	
Пробег: ..... км	
Наработка: ..... моточасы	
Дилер: .....	
Сервис-менеджер: .....	
Подпись: .....	
Рекомендации: .....	
 <p>М.П.</p>	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата: .....	
Пробег: ..... км	
Наработка: ..... моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	

<b>Техническое обслуживание</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b>	<input type="checkbox"/>
Дата: .....	
Пробег: ..... км	
Наработка: ..... моточасы	
Дилер: .....	
Сервис-менеджер: .....	
Подпись: .....	
Рекомендации: .....	
 <p>М.П.</p>	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата: .....	
Пробег: ..... км	
Наработка: ..... моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	

<b>Техническое обслуживание</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b>	<input type="checkbox"/>
Дата: .....	
Пробег: ..... км	
Наработка: ..... моточасы	
Дилер: .....	
Сервис-менеджер: .....	
Подпись: .....	
Рекомендации: .....	
 <p>М.П.</p>	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата: .....	
Пробег: ..... км	
Наработка: ..... моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	

<b>Техническое обслуживание</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b>	<input type="checkbox"/>
Дата: .....	
Пробег: ..... км	
Наработка: ..... моточасы	
Дилер: .....	
Сервис-менеджер: .....	
Подпись: .....	
Рекомендации: .....	
 <p>М.П.</p>	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата: .....	
Пробег: ..... км	
Наработка: ..... моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	







**ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО**

МОДЕЛЬ № \_\_\_\_\_

**ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО**

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (VIN) \_\_\_\_\_

**ДВИГАТЕЛЬ**

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (EIN) \_\_\_\_\_

Владелец: \_\_\_\_\_

Ф.И.О.

СТРАНА

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

ГОРОД

УЛИЦА

№ ДОМА

№ КВАРТИРЫ

Дата продажи: \_\_\_\_\_

ГОД

МЕСЯЦ

ДЕНЬ

Дата истечения

гарантийного срока: \_\_\_\_\_

ГОД

МЕСЯЦ

ДЕНЬ

Заполняется дилером при продаже

**ШТАМП ДИЛЕРА**

Рекомендуем проверить у дилера регистрацию Вашего изделия в компании BRP.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

### **МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ**

В случае несоблюдения правил эксплуатации столкновение или опрокидывание мотовездехода может произойти даже при выполнении простейших маневров, таких как поворот, движение по склону, преодоление препятствия.

**Несоблюдение следующих указаний может привести к ТЯЖЕЛЫМ УВЕЧЬЯМ или СМЕРТИ:**

- **ПЕРЕД ТЕМ КАК ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗУЧИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ.**
- **УПРАВЛЕНИЕ ДАННЫМ МОТОВЕЗДЕХОДОМ БЕЗ НАДЛЕЖАЩЕЙ ПОДГОТОВКИ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНО.** Пройдите курс обучения у дипломированного инструктора.
- **ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНА.** Перевозка пассажира увеличивает риск потери управления.
- **ДВИЖЕНИЕ ПО ДОРОГАМ С ПОКРЫТИЕМ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНО.** Это может привести к потере управления.
- **ВЫЕЗД НА ДОРОГИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕН.** Вы можете столкнуться с другими транспортными средствами.
- **ПРИ УПРАВЛЕНИИ МОТОВЕЗДЕХОДОМ ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ВСЕГДА НАДЕВАТЬ ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ, ЗАЩИТУ ДЛЯ ГЛАЗ, ЗАЩИТНУЮ ЭКИПИРОВКУ.**
- **УПРАВЛЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДОМ В СОСТОЯНИИ АЛКОГОЛЬНОГО ИЛИ НАРКОТИЧЕСКОГО ОПЬЯНЕНИЯ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНО.** Подобное состояние ухудшает скорость реакции и правильность суждений.
- **ДВИЖЕНИЕ НА ДАННОМ МОТОВЕЗДЕХОДЕ С ЧРЕЗМЕРНОЙ СКОРОСТЬЮ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНО.** В случае, если вы управляете мотовездеходом на скорости чрезмерной для текущего рельефа местности и состояния грунта, условий видимости или вашего водительского опыта, увеличивается риск потери управления.
- **ПОДЪЕМ МОТОВЕЗДЕХОДА НА ЗАДНИЕ КОЛЕСА, ПРЫЖКИ И ПРОЧИЕ ТРЮКИ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНЫ.**



219 001 962

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ OUTLANDER X mr / РУССКИЙ